

GŁOS

W KRAKOWIE
DZIENNIK
WYDAWANY
WYDAWCA

TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-in.krakow.pl

9 lipca 2004 r., nr 28 (692) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

NOWA HUTA – WSPÓLNA SPRAWA

Od lat wiele się mówi o przyszłości naszej dzielnicy. Podejmuje się wiele inicjatyw, które jednak pozostają rozproszone, a pytanie o przyszłość Nowej Huty pozostaje wciąż otwarte. Dyskutowano nad nim podczas kolejnej debaty „Program dla Nowej Huty”, zorganizowanej przez Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty.

Od kwietnia w bloku nr 9 w os. Centrum B działa Biuro Lokalne Nowa Huta powołane wspólnie przez Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty i prezydenta miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego.

Za fundusze gminne został wyremontowany lokal w os. Centrum B, gmina pokrywa koszty jego utrzymania, a obok Biura Lokalnego dla Nowej Huty mieści się tutaj centrum informacji gospodarczej (prowadzone przez Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców) oraz punkt informacji turystycznej i kulturalnej działający pod agendą Biura Kraków 2000.

– Mieszkańcy przychodzą do nas z najróżniejszymi sprawami: skarżąc się na braki kanalizacji w osiedlach podmiejskich, podupadanie lokalnego handlu, zaniedbania reprezentacyjnych punktów dzielnicy, młodzi ludzie skarżą się na brak rozrywki i urządzeń sportowych. W ciągu tak krótkiego czasu takich bezpośrednio „boliących” mieszkańców dawnej Nowej Huty spraw zebrało się sporo. Toteż postanowiliśmy zorganizować tę debatę i zaprosić na nią zarówno mieszkańców, jak i władze gminy – mówi prowadząca Biuro Lokalne Nowa Huta Bożena Kutrzeba-Nikiel.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

FONTANNA Z GŁOWĄ

„Fontanna z głowy”, a może jednak „Fontanna z głową” – tak wolalbyśmy nazwać sprawę poruszoną w artykule zamieszczonym w „Głosie Nowej Huty” z dnia 4.06.2004 r. Sprawa dotyczy fontanny wybudowanej w latach siedemdziesiątych na os. Górali w Nowej Hucie.

Fontanna, choć bardzo ładna, niezbyt długo cieszyła swoim wyglądem oczy mieszkańców okolicznych bloków. Kłopoty rozpoczęły się w latach osiemdziesiątych, a dotyczyły, jak zwykle to bywa, pieniędzy na jej utrzymanie.

Mieszkańcy pobliskich bloków nie wyrazili zgody na partycypowanie w kosztach eksploatacji fontanny. Siłą rzeczy obiekt pozostawiony sam sobie stopniowo zaczął niszczyć. Zamiast umilać życie mieszkańcom, za-

niedbany i brudny, sprawiał wyjątkowo przykre wrażenie.

Jednakże dzięki wspólnej inicjatywie Rady Dzielnicy Nowa Huta, a także pracowników PPU „Adrem” w maju br. postarano się uratować fontannę. Co prawda obecnie nie spełnia ona swej pierwotnej funkcji, gdyż nie tryska jak dawniej wodą, ale została oczyszczona i obsadzona kwiatami i znowu cieszy oczy mieszkańców swym nowym wyglądem.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSOWEK
0800 33-88-88

ROSA
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc
SOLARIUM – SAUNA
ul. Młoczeń 8
tel. 642-11-11
ul. Długa 48
tel. 6-325-325

w tym sklepie otrzymasz kartę **Złoty Punkt**

szukaj w sklepach
tego znaku

**ZŁOTY
PUNKT**

butex
os. Ogrodowe 10

nie przegap szansy · zbieraj punkty · odbieraj nagrody

OGRÓDKI W MIEŚCIE



Interesująca „geometria” zieleni ogrodu Sylwestra Urbaniaka.

Pobudzanie zainteresowania środowiskiem naturalnym, w którym żyjemy, jest od wielu już lat jednym z głównych, programowych kierunków działalności Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida w os. Górali. Animacja ekologiczna mieszkańców pomyślana została w zróżnicowa-

ny sposób. Ważną rolę w tej dziedzinie odgrywa projekt „MIASTO – OGRÓD”, a jego koordynatorem, niemalże od samego początku, jest mgr Joanna Pirowska, którą poprosiłam o rozmowę.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

ZARZĄDZANIE JAKOŚCIĄ

W czerwcu br. w siedzibie nowohuckiego oddziału NOT odbyło się seminarium SITPH pod tytułem „Służby technologiczne w Systemach Zarządzania Jakością”.

Spotkanie otworzył prezes oddziału SITPH w Krakowie mgr inż. Wiesław Mierzowski, a poprowadził członek Zarządu oddziału SITPH mgr inż. Krzysztof Sobolewski. Temat rozwinął kierownik Działu Technologii Procesów Ispat Polska Stal SA oddział w Krakowie mgr inż. Daniel Gierczyński.

O pracy hutniczych technologów piszemy na str. 4.

W os. Centrum A, bl. 1

KŁOPOTY WSPÓLNOTY

Coraz więcej nowohuckich rodzin żyje na krawędzi ubóstwa. Wielu ludzi nie stać na wakacyjne urlopy, na lekarstwa. Wiele rodzin od miesięcy, a bywa że i od 2 lat, nie płaci czynszu. Nie płaci, bo nie ma pieniędzy. Takim ludziom należy się pomoc państwa i gminy. Najczęściej są to ludzie gorzej wykształceni, mniej przebojowi, nie umiejący się odnaleźć na trudnym, wolnym rynku. Wielu z nich, to ofiary gospodarczej transformacji.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

POWSTAJĄ BOM-y

Niedawno odbył się przetarg na administrowanie nieruchomościami będącymi własnością Gminy. Ku zaskoczeniu wszystkich nie wyłonił on w większości zwycięzców. Władze miasta stanęły przed dylematem, czy przedłużyć umowy z dotychczasowymi spółkami czy szukać innego rozwiązania. Postanowiono, że Gmina sama zajmie się zarządzaniem i administrowaniem swoją własnością bez pośredników.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kaset video)
CODZIENIE
czarno-białe i kolor **9-21**

771231 868005

DELIKATESY INTERNETOWE
www.ZIKO.pl

✓ Szynka „Animax” 1 kg	- 10,90
✓ Ser żółty gouda z Hajnówki 1 kg	- 14,50
✓ Coca-Cola 1 l	- 4,49
✓ Proszek „Persil” 3 kg	- 19,99
✓ Żarówki energooszczędne 1 szt.	- 4,99

DOSTAWA GRATIS!

linea ULOTKI
FOLDERY
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
WIZYTÓWKI
PAPIERY
firmowe
www.linea.krakow.pl

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY Uruchomienie
PILARKI olej
elektryczne i spalinowe **GRATIS!**

ALKO 4600 EDITION
✓ 4400 B&B
✓ 2 krople
✓ 3 lata gwarancji
✓ 3 lata serwisu
tylko 1049

ALKO STIGA ALPINA AGROMA HOMELITE

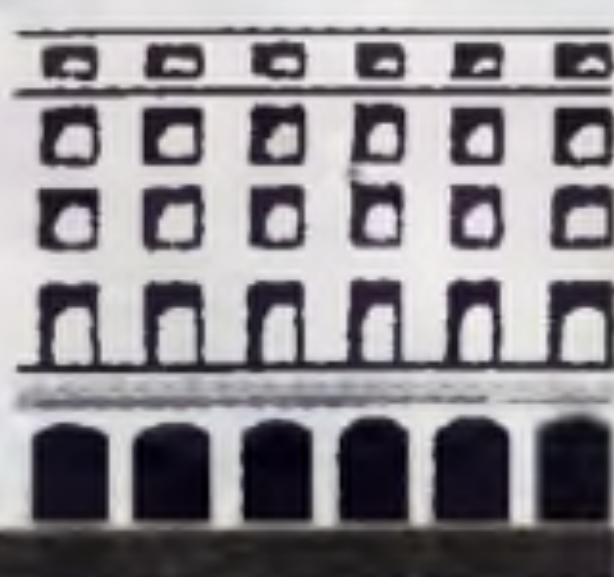
MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

TAXI BARBAKAN 96-61

Illustration of a taxi driver and a car.



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

• We wtorek 5 bm. w Muzeum Czynu Zbrojnego w os. Górali odbyło się spotkanie komendantów z przedstawicielami władz Miasta Krakowa oraz nowohuckich dzielnic. Henryk Szpila, przewodniczący Koła przy HTS Związku Kombatan-tów RP i byłych Więźniów Politycz-nych, poinformował o problemach z utrzymaniem Muzeum. Do sprawy powrócimy wkrótce. (p)

BEZPIECZNE WAKACJE 2004

Sekcja Ruchu Drogowego KMP w ramach akcji „Bezpieczne Wakacje 2004” zorganizowała Letnią Szkołę Ruchu Drogowego, której celem jest propagowanie wśród dzieci i młodzieży bezpiecznych zachowań na drodze. Zajęcia odbywają się w Miasteczku Komunikacyjnym w parku im. dr H. Jordana.

Policjanci zapraszają dzieci i młodzież do wspólnego spędzenia czasu w parku Jordana w każdą środę wakacji, w godz. od 10.00 do 13.00, proponując m.in.: doskonalenie jazdy rowerem po torze przeszkód, egzaminy na kartę rowerową i motorowerową, a także konkursy i zabawy o tematyce bezpieczeństwa w ruchu drogowym. (jdz)

Gmina chce sama zarządzać swoim mieniem

POWSTAJĄ BOM-y

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Tak narodziła się koncepcja powo-łania Biur Obsługi Mieszkańców. Z dniem 1 lipca powołano cztery takie BOM-y: przy ul. Łobzowskiej 48 (obsługuje Krowodrzę, Azory i Łob-zów), przy ul. Izaaka (dla Podgó-rza), w Rynku Kleparskim 4 (dla Śródmieścia, Olszy, Wierzyńskiej, czę-ści Prądnika i Kazimierza) oraz dla starej części Nowej Huty w os. Uro-czym 1. Z początkiem października ma powstać kolejny BOM w os. Na Stoku 1. Biura są filiami Zarzą-du Budynków Komunalnych. Będą prowadzić obsługę części osób wynajmujących lokale mieszkalne i użytkowe od Gminy. Na razie bę-dzie okres przejściowy. Przedłużono o kilka miesięcy obsługę niektórych nieruchomości przez dotychczasowe spółki. Częściami zasobów jeszcze przez rok będą zarządzać spółki, które wygrały przetarg. Dopiero za rok Gmina przymierza się do pełnej obsługi swoich zasobów.

Do kompetencji BOM-ów będzie należało m.in. zawieranie, rozwiązy-wanie i ewentualne aneksowanie

umów najmu, przekazywanie i zda-wanie lokali, prowadzenie pełnej księgowości rozliczeń czynszowych (będzie jedna księgowość w ZBK przy ul. Wielopole 17A), potwier-dzanie wniosków o regulację tytułu prawnego oraz potwierdzanie uprawnień do przebywania w loka-lu, a także usuwanie usterek i dba-nie o czystość w budynku i wokół niego, odczytywanie wodomierzy i mierzenie ciepła w mieszkaniach i lokalach użytkowych etc. BOM-y nie będą prowadziły obsługi kaso-wej, ale czynsz będzie można wpła-cać w 38 placówkach banku BPH PBK. Ponadto ZBK proceduje prze-targ na kolejnego kontrahenta, któ-ry przyjmowałby czynsze. Jest tym zainteresowana m.in. Poczta Polska. Wpłaty czynszu będą przyjmowane w tych instytucjach bez pobierania dodatkowych opłat. Na koniec waż-na informacja. każdy z najemców których dotyczą zmiany, został lub będzie powiadomiony, gdzie ma za-łatwiać sprawy związane z najmem lokalu. Do sprawy szerzej zamie-rzam powrócić w odrębnym tekście publicystycznym. (sp)

FONTANNA Z GŁOWĄ



(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Dzięki tym właśnie instytucjom, a także dzięki szczególnemu zaangażo-waniu jednej z lokatorek bloku nr 22 na os. Górali – pani Stanisławy Spraw-skiej (na zdjęciu) – opuszczony obiekt nabrał nowego, estetycznego wy-glądu. To właśnie ta pani własnoręcznie obsadziła kwiatami zasypaną fontannę i sprawiła, że przestała ona straszyć swym wyglądem. Dlatego też nie zgadzam się z Panią redaktor (krys), że, cytując: „zostaną kwiatki i niczym nie wyróżniające się podwórko między blokami”. Jeżeli w ten sposób po-dejść do sprawy, to lepiej, że to podwórko nie wyróżnia się niczym szcze-gólnym, niż żeby miało odstraszać swym wyglądem okolicznych mieszkań-ców. Smutne jest to, że coraz częściej spotykamy się z krytyką i negowa-niem czyichś działań i inicjatyw, nie proponując w zamian żadnych kon-kretnych rozwiązań. Docenimy starania tych ludzi, którzy dobrze znając re-alia, chcieli umilić sobie i innym codzienne życie. Może warto więc nazwać ten pomysł „Fontanna z głową”.

Jerzy Garstka, zast. prezesa PPU „ADREM” S.A.
Fot. (mp)

Z redakcyjnego dyżuru

NOWOHUCKIE „ZABYTKI”

Jeden z Czytelników zainteresował nas pozostawionymi na terenie Nowej Huty wrakami pojazdów. – Dużo się ostatnio mówi o rosnącej modzie na Nową Hutę i o potrzebie promocji tej części Krakowa. W promocji tej na pewno nie pomo-gą stojące – niekiedy w centrum miasta – motoryzacyjne „zabytki”. Takie jak stary, zdezelowany żil, który od kilku już lat parkuje na poboczu al. Władysła-wa Andersa, na wysokości os. Na Lotnisku. Drugi „eksponat”, polonez, zaparko-wany jest przy ul. Bulwarowej nieopodal stacji benzynowej. Początkowo był kompletny, ale z biegiem czasu zaczyna w nim ubywać różnych elementów nad-zwozia. Co na to miejskie służby? – pyta nasz Czytelnik. (f)

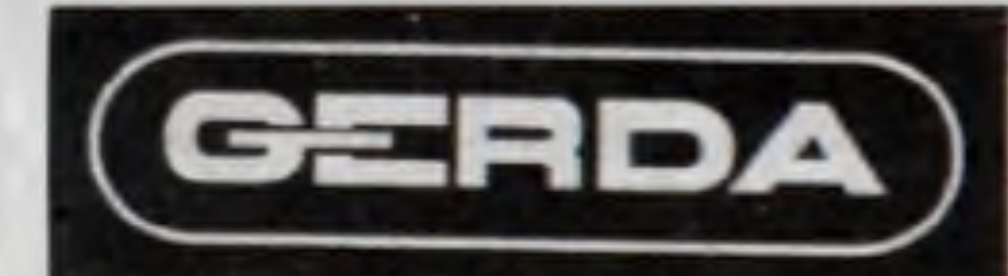


Żil przy al. Andersa.



Polonez przy ul. Bulwarowej.

ANTYWŁAMANIOWE ♦ OKNA ♦ DRZWI



**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin za-mieścimy dodatkowe informacje.

Józef BINKIEWICZ, lat 76
Eugenia KOWALSKA, lat 76
Eugeniusz KRUK, lat 68
Stefan OLSZEWSKI, lat 66
Teodora POSTOLSKA, lat 78
Wiesława TIPPE, lat 72
Jolanta WĘGRZECKA, lat 93
Kazimierz ZIELIŃSKI, lat 65

Ogłoszenia zakładów po-grzebowych i nekrologi dru-kujemy na str. 17.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582. Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



www.zilmex.com.pl
e-mail: biuro@zilmex.com.pl

CENTRUM BUDOWLANE

PROMOCJA - OKNA PCV i DREWNIANE

MONTAŻ
U 1,1
KOLOR BIAŁY
WYMIAR 1,5 m x 1,5 m
R + UR
CENA 650 ZŁ/SZT. (BRUTTO)

Kraków, ul. Ks. Józefa 84, tel. 429 97 96

ul. Makuszyńskiego 24, tel. 684 15 40-41, 684 22 95, tel./fax. 684 15 50

DORADZTWO - USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE - TRANSPORT

JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA TERMET

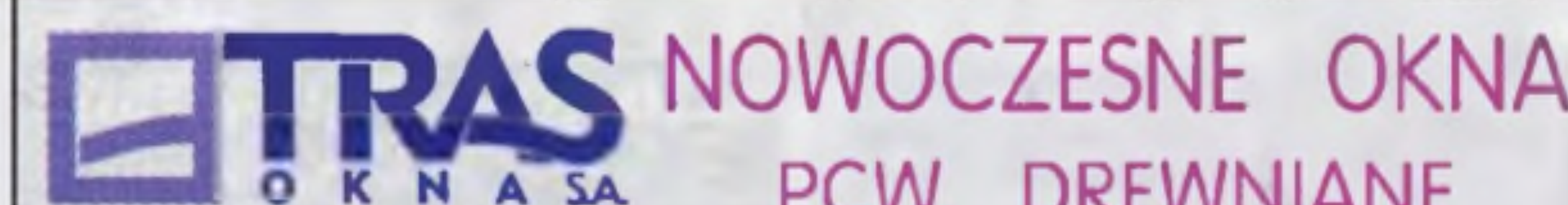
- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ ♦ TRANSPORT ♦ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Hut) **NAJNIŻSZE CENY**



NOWOCZESNE OKNA
PCW, DREWNIANE

RABATY ➤ rolety
➤ serwis okien PCV

Plac Targowy Bięczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

PRZEPISUJĄ DROŻSZE LEKI

Pan Stanisław jest pacjentem przychodni emerytów i rencistów huty na os. Na Skarpie. Z powodu szwankującego zdrowia jest tu częstym bywalcem. Aktualnie, między innymi walczy z podwyższonym cholesterolem. Jako emeryt musi rozważać każdą wydaną złotówkę. Chociaż zdrowie i leki traktuje priorytetowo, skromny, emerycki portfel nie pozwala na jakąkolwiek nonszalanję. Skrupulatnie kontroluje więc wydatki i śledzi ceny medykamentów. Ku swojemu zdumieniu odkrył ostatnio, że otrzymał receptę na to samo lekarstwo na obniżenie cholesterolu, ale o nieco zmienionej nazwie, droższe prawie o 30 proc.

LOVASTATINUM o gramaturze 20 mg (30 tabletek), produkcji Zakładu Farmaceutycznego ARGON S.A. w Łodzi kosztowało 26 zł 61 gr. Obecnie zaordynowano mu ten sam lek, tylko inaczej brzmiący – LOVASTEROL, tuż w nawiasie jest dodane (lovastatinum) o tej samej gramaturze 20 mg, mniej, bo 28 tabletek, z ceną 34 zł 72 gr. Producentem leku są Zakłady Farmaceutyczne POLPHARMA S.A. w Stargardzie Gdańskim. Pan Stanisław nie zamierza rozważać sytuacji ekonomicznej zakładów, a także dlaczego różne ceny występują u różnych wytwórców. Dręczy go natomiast pytanie – dlaczego lekarze w „emeryckiej przychodni” przepisują droższe leki? Jaki cel przyświeca wystawianiu takich recept?

(R)

TOPOLE WCIĄŻ STRASZĄ

O zamiarach generalnej wycinki topoli w mieście obwieszcza się niejednokrotnie, zwłaszcza gdy dojdzie do wypadku. Tak było w ubiegłym roku. Nieszczęście zdarzyło się w os. Zgody. Młodą dziewczynę zabiła spadająca zniecka gałąź topoli. Po tej tragedii interpelacja w Radzie Miasta Krakowa radnego Sławomira Pietrzyka spowodowała, że podjęto decyzję, iż ponadtrzydziestoletnie drzewa zostaną wycięte ze względu na bezpieczeństwo przechodniów i uciążliwość dla mieszkańców. Zabrano się nawet energicznie do wycinki, ale na zasadzie słomianego ognia i niebawem odstąpiono od realizacji rozporządzenia gospodarzy miasta.

Topole więc spokojnie sobie rosną. Pewnie dopiero jakiś kolejny dramat przywróci ten temat do burzliwej dyskusji. Topole wzdłuż ciągów komunikacyjnych rozsadzają korzeniami płytki chodnikowe, w sąsiedztwie bloków mieszkalnych zacieniają mieszkania, zwłaszcza na parterze, przynosząc chłód i depresyjne przygnębienie ludzi. W czasie burzy czy silniejszego wiatru, rozkołysane drzewa sięją grozę wśród przechodniów, a także spędzają sen z powiek właścicieli samochodów. Ponadto te drzewa, poza tym, że szybko rosną, innych zalet nie mają, wręcz szpecą otoczenie i bywają udręką dla alergików.

Kiedy zakład zieleni upora się z topolowym problemem naprawdę, nasadzając w zamiar inne gatunki drzew i krzewów?

(R)

W os. Centrum A, bl. 1

KŁOPOTY WSPÓLNOTY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Ale co powiedzieć o rodzinach, które nie wykazują najmniejszej chęci do zmiany swojego statusu? Które nie tylko nie opłacają czynszu, ale stają się prawdziwym nieszczęściem dla bloków, w których mieszkają. Rodziny, które ze swoich mieszkań robią meliny. Niszczą nie tylko własne mieszkania, ale dewastują klatki schodowe. W takich blokach zaczyna panować strach nie tylko przed właścicielami melin i ich krewnymi, ale także przed watahami podchmielonych znajomków, którzy klatkę traktują jak publiczną toaletę, a tych którzy odważą się zwrócić im uwagę, po prostu miesza z błotem. Takie bloki są nie tylko na peryferiach miasta. Spotkać je można również w centrum Nowej Huty.

JESTEŚMY BEZRADNI

Najpierw był telefon do redakcji z prośbą o spotkanie ze „Wspólnotą Mieszkaniową bloku nr 1 na os. Centrum A. To serce Nowej Huty. Jeden z czterech budynków okalających plac Centralny. Co prawda, minęły lata, gdy na parterze był elegancki Dom Mody, a obok duża cukiernia. Dziś jest tam sklep z tanią odzieżą, zamknięta apteka i w miarę eleganckie pomieszczenia filii jednego z banków. Na oko blok jednak nadal robi wrażenie. Patyna czasu dodała mu swoistego dostojęstwa. Było nie było to kawał nowohuckiej historii. W samym budynku już tak dobrze nie jest.

– Mamy olbrzymi kłopot z lokatorami zajmującymi trzy mieszkania w naszym bloku – opowiada Ewa Michalik, członek Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej. Od lat nie płacą czynszu. Ale najgorsze jest to, że dewastują nie tylko swoje mieszkania, ale również klatki schodowe, zalewają sąsiadów. Częste są pijanstwa, przekleństwa, zdarzały się nawet podpalenia na klatce. To prawdziwy horror. Pomimo orzeczonej eksmisji i przyznanego prawa do lokali socjalnych nikt nie jest w stanie tych rodzin usunąć.

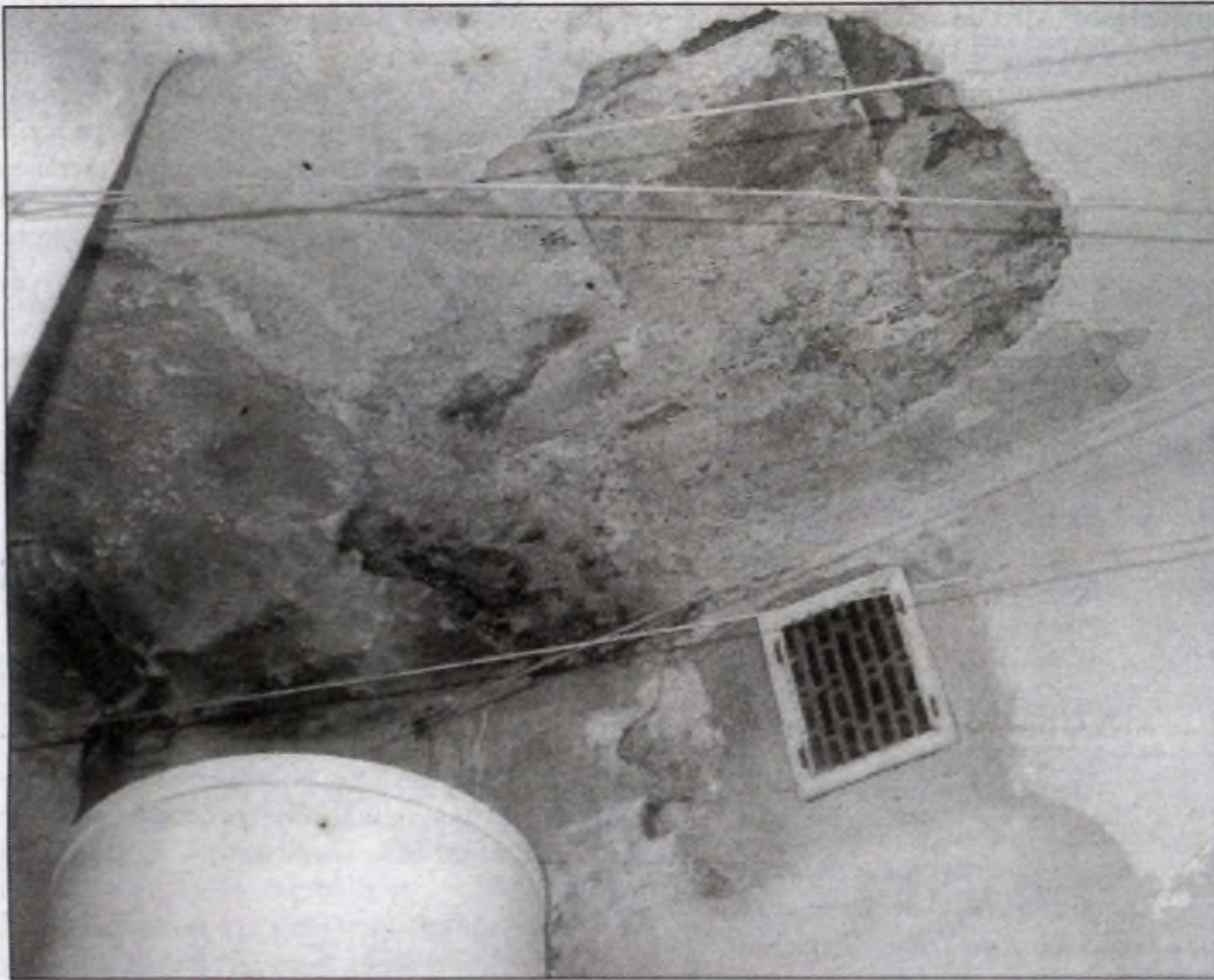
CIERPIĄ SĄSIEDZI

– Najgorzej mają młodzi ludzie, którzy wykupili na własność mieszkanie nr 153 – opowiada Urszula Niechciałowska, również członek Zarządu Wspólnoty. W mieszkaniu tych państwa byliśmy wielokrotnie i oglądaliśmy skutki częstego zalewania. Odpadnięte płyty tynku z sufitu, zagrzybienie, które przenosi się nawet na klatkę schodową. Kobieta, która jest sprawczynią zalewań, po prostu wylewa wodę z pralki wprost na posadzkę łazienki. Rozmowy i ostrzeżenia nie przynoszą żadnego

efektu. Jesteśmy po prostu bezradni.

Oni się niczym nie przejmują. W mieszkaniu „x” mieszka 7 osób, w mieszkaniu „y” również 7 osób, a w mieszkaniu „z” 4 osoby. Na rodziny te od lat kierowane są skargi związane z ich głośnym i wulgarnym zachowaniem, w związku z zalewaniem mieszkań sąsiadów, a także nielegalnym pobieraniem energii elektrycznej i gazu. Wszyscy mają zaległości w opłaceniu czynszu i

tycznego zalewania mieszkania nr 153 jest niewłaściwa eksploatacja urządzeń sanitarnych w mieszkaniu nr „x”. Lokatorzy z mieszkania „x” są bardzo uciążliwi, zarówno dla lokatora z mieszkania 153, jak i dla mieszkańców całej klatki. W wyniku systematycznego zalewania zanieczyszczona została kuchnia i łazienka mieszkania 153 oraz korytarz klatki schodowej i przyległe mieszkania.



Ciągle zalewanie sprawiło, że z sufitu łazienki odpadł tynk.

właśnie z tego powodu orzeczono wobec nich eksmisję z prawem do lokalu socjalnego. Mieszkanie „z” – wyrok z 1 września 1993 roku, mieszkanie „y” – wyrok z 13 sierpnia 2003 roku, mieszkanie „x” – wyrok z 12 lipca 1993 roku. Proszę zauważyć, że niektóre eksmisje zostały orzeczone już jedenaście lat temu.

DOKUMENTY

Opinię Zarządu Wspólnoty potwierdzają dokumenty sporządzone przez przedstawicieli różnych instytucji. W dokumencie podpisanym przez zastępcę dyrektora ds. handlowych Zakładu Gazowniczego w Krakowie, mgr inż. Andrzeja Michniewskiego, czytamy: „pod wskazanym adresem na osiedlu Centrum A 1, mieszkania „x”, w dniu 24 lutego 2003 r. odnotowaliśmy przypadek nielegalnego poboru gazu. W wyniku przeprowadzonej kontroli stwierdzono, że w miejscu, gdzie był zdemontowany gazomierz, zamontowano na instalacji gazowej dętkę gumową. W związku z powyższym istniało zagrożenie życia, zdrowia i mienia ludzi. (...) Sprawa została skierowana do Prokuratury Rejonowej Kraków Nowa Huta”.

W kolejnej notatce służbowej sporządzonej w dniu 25 maja br. komisja, w skład której weszli przedstawiciel ZBK, przedstawiciel PPU „Adrem” S.A. i przedstawiciel Wspólnoty Mieszkaniowej zapisano: „bezpośrednią przyczyną systema-

Ponieważ upomnienia są ignorowane w sposób bezceremonialny, uważa się, że jedynym rozwiązaniem problemu jest eksmisja uciążliwych lokatorów z mieszkania „x”.

3 czerwca br. wiceprezes PPU „Adrem” S.A. mgr inż. Jerzy Garstka skierował pismo do dyrektora ZBK, w którym zwrócił się o podjęcie pilnych działań mających na celu zapobieżenie zalewaniu mieszkania nr 153.

BEZ ECHA

Co na to władze miasta? Przedstawiciele Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej żalą się, że od lat walczą o wykwaterowanie uciążliwych lokatorów, ale wszyscy pozostają głusi na ich pisma i apele. Twierdzą, że nie otrzymali odpowiedzi na pisma, jakie kierowali w tej sprawie zarówno do Rady Dzielnicy XVIII, jak i do wiceprezesa Stanisławy Urbanik. Nie odpowiedział im także Zarząd Budynków Komunalnych. – Zresztą dlatego od 1 kwietnia br. zdecydowaliśmy się odłączyć od ZBK, gdyż Zarząd Budynków Komunalnych nic w tej sprawie nie robił – mówi Urszula Niechciałowska.

Będziemy jednak nadal walczyć – twierdzą członkowie Wspólnoty. – Nie zamierzamy wyklądać naszych pieniędzy na remonty, których efekt i tak jest marnotrawiony. Może ten artykuł zwróci uwagę władz na sytuację, jaka panuje w naszym budynku?

Jan L. FRANCZYK

„Jak dobrze mieć sąsiada...” – wiele starszych osób zapewne pamięta słowa tej popularnej niegdyś, piosenki. Dobrze mieć sąsiada, bo sąsiad popatrzy na mieszkanie, gdy wyjedziemy na wczasy, popilnuje psa, zadzwoni na pogotowie, gdy trzeba... Dobry sąsiad to prawdziwy skarb. Ale sąsiad może stać się również przekleństwem. Wystarczy jedno

Tydzień Sąsiedzi

mieszkanie zamienione w pijaczkę melinę, by cała klatka schodowa zaczęła przypominać szale. Nie pomaga ciągle sprzątanie, malowanie czy interwencje straży miejskiej lub policji. Mieszkańcom pozostaje pogodzić się z fatalnym losem i cierpieć. Bo na władze miasta w takiej sytuacji liczyć raczej nie można. Nawet gdy wobec nie płacących czynszu i wyjątkowo uciążliwych lokatorów orzeczono prawomocne eksmisje z prawem do lokalu socjalnego. Tak jak w opisanym obok przypadku z osiedla Centrum A.

Nie jestem i nigdy nie byłem zwolennikiem segregacji. Dzielnice nędzy zawsze są rozsądnymi przestępczości i dalszej degradacji ich mieszkańców. Najbardziej żal dzieci, które siłą rzeczy zmuszone są dorastać w takim otoczeniu. W dzielnicach biedy dużo gorsze są szkoły, brakuje instytucji kultury – a to wszystko sprawia, że mieszkające tam maluchy mają znikome szanse, by wyrwać się do lepszego świata. Socjologowie opisują ten fenomen jako „dziedziczenie biedy”. Widziałem takie dzielnice zarówno w Stanach Zjednoczonych, jak i na Zachodzie.

Ale z drugiej strony zwykli i uczciwie żyjący ludzie też mają prawo do spokoju i życia w cywilizowanych warunkach. I jeśli ktoś uparcie te warunki niszczy, powinien zostać możliwie szybko przeniesiony do lokalu socjalnego dla rodzin patologicznych. Gmina nie może umywać rąk od skutecznego działania w takich sytuacjach.

Jan L. FRANCZYK

PAPAK - O PAKOWANIA
HURTOWNIA
PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE
UL. MAKUSZYŃSKIEGO 26A

W nowym miejscu po przeniesieniu z os. Kolorowego 16a, dotychczasowe telefony pozostają bez zmian.

1100 m.kw. największa, samoobsługowa, szeroki asortyment,

ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI I ART. HIGIENICZNE

**NA WESELA I
KOMUNIE**

Opakowania do tortów i ciast oraz
garniturów. Serwetki, świece,
obrusy, ozdoby sali, balony,
środki czystości.

Tel. 6-433-433

**Dostawy do sklepów i firm - bezpłatnie!
Zawsze w dniu zamówienia!**

pon.-pt. 8.00 - 17.00, soboty 8.00 - 12.00

LATO CZEKA

Lato chętnie wypędza nas na łono natury i bardziej jesteśmy skłonni zażywać ruchu. Raz jeszcze wracamy pamięcią do hutniczego mitingu, jaki w 26 czerwca na stadionie Hutnika zorganizował Zarząd TKKF HTS.

Do sportowo-rekreacyjnej rywalizacji dzielnie stanęły drużyny Zakładu Walcownia Gorąca, PPU Zakładu Mechanicznego, HUT-PUS-u, Hutnika, Dyrekcji Naczelnej, Madrohotu, Zakładu Walcownia Zimna, Zakładu Kokosownia, Sentelu, PPU Zakładu Automatyki, Kolhutu, Zakładu Rur, Fundacji Własności Pracowniczej, Unihutu i Zakładu Stalownia. Drużyny wymieniamy w kolejności miejsc zajętych po wszystkich konkurencjach.

Nie można też pominąć organizatorów, działaczy TKKF HTS., którzy zorganizowali konkurencje i sędziowali. I tak bieg sprawnościowy zorganizowali

i przeprowadzali Marzena Sikora, Kazimierz Pyż i Janusz Czechowski, za strzelanie piłką na bramkę odpowiadali Małgorzata i Stanisław Markowie oraz Tadeusz Poznański, za rzut do kosza: Danuta Gębicka i Katarzyna Piątek. Rzut podkową organizowali i sędziowali: Antoni Kowalski i Andrzej Przybek, rzut lotką – Marzena Ziemia i Anna Grzelak, strzelanie zaś członkowie LOK przy HTS pod kierownictwem Elżbiety Zobek. Tylko trochę szkoda, że sportowym zmaganiom przyglądało się niewielu kibiców. Zawodników dopingowali najczęściej członkowie rodziny. (I)

Tak było...



Narada przed startem? Drużyna dyrekcji naczelnej wystąpiła w składzie: Teresa Samolej, zast. dyrektora naczelnego ds. finansów, Jan Staniewski, zast. dyrektora naczelnego ds. produkcji i techniki, Edward Wójcik, zast. dyrektora naczelnego ds. handlu i ...kapitan drużyny – dyrektor naczelny krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal Jacek Woliński.



Ostre strzelanie drużyny „HUT-PUS-u”.

Fot. Adam Miszczuk

**„Ispat Polska Stal” S.A. Oddział w Krakowie
Dział Gospodarki Materiałowej (HZ-4)
oferuje przeznaczone do sprzedaży
niżej wymienione materiały i części zamienne:**

- ♦ zawory, złączki, nakrętki, kolanka, trójniki, przyłączki ♦ pierścienie uszczelniające ♦ paski klinowe ♦ łożyska ♦ wyroby złączne: śruby, nakrętki, wkręty ♦ podnośniki śrubowe samochodowe ♦ wentylatory ♦ części do pomp, wentylatorów ♦ zestaw hydroforowy (kaskada) ♦ części zamienne do przekładni, jak: koła i wałki zębate ♦ wyroby hutnicze jak: blachy, pręty, kęsy, wlewki, rury, teownik (bez produkcji Oddziału Huty im. T. Sendzimira)
- ♦ silniki elektryczne ♦ osprzęt elektryczny, przekładniki, styczniki, styki, oporniki, elektroszczotki ♦ szkło hartowane
- ♦ nagrzewnice ♦ narzędzia ♦ części zamienne do ciągników i samochodów różnych marek ♦ akcesoria kolejowe ♦ trepy łazienne na sp. drewnianym ♦ płyty tekstolitowe o wymiarach 100 x 1000 x 1000 ♦ podkłady JNBKK 7D płytowane PS-49 strunobetonowe

Zainteresowanych uprzejmie zapraszamy do budynku „S” (klatka „D”), pok. 332, w godz. 7.00–15.00, tel. bezpośredni: 644-90-92 lub 644-46-66 wew. 41-67, 52-04.

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Ispat Polska Stal Oddział w Krakowie jest hutą o pełnym cyklu przerobu – proces produkcyjny rozpoczyna się od wjazdu wagonów z rudą i węglem, a kończy wysłaniem z huty spakowanych kęgów taśm ocynkowanych lub paczek blach.

do agregatów wykańczających w Walcowni Zimnej), warunki stawiane przez klientów, normy i regulacje prawne. Technolog określa kluczowe parametry procesu, składy chemiczne gatunków stali, własności półwyrobów i wyrobów w dokumentach Systemu Zarządzania Jakością takich jak np.:

trów procesów i wyrobów.

Do rutynowych działań należy ścisły kontakt, w zespołach interdyscyplinarnych, z najważniejszymi odbiorcami w następujących obszarach: hutniczym, motoryzacyjnym, AGD, urządzeniach grzewczych itp. Sygnały od klientów są przekładane na opracowywane

ZARZĄDZANIE JAKOŚCIĄ

Tak długi i skomplikowany cykl technologiczny musi być podporządkowany najważniejszemu celowi – wyprodukowaniu wyrobu spełniającego oczekiwania klientów.

Powinien on optymalnie łączyć wymagania klientów, norm hutniczych i regulacji prawnych (dyrektywy Unii Europejskiej, przepisy państwowe, normy EN, PN itp.), z możliwościami parku technologicznego posiadającego swoje specyficzne cechy i możliwości. Nie bez znaczenia są również koszty.

Transformacja wymagań klientów na parametry wyrobu i procesów produkcyjnych przeprowadzana jest pod ścisłym przewodnictwem technologa. To on zna dokładnie każdy etap procesu produkcyjnego (od piekarni i wielkich pieców w Zakładzie Stalowniczym, aż

karty i instrukcje technologiczne oraz „warunki techniczne” przekazania wsadu i „warunki techniczne” finalnych wyrobów.

Owocem tych działań jest tworzony i emitowany Program produkcji wyrobów Ispat Polska Stal SA Oddziału w Krakowie, dzięki któremu każdy zainteresowany może się dowiedzieć wszystkiego o wyrobach huty (określający m.in. gatunki stali, wymiary i tolerancje wymiarowe blach walcowanych na gorąco i na zimno oraz rur i kształtowników zamkniętych, rodzaje powierzchni, masy kęgów i paczek itd.). Z kolei Laboratorium Centralne, jako integralna część Biura Technologii, określa miejsca i metody badań oraz prowadzi analizy statystyczne wielu istotnych dla jakości param-

przez technologa programy mające na celu unowocześnienie produkcji, uruchomienie nowych asortymentów, poprawę jakości, zmniejszenie zużycia materiałów, wymagane bezwarunkowo do certyfikacji Systemu Zarządzania Jakością według normy EN-ISO 9001:2000. Mają one często charakter poznawczy, dzięki temu pozwalają na bezpośrednie i łatwe nawiązanie kontaktów z jednostkami naukowo badawczymi takimi jak IMŻ, AGH itp. W seminarium na temat roli służb technologicznych w systemach zarządzania jakością uczestniczyli przedstawiciele Akademii Górniczo-Hutniczej, pozostałych oddziałów Ispat Polska Stal SA oraz dozór zakładów produkcyjnych i komórek funkcjonalnych Ispat Polska Stal SA Oddziału w Krakowie.

W KRYNICY O CIĄGŁYM ODLEWANIU STALI

W czerwcu w Krynicy odbyła się II Międzynarodowa Konferencja zatytułowana „Ciągłe Odlewanie Stali”. Organizatorami spotkania byli: Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie, Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego Oddział w Krakowie, Ispat Polska Stal S.A. – oddziały w Krakowie i Katowicach.

W konferencji udział wzięło 111 osób z siedmiu krajów: Austrii, Czech, Finlandii, Niemiec, Polski, Ukrainy i Szwecji. Byli to przedstawiciele wyższych uczelni, m.in. Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, Politechniki Śląskiej w Katowicach, Politechniki Częstochowskiej, Uniwersytetu Technicznego VŠB w Ostrawie, Helsinki University of Technology, a także Instytutu Metalurgii Żelaza w Gliwicach. Bardzo licznie reprezentowane były polskie huty: IPS S.A. oddziały w Krakowie i Katowicach, Huta Luccini Warszawa, Huta Stali Częstochowa, CMC „Zawiercie” S.A., Ferrostal Łabędy, HSW – Huta Stali Jakościowych oraz dwie huty z Czech: Ispat Nova Hut a.s. i Trinec Zeleniny a.s.

Nie zabrakło również przedstawicieli firm produkujących urządzenia i materiały dla hutnictwa takich jak: ABB Automation Technologies, Voest-Alpine, SMS Demag, Metalurgica, Vesuvius Skawina, Zakłady Magnezytowe Ropczyce, Chrzanowskie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych.

Tematyka konferencji obejmowała zagadnienia z zakresu technologii, modelowania oraz wad powierzchniowych i wewnętrznych wlewków ciągłych. Wygłoszono 32 referaty. Poruszono w nich zarówno problemy występujące w praktyce produkcyjnej poszczególnych hut, jak i teoretyczne prace naukowe związane z modelowaniem procesów me-

talurgicznych za pomocą metod matematycznych, także modeli fizykochemicznych, mogących wspomagać technologiczną obsługę procesów stalowniczych.

Uczestnicy konferencji mieli również okazję zapoznać się z zaprezentowanymi nowoczesnymi urządzeniami np. do elektromagnetycznego mieszania stali w maszynie COS (firmy ABB) czy też nowymi rozwiązaniami w technologii np. produkcji stali nierdzewnych na bazie surowki i procesu CONARC (firmy SMS Demag Aaktiengesellschaft).

Konferencji towarzyszyły ponadto cztery stoiska wystawowe zaprezentowane przez ABB Automation Technologies, Itelligence sp. z o.o., Zakłady Magnezytowe „ROP-CZYCE” S.A. oraz „Ispat Polska Stal” S.A.

O wysoki poziom merytoryczny konferencji zadbał Komitet Naukowy pod przewodnictwem prof. Jana Wypartowicza z AGH, natomiast za sprawą organizacji pochwalic należy Komitet Organizacyjny, któremu przewodniczył prezes ZO SITPH w Krakowie Wiesław Mierzwowski.

Miłym akcentem towarzyskim konferencji była uroczysta kolacja zorganizowana w pierwszym dniu obrad, zadekrowana Panu Profesorowi Kazimierzowi Mamro z AGH, z okazji 75 urodzin.

Były listy gratulacyjne, upominki, kwiaty, serdeczne uściski i ... oczywiście tort.

Zmijkając obrady, w trzecim dniu konferencji odbywał przewodniczący komitetów – naukowego i organizacyjnego – dziękując wszystkim uczestnikom za liczny i aktywny udział, zgodnie zobowiązali się do zorganizowania następnej. – trzeciej – konferencji już za dwa lata.

RYSZARD SURÓWKA

WAKACJE Z HUT-PUS-em

Ponad 500 uczestników kolonii i obozów obecnie przebywa na pierwszym turnusie w placówkach wypoczynkowych, gdzie organizatorem pobytu jest Biuro Turystyki HUT-PUS. Po raz pierwszy w tym roku na tak dużą skalę okazję do wspólnego spędzania wakacji mają dzieci pracowników krakowskiego i dąbrowskiego oddziału ISPAT. Jest to efekt współpracy spółki HUT-PUS i jej odpowiedniczki w Hucie Katowice, czyli firmy PARTNER. W ciągu całego lata ponad 400 dzieci z Dąbrowy Górniczej skorzysta z przygotowanych ofert HUT-PUS-u w górach, nad morzem i jeziorami.

Obecnie dobiegają końca już pierwsze turnusy. Mimo zmiennej pogody

dzieci są zadowolone i humory dopisują, co jest też zasługą dobrze przygotowanych i ciekawych programów pobytu „na wszelkie anomalie pogodowe”. Są wycieczki, konkursy, zabawy.

W ostatnich dniach w biurze HUT-PUS-u można też zaobserwować duże zainteresowanie wyjazdami na kolejne turnusy, zwłaszcza że ostatnie miejsca na niektórych imprezach **sprzedawane są ze znacznymi promocjami.**

Aktualnie są jeszcze wolne miejsca: SUSIEC na Zamojszczyźnie – 28.07–13.08 oraz 13.08–29.08 (cena 895 minus 100 zł promocji)

KONINKI w Gorcach – 15.07–30.07 oraz 30.07–14.08 (cena 898 zł)

SZELIGI koło Elku – 30.07–15.08

(kolonia, cena 1140 zł plus) i 16.08–31.08 (obóz młodzieżowy, cena 1100 zł)

JASTRZĘBIA GÓRA – 27.07–12.08 (cena 1180 zł) i 11.08–27.08 (cena 1160 zł)

ZAKOPANE – 19.07–2.08 i 2.08–16.08 (obóz młodzieżowy 14–18 lat, cena 1099 zł)

USTKA – 26.07–10.08 (cena 1120 zł) i 9.08–28.08 (cena za 20 dni 1280 zł).

Zainteresowane osoby więcej informacji mogą otrzymać w biurze HUT-PUS-u, ul. Ujastek 1, bud. S, klatka B, parter lub telefonicznie 643-55-98 lub przez centralę huty 644-46-66 wew. 43-03.

**Zarząd oraz Rada Hutniczej Fundacji
Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej
składają gorące podziękowania
Pani Doktor
KRYSZTYNIE JUROWSKIEJ
za dotychczasową wieloletnią, społeczną
działalność w Zarządzie Fundacji.**

Doktor Krystyna Jurowska złożyła rezygnację z funkcji w Zarządzie Fundacji, w związku z objęciem stanowiska prezesa Zarządu Prywatnego Szpitala Ginekologiczno-Położniczego „UJA-STEK”.

Jednocześnie informujemy, że od 15 czerwca br. nowym członkiem Zarządu Fundacji została Pani Doktor Alina Fijałkowska.

ZAKOŃCZENIE HUTNICZEGO SEZONU PIŁKARSKIEGO

23 czerwca na stadionie Hutnika odbyło się uroczyste zakończenie hutniczego sezonu piłkarskiego 2003/2004. Tak jak każdego roku na zakończenie rozgrywek prowadzonej przez hutniczy TKKF ligi futbolowej odbył się mecz pomiędzy reprezentacjami pierwszej i drugiej ligi.

W tym roku nie było niespodzianki. Pierwszoligowcy chyba dobrze sobie zapamiętali ubiegłoroczną wpadkę, czyli przegraną w podobnym meczu aż 0:4. Drużyna złożona z piłkarzy drużyn pierwszoligowych poprowadzona przez **Bogdana Wróbla** z Zakładu Mechanicznego i **Grzegorza Suchego** ze spółki REM-TECH tym razem udowodniła na boisku swoją wyższość. Dwaj selekcjo-

Grzegorz Suchy, Piotr Rosiek, Mariusz Krawiec, Paweł Krawiec, Adam Długosz i Daniel Żółty, a II liga – Zbigniew Kiec, Tomasz Zieliński, Bogusław Makuła, Dariusz Habel, Krzysztof Zięba, Rafał Błachut, Dawid Kuś, Paweł Ferenc, Grzegorz Napora, Michał Karwacki, Marcin Biały, Marcin Pitula, Janusz Czechowski, Paweł Rosiek, Marcin Cholewa i Rafał Zięba.



Piłkarski mistrz krakowskiej huty sezonu 2003/2004 drużyna spółki REM-TECH. W górnym rzędzie od lewej: Paweł Krawiec, Piotr Rosiek, Grzegorz Suchy, Tomasz Drzazga, Adam Gola. W dolnym rzędzie od lewej: Mariusz Krawiec, kierownik zespołu Marek Marszałik, Sebastian Kot. Na zdjęciu brakuje Piotra Głowy i Czesława Śtrączyka.

nerzy oparli podstawowy skład reprezentacji pierwszoligowców na zawodnikach swoich macierzystych drużyn.

Reprezentację drugoligowców poprowadzili **Krzysztof Zięba** z Zakładu Koksownia i **Dariusz Habel** ze spółki Kolhut. W tej drużynie nie zabrakło sporej grupy najlepszych piłkarzy drużyn drugoligowych, w tym również reprezentantów huty, ale musieli jednak uznać wyższość swoich kolegów z pierwszej ligi, którzy wygrali mecz 4:0 (1:0).

W pierwszej połowie bramkę na 1:0 strzelił z rzutu wolnego **Piotr Rosiek**. Po przerwie **Mariusz Krawiec** podwyższył wynik. Na dwie kolejne bramki trzeba było czekać aż do końcówki spotkania. Na listę strzelców wpisali się **Grzegorz Gorczyca** i ponownie **Mariusz Krawiec**, który jest królem strzelców minionego sezonu.

Wynik meczu nie oddaje w pełni tego, co działo się na boisku. Wcale nie było jednostronnie. Obie drużyny zaprezentowały dobry, techniczny futbol, dzięki czemu spotkanie mogło się podobać obserwatorom. Kilka świetnych akcji, przeprowadzonych przez obie drużyny, dodało meczowi „smaczku”. Wygrali przede wszystkim więksi rutyniarze, którzy zaprezentowali grę zespołową.

W tym meczu drużyny grały w następujących składach: I liga – Krzysztof Matuszczyk, Tadeusz Techmański, Grzegorz Gorczyca, Grzegorz Ciepielowski, Józef Cępa, Tomasz Drzazga, Stanisław Marek,

szey lidze. Wszystkie te puchary wręczał prezes TKKF **Kazimierz Pyż** w towarzystwie członków zarządu.

Trzecie miejsce zespołu LTE-SKOK uhonorowane zostało pucharem ufundowanym przez Autonomiczny Hutniczy Związek Zawodowy. Przewodniczącego związku zastąpił prezes Hutnika **Władysław Handziuk** i wręczył puchar wieloletniemu kierownikowi drużyny LTE-SKOK **Witoldowi Kapuście**.

Puchar od Komisji Robotniczej Hutników NSZZ Solidarność za drugie miejsce w rozgrywkach dla zespołu PPU ZM przewodniczący związku **Władysław Kielian** wręczył opiekunowi drużyny **Bogdanowi Wróblowi**.

Mistrz ligi hutniczej zespół spółki REM-TECH otrzymał dwa puchary. Pierwszy z nich to puchar przechodni dyrektora naczelnego krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal S.A. Ten puchar wręczył kierownikowi drużyny **Markowi Marszałikowi** osobiście dyrektor naczelnny huty **Jacek Woliński**. Drugi puchar, ufundowany przez NSZZ Pracowników PHS, mistrzowska drużyna dostała na własność. Wręczył go wiceprzewodniczący związku **Jan Mazgaj**.

Król strzelców pierwszej ligi, zdobywca 29 goli, **Mariusz Krawiec** z drużyny spółki REM-TECH, również uhonorowany został pamiątkowym pucharem ufundowanym przez TKKF oraz nagrodą rzeczową. Nagrody w postaci piłek dostały także cztery najlepsze drużyny pierwszoligowe.

ZK I KOLHUT AWANSOWAŁY DO I LIGI

Przed dwoma tygodniami odbyło się uroczyste zakończenie sezonu piłkarskiego, ale ostatnie mecze ligowe hutnicy rozegrali kilka dni wcześniej. Przed tygodniem informowaliśmy o wynikach pierwszoligowców. Przypomnijmy, że tytuł



Krzysztof Zięba, kapitan i kierownik najlepszej drużyny w II lidze ZK-Unihut odbiera puchar. Na lewo od niego Antoni Kowalski, a na prawo Kazimierz Pyż, Lucja Kumpicka, Jacek Woliński, Władysław Kielian i Jan Mazgaj.

hutniczy TKKF. Tego samego fundatora miał puchar dla drużyny spółki Traks za czwarte miejsce w pierw-

mistrzów krakowskiej huty wywalczyła drużyna reprezentująca spółkę REM-TECH. Wicemistrzostwo zdo-

była drużyna Zakładu Mechanicznego, a na trzecim miejscu znalazł się zespół LTE-SKOK.

W rozgrywkach II ligi rywalizowa-

nie w tym roku zajęli piąte miejsce w tabeli. Na szóstym miejscu znalazł się zespół serwisu walcowniczego Walser. To drużyna o bardzo dużych



Rodzinne zdjęcie przedstawicieli mistrza huty z fundatorami pucharów. Od lewej Antoni Kowalski (TKKF), Władysław Handziuk (KS Hutnik), Lucja Kumpicka (TKKF), Kazimierz Pyż (TKKF), Władysław Kielian (Solidarność), Grzegorz Suchy (drużyna REM-TECH), Jacek Woliński (dyrektor huty) i Jan Mazgaj (NSZZ Pracowników PHS). Przed nimi jest kierownik drużyny mistrzów huty Marek Marszałik.

ło siedem drużyn reprezentujących zakłady i spółki hutnicze. Zgodnie z wcześniejszymi przewidywaniami fachowców najlepsza w tej klasie rozgrywek okazała się drużyna Zakładu Koksownia, ubiegłoroczny spadkowicz z pierwszej ligi. Tak więc koksownicy potrzebowali tylko jednego sezonu, aby powrócić do grona pierwszoligowców. Oto końcowa tabela drugiej ligi:

1. ZK-Unihut	18	36	29:22
2. Kolhut	18	33	40:21
3. Sedhut	18	29	31:28
4. ZE	18	25	31:26
5. PMO-Komex	18	22	32:41
6. Walser	18	21	31:33
7. PPU ZM II	18	14	24:37

Drugie miejsce w tabeli wywalczył team serwisu kolejowego Kolhut, prowadzony przez **Dariusza Habla**. Ta drużyna po raz pierwszy będzie grać w gronie najlepszych, chociaż mają w składzie piłkarzy z pierwszoligowym stażem. Trzecie miejsce przypadło w udziale rewelacyjnie grającej na wiosnę drużynie spółki Sedhut. Niewiele zabrakło do bezpośredniego awansu, ale straty poniesione w rundzie jesiennej i przypadkowo przegrany mecz z drużyną ZM II na wiosnę pozwoliły wywalczyć „tylko” trzecią pozycję, dającą prawo do gry o ekstraklasę w barażu z dziesiątym zespołem pierwszej ligi.

Na czwartym miejscu znalazła się reprezentacja ZE, która grała w tym sezonie dość nierówno. Po dobrych spotkaniach przychodziły niespodziewane porażki. Zespół miał wciąż kłopoty ze skompletowaniem optymalnego składu. Kolejny zespół w tabeli to, prowadzona przez **Tadeusza Żółtego**, młoda i ambitna drużyna reprezentująca PMO-Komex. Od kilku sezonów grają na przyzwoitym poziomie i potrafią postarać się o kłopoty dla najlepszych. Ostatecz-

możliwościach, mająca w składzie wartościowych zawodników. Chyba jedynym poważnym mankamentem zespołu jest brak doświadczonego bramkarza. Przy większym szczęściu na boisku, mogli grać przynajmniej w barażach o pierwszą ligę.

Tabele zamyka zespół rezerw Zakładu Mechanicznego, czyli ZM II. Potraktowali rozgrywki ligowe odrobinę rekreacyjnie, do każdego meczu podchodzili bez obciążeń. Mimo to udało im się odebrać trochę punktów silniejszemu od siebie rywalom. Oto ostatnie wyniki meczów drugoligowych:

8 czerwca

Walser – PMO 5:0 (G. Napora 3, Anioł, Roman), **Sedhut – ZE 2:0** (Pluta, Cholewa), **PMO – Kolhut 3:2** (Żółty 2, Mazur – Habel, samobójcza), **Walser – ZM II 2:1** (Roman, Anioł – Podobiński), **Kolhut – ZE 6:2** (Czechowski 4, Oraczewski, Flis – Szymaniak 2), **PMO – ZK 3:2** (Żółty 3 – Kuś, Pitula), **ZM II – Sedhut 2:0** (Łukasik, samobójcza), **Sedhut – ZK 5:1** (Szopa 3, Cholewa, Pluta – Gajda).

15 czerwca

ZM II – Kolhut 0:1 (Habel), **Walser – ZE 1:1** (L. Napora – Strojek), **Sedhut – PMO 3:2** (Cholewa 3 – Żegliński, samobójcza), **ZK – ZE 1:1** (Gajda – Strojek), **Sedhut – Walser 3:0** (Szopa, Cholewa, Łakomy), **ZM II – PMO 2:2** (Łukasik, samobójcza – Żółty, Marczewski), **Kolhut – Walser 1:0** (Czechowski), **ZK – ZM II 3:2** (Juszczak, Kowacz, Gajda – Drabik, Łukasik), **PMO – ZE 2:0** (Żółty, Marczewski), **Sedhut – Kolhut 0:0**.

Poza zespołem ZK, który znacznie przewyższał sportowo pozostałe drużyny, reszta grała na równym, przyzwoitym poziomie. Nie brakowało zaskakujących wyników i właściwie prawie nigdy nie można było przed meczem wskazać faworyta. (jack)

HUTNICY NA STRZELNICY

W maju i czerwcu odbyły się dwie rundy zawodów strzeleckich o puchar prezesa Zarządu Fabrycznego Ligi Obrony Kraju HTS w ramach „Międzywydziałowej Ligi Strzeleckiej”. Zawody przeprowadzono na strzelnicy w Pleszowie. Hutnicy strzelali z karabinka sportowego typu „Vostok” i pistoletu sportowego typu „Astra”.

Puchar prezesa ZF LOK HTS wywalczyła drużyna reprezentująca ZB-SKOK, która okazała się najlepsza, zdobywając 1012 punktów. Ta drużyna wystartowała w zawodach w następującym składzie: **Dariusz Opalski**, **Marek Prostacki** i **Piotr Gawęda**. Indywidualnie najlepiej strzelał z karabinka **Piotr Gawęda** z ZB-SKOK, a z pistoletu **Tomasz Czaja** z ZB/B-3. Więcej szczegółów o tych zawodach zamieścimy za tydzień. (jack)

Panu
**JÓZEFOWI
POLANOWSKIEMU**
wyrazy
głębokiego współczucia
z powodu śmierci
MATKI
składają
koleżanki i koledzy
z Biura ZBU
oraz kierownictwo
Zakładu Walcownia Zimna



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

55 LAT NOWEJ HUTY – KONKURS



Zgodnie z zapowiedzią z ub. tygodnia kontynuujemy konkurs związany z 55. rocznicą powstania Nowej Huty. W porozumieniu z kierownictwem NCK i kuratorem wystawy fotograficznej „Pejzaż Miasta”, która jest eksponowana w NCK, zamieścimy na naszych łamach w lipcu pięć zdjęć z początków Nowej Huty. Zadaniem Czytelników będzie odgadnięcie, gdzie zdjęcie było zrobione z

dokładnym określeniem aktualnym. Na początek zamieszczamy zdjęcie z krówkami. Pytanie brzmi, gdzie one się pasą i jakiego obecnie osiedla budynki widać w tle? Wśród osób, które prześlą prawidłową odpowiedź, rozlosujemy nagrodę książkową. Odpowiedzi należy przysłać na adres redakcji (patrz stopka str. 2) lub doręczać bezpośrednio do redakcji. (sp)

POWROTY DO PRZESZŁOŚCI (VI)

Wystawa „Powroty do przeszłości” jest dziełem dwójki wspaniałych ludzi, **Adama Gryczyńskiego**, znanego fotografa, oraz **Jurka Kujawskiego**, pasjonata etnograficznego, kolekcjonującego od lat stare narzędzia i sprzęty pochodzące z terenów wiejskich. Od lat ich drogi nie tylko jako pracowników NCK się krzyżują. Wspólnie wyjeżdżali do wielu miejscowości, gdzie Jurek organizował imprezy i zbierał przeróżne przedmioty, a Adam fotografował. Sam kiedyś towarzyszył im w takiej eskapadzie do Kacwina na Spisz, wówczas razem z kamerą jako

do osobistego wstępu, zamieszczając zdjęcia z podbocheńskiej Trzciany, gdzie **babcia Katarzyna** co tydzień piekła fantastyczny chleb, którego smak Adam pamięta do dzisiaj. Historia wystawy wywodzi się z Nowohuckiego Centrum Kultury, gdzie przed laty Jurek Kujawski zaczął eksponować sprzęty z południowej Polski, a Adam Gryczyński uzupełniał je swoimi sepiowanymi lub zgrafizowanymi fotografiami. Tak narodziła się wystawa, która przedstawiana była już pięciokrotnie, m.in. w Klubie Muzyki Współczesnej „Malwa” oraz Galerii Fotogra-



Adam i Jurek przed jedną ze starych chat mogińskich.

reporter lokalnej telewizji „DAMI”. Z tych wspólnych wyjazdów Jurka i Adama narodziła się koncepcja wystawy, na której można zobaczyć portrety mieszkańców właśnie Spisza, wsi kieleckich oraz Łemkowszczyzny wykonane w latach 1986–2003. Integralną część wystawy stanowi ekspozycja sprzętów i narzędzi gospodarstw wiejskich. Znaczną liczbę tych przedmiotów ofiarowali sportretowani ludzie. Te sprzęty i narzędzia służyły im, a bardzo często także ich przodkom. Przykładowo kołowrotek **Marii Molitoris** zwanej pieszczotliwie „ciotką Rejusią” z Kacwina liczy sobie 200 lat. Na wystawie zobaczyć będzie można plug i żarna „**Roży Guzy**” także z Kacwina oraz sprzęty do wypieku chleba **Heleny Poznańskiej** i **Józefa Pirowskiego** z Koźmic pod Wieliczką. Są zdjęcia **Marianny** i **Józefa Drogoszów** z Czajczyna. Adam Gryczyński nawiązuje

fii Miejskiego Ośrodka Kultury w Ostrowcu Świętokrzyskim. Teraz po raz szósty autorzy wystawy zapraszają ponownie do Nowohuckiego Centrum Kultury. Tu w „Chacie u Szpinka” pełnej zbiorów wystawa będzie eksponowana od ukazania się tego numeru „Głosu”, tj. od czwartku 8 lipca. Jej autorzy zapraszają na wystawę codziennie w godz. 12.00–17.00 przez cały lipiec i sierpień. Będzie można nie tylko zobaczyć nietypową wystawę, ale także ją wzbogacić przekazaniem starych sprzętów i narzędzi oraz przedmiotów używanych w domu. „Szpinak”, czyli Jurek Kujawski, obiecuje, że każde darowane przedmioty na życzenie zainteresowanych będą mogły być opatrzone tabliczką z imieniem i nazwiskiem osób, które się nimi posługiwały lub były darczyńcami.

Sławomir PIETRZYK

Notowania cenowe

„BUTEX”

– NIE TYLKO OBUWIE

Spółka Handlowa „Butex” prowadzi sklep obuwniczy w os. Ogrodowym 10 od 1 maja 1991 roku. Sklep ma pełny asortyment obuwia damskiego, męskiego i dziecięcego. Są także do nabycia pantofle domowe od 10 zł, rajstopy od 2,90 zł, podkolanówki od 1,80 zł, skarpety damskie od 1,70 zł i męskie od 5,20 zł, akcesoria do butów jak pasty, wkładki, sznurówki, podpiętki i łyżki do butów. Firma oferuje także coraz to większy wybór torebek damskich sportowych i wizytowych od 22 zł. „Butex” oferuje buty na każdą porę roku, obecnie oczywiście dominuje obuwie letnie, na które pojawiają się już obniżki do 50%. W miesiącu sierpniu sklep przygotowuje się na rozpoczynający się 1 września nowy rok szkolny. Zapraszamy po obuwie sportowe dziecięce i młodzieżowe.

Halówka od rozm. 31 do 49 w cenie 17 do 18 zł, trampki Converse rozm. 31 do 47–11 zł. Obuwie sportowe o dużych rozmiarach do rozm. 50 do 85 zł. Oczywiście przygotowujemy się powoli do sezonu jesienno-zimowego. Butex zaprasza wszystkich do odwiedzenia sklepu, gdzie klientów przywita miła obsługa i postara się, aby każdy wyszedł zadowolony z wyboru obuwia tutaj zakupionego. Sklep „Butex” jest zrzeszony w sieci lojalnościowej „Złotego Punktu”, a zatem kupując tu obuwie, zbieramy punkty, w zamian za które możemy otrzymać różne nagrody. (sp)

WALUTA

Rekordowo niski (nie notowany na tym poziomie od kilku lat) kurs dolara w stosunku do złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14. tel. 641-46-29 odnotowaliśmy poniższe kursy walut: USD: 3,62–3,69 zł; euro: 4,47–4,53 zł; frank szwajcarski: 2,92–2,98 zł.

BIURO

OGŁOSZEŃ

NCK TEL. 643-44-33



STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODE-XO PASS POLSKA

www.stasmarket.neostrada.pl

PROMOS

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM

www.promos.com.pl

ZARZĄDZAMY NIERUCHOMOŚCIAMI WSPÓLNOT MIESZKANIOWYCH

ZATRUDNIAMY WYSOKO WYKWALIFIKOWANĄ KADRĘ
DYSPONUJEMY WŁASNYM SERWISEM TECHNICZNYM
ZAPEWNIAMY OBSŁUGĘ ADMINISTRACYJNO - PRAWNĄ
MAMY KONKURENCYJNE CENY

PPHU PROMOS Sp. z o.o.

ul. Kocmyrzowska 13A

tel. 68-38-382, 68-38-393

fax 68-38-371

Zespół Szkół Zawodowych „Budostal”, 31-856 Kraków, os. Kościuszkowskie 2,
tel. 648-43-95, fax 648-75-51

http://www.zzsbudostal.republika.pl

e-mail: zesp.zszkol.zawodowych.budostal@neostrada.pl

ogłasza nabór do klas pierwszych na rok szkolny 2004/2005

DLA ABSOLWENTÓW GIMNAZJUM DO:

- LICEUM PROFILOWANEGO profile kształcenia:
 - ekonomiczno-administracyjny
 - usługowo-gospodarczy
- TECHNIKUM BUDOWLANEGO → LICEUM HANDLOWEGO
- ZASADNICZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ

w zawodach: • technolog robót wykończeniowych • sprzedawca

DLA ABSOLWENTÓW SZKOŁY ZASADNICZEJ DO:

- LICEUM UZUPEŁNIAJĄCEGO
- TECHNIKUM UZUPEŁNIAJĄCEGO
- TECHNIKUM BUDOWLANEGO (wieczorowego i zaocznego)
- LICEUM HANDLOWEGO (wieczorowego i zaocznego)

Zapraszamy, sekretariat czynny w godz. 8.00–14.30

Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!

w godz. 10.00–21.00

648-27-26

Os. Tysiąclecia 42

Organizujemy
♦ WESELA
♦ BANKIETY

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

RESTAURACJA „FEMA”

ul. Bieńczycka 19 (obok bazaru „Tomex”)

tel. 695-400-911, 0501-444-890

Organizuje: ♦ wesela (do 60 osób) ♦ bankiety

Obsługuje grupy turystyczne z 15-procentową bonifikatą

ZAPRASZAMY DO OGRÓDKA Z GRILLEM

Czynna codziennie w godz. 7.00–22.00

www.fema.malopolska.pl

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00–22.00.

♦ Konkurencyjne ceny ♦ Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20, 698-934-163

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

♦ SZKOŁKA TENISOWA

♦ SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO

MPEC – MECENAS KULTURY

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. zostało wyróżnione honorowym tytułem Mecenasa Kultury Krakowa roku 2003. Statuetkę Mecenasa Kultury, 26 czerwca, wręczył prezydent **Jacek Majchrowski**, a odebrali to wyróżnienie prezes zarządu MPEC S.A. **Marek Jaglarz** i dyrektor ds. finansowych i sprzedaży **Zdzisław Głód**.

Bractwo Mecenatu Kultury doceniło działania przedsiębiorstwa w kategorii najciekawszej formy i efektywności mecenatu, ustalonej według kryterium niekonwencjonalnego pomysłu i ciągłości mecenatu nad jednym podmiotem lub przedsięwzięciem. Przedsiębiorstwo, w sposób ciągły, przez okres kilku lat, wspierało wiele przedsięwzięć kulturalnych w Krakowie. Wymienia się tu festiwale, koncerty, imprezy artystyczne, działalność oświatową, okolicznościowe wydawnictwa. W ten sposób przedsiębiorstwo zjednuje

sobie opinię nie tylko nienaganej firmy usługowej, ale także zakładu patrolującego działania kulturalne w mieście. Sponsorując cykliczne i pojedyncze imprezy kulturalne, działa na rzecz środowiska. Dostrzeżono wieloletnią działalność w tym kierunku i symbolicznie nagrodzono statuetką mecenasa kultury. MPEC S.A. szeroko pojmując bowiem swoją rolę jako przedsiębiorstwo użyteczności publicznej.

Przedsiębiorstwo ma już ponad pięćdziesięcioletnią historię i wciąż się

rozвивa, zapewniając dostawy ciepła mieszkańcom Krakowa, Wieliczki i Skawiny. Aktualnie, obsługuje 3702 odbiorców i ogrzewa ponad 7,6 tysiąca obiektów. Oferuje energię dla potrzeb centralnego ogrzewania, ciepłej wody użytkowej, wentylacji oraz w postaci pary i wody technologicznej dla przemysłu. Przede wszystkim od wielu już lat działa niezawodnie, a mieszkańcy zapomnieli o awariach zimą. Krakowskie ciepłownictwo osiągnęło bowiem poziom europejski potwierdzony odpowiednimi certyfikatami jakości. Dobrze, że obok najważniejszej funkcji, jaką ma do spełnienia, firma angażuje się również na rzecz kultury, wspierając imprezy organizowane dla ogółu mieszkańców.

(R)

POŻEGNANIE SZKOŁY – POWITANIE WAKACJI

Okazale zakończono rok szkolny 2003/2004 w Szkole Podstawowej nr 100 na os. Albertyńskim. Do uroczystości był powód – w minionym już roku szkoła świętowała jubileusz 40-lecia swojej działalności. Po Mszy św. odprowadzonej w kościele św. Brata Alberta, goście przeszli do sali gimnastycznej. Honorowymi gośćmi byli pedagodzy ze Stanów Zjednoczonych: Julie Marantette (pracownik naukowy z uniwersytetu w Północnej Karolinie, organizatorka wyjazdu pedagogów z USA do Europy) oraz Susan M. Blackmon (nauczycielka biologii z Północnej Karoliny, która w uzyskała tytuł najlepszego dyrektora szkoły podstawowej i w nagrodę przyjechała do Krakowa). Goście byli oczarowani zarówno atmosferą nowohuckiej „setki”, jak i programem artystycznym przygotowanym przez uczniów. W części artystycznej zaśpiewał chór szkolny pod kierunkiem mgr Urszuli Piekary, a uczniowie klas drugich przygotowani przez mgr Jadwigę Baraniak, mgr Beatę Gumulińską i mgr Gabriellę Solecką przedstawili montaż słowno-muzyczny. Były też występy taneczne – podobał się zespół taneczny „KraK”



Goście ze Stanów Zjednoczonych w towarzystwie wicetaktora małopolskiego kuratorium, Krystyny Nowak, szkolnego katechety, ks. Sebastiana Nowickiego, nauczycielki j. angielskiego Krystyny Wojewody i dyrektora szkoły Józefa Figlewicza.

prowadzony przez mgr Barbarę Dukę, zachwyciły dzieci z klas piątych tańczące poloneza (przygotowanie przez mgr Urszulę Piekary i mgr Danutę Więk) oraz najmłodszy – z klas

pierwszych i drugich – którzy pod kierunkiem mgr Kariny Drak z MDK im. J. Korczaka odtanńczyli polkę i poloneza.

S.W. Fot.: Stanisław Wójcik

Amatorska galeria pod Rondem Czyżyńskim

FOTOGRAFIE MŁODZIEŻY Z FENIKSA



Korzystających z podziemnego przejścia pod rondem Czyżyńskim zachęcamy do zwolnienia kroku i spojrzenia na wystawę niektórych sklepów i punktów usługowych. Dzięki życzliwości ich właścicieli, okna sklepików stały się amatorską galerią, w której wystawiono zdjęcia – plon pracy młodych ludzi realizujących projekt „FENIKS”.

„Feniks” to cykl działań podejmowanych przez kilkunastoosobową grupę młodych mieszkańców naszej dzielnicy w celu zrozumienia miejsca, w którym żyją, oraz nauczania się aktywnych postaw obywatelskich.

Młodzi ludzie sami odkrywali historię swojej dzielnicy i przetwarzali ją oraz utrwalali dzień dzisiejszy Nowej

Huty w tekstach, filmach i na zdjęciach. Właśnie te zdjęcia będące efektem wizyt w najstarszych hutniczych osiedlach i obiektach Huty im. T. Sendzimira można oglądać pod rondem Czyżyńskim

(I)

Realizatorem projektu „Feniks” był Małopolskiego Instytutu Kultury.

LATO Z MDK IM. A. BURS

Zajęcia dla dzieci i młodzieży spędzających lato w mieście przygotował również Młodzieżowy Dom Kultury im. Andrzeja Bursy na os. Tysiąclecia 15. Generalnie proponowane formy spędzania wolnego czasu prowadzone będą do 24 lipca, ale gry i zabawy wodne oraz plażowanie dla dzieci w wieku 5–10 lat w „minibasenie” w patio przewidziano do 14 sierpnia. Zajęcia te będą odbywać się codziennie (od poniedziałku do piątku w godz. 10–16, a w soboty od 10 do 14). W lipcu czynna będzie letnia kawiarenka, a w niej Klub Czasu Wolnego (gry i zabawy towarzyskie, spotkania z filmem, konkursy, quizy, gry komputerowe). Codziennie też organizowane są zajęcia sportowe (tenis stołowy, zajęcia w „minisilowni” oraz – w zależności od pogody – rozrywki na boiskach osiedlowych i terenach rekreacyjnych parku Mistrzejowickiego). Dla mających artystyczną duszę prowadzone są warsztaty artystyczne (teatr, filmowe i muzyczne) oraz pracownia plastyczna. Od poniedziałku do soboty można wziąć udział również w dziecięcym i młodzieżowym Klubie Internautów. Klub organizuje również wycieczki poza miasto oraz rejsy statkiem po Wiśle. Na wyprawy te należy zapisywać się z trzydniowym wyprzedzeniem.

Dla niezbyt majątnych rodziców nie bez znaczenia jest i to, że udział w zajęciach klubowych jest bezpłatny. Szczegółowych informacji udzielają pracownicy MDK pod tel. 648-49-95.

(f)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.

Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dyvizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.20, 11.00.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00. od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

A kto jest moim bliźnim?

(por. Ewangelia św. Łukasza 10, 25–37)

Dopóki zadaję pytanie w stylu *Kto jest moim bliźnim?*, dopóty mogę spędzać życie na dywagacjach i nic więcej. Trzeba zauważyć, że Jezus odpowiadający na wątpliwości uczonego zmienia mu punkt widzenia, mówiąc: Któryż się według twego zdania okazał bliźnim tego, który wpadł w ręce zbójców?

Wniosek z tej sytuacji nasuwa się taki: Nie pytaj, kto jest twoim bliźnim, lecz pytaj, dla kogo ty stałeś się już bliźnim. Błogosławieni są ci, którzy to rozumieją i wprowadzają w czyn.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

Czekamy na relacje naszych Czytelników

NA WAKACYJNYM SZLAKU

Chcemy być blisko Was Czytelników, nawet podczas wakacji. Zapraszamy zatem na łamy „Głosu”. Piszcie do nas z wakacyjnych szlaków. Podzielcie się z nami i innymi Czytelnikami „GTN” swoimi wrażeniami z miejsc, które się Wam podobają. Może w ten sposób zarekomendujecie miejsca, gdzie warto pojechać. Zastrzegamy sobie jedynie prawo adiacji tekstu. Można także załączać zdjęcia.

(p)

ZAPROSZENIE NA KONCERTY

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza mieszkańców na koncerty, które odbędą się w najbliższą sobotę i niedzielę (10 i 11 lipca br.). W sobotę o godz. 17.00 na scenie plenerowej przed budynkiem wystąpi Zespół Pieśni i Tańca „Wrzeciono” z Moskwy. W razie niepogody koncert odbędzie się w sali estradowej. Z kolei w niedzielę o godz. 18.00 na scenie sali estradowej wystąpi Zespół Taneczny z Calgary w Kanadzie. Wstęp na oba koncerty jest wolny.

(f)

RZEŻBA LUDOWA

Wystawie „Powroty do przeszłości” w Chacie u Szpinaka towarzyszy przegląd prac Stanisława Pleciaka pod hasłem „Rzeźba ludowa”. Stanisław Pleciak urodził się w Ochotnicy Dolnej w 1947 roku. Od lat mieszka w Nowej Hucie. Pracował w Hucie im. Lenina. W latach osiemdziesiątych zaczął stawiać pierwsze kroki w rzeźbie. Jego talent się rozwijał, a Państwo macie szansę to ocenić. Istnieje możliwość zakupu prac rzeźbiarskich.

(p)

OGRÓDKI W MIEŚCIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Dla uściślenia informacji odnoszącej się do mojego „patronatu” dodam, że wymieniony projekt ma swoją, już dziewięcioletnią historię. Ja koordynuję jego przebieg od ośmiu lat. Przypomnę, że projekt „MIASTO – OGROD” to pomysł dyrektora Danuty Szymońskiej, najogólniej rzecz można, zmierzający do tego, by ładniej mieszkać, ciekawiej żyć w symbiozie z przyrodą. Rośliny, zieleni, tworzą przecież takie przyjazne człowiekowi otoczenie. Stąd nasze sugestie, rady, propozycje, by upiększać sąsiedztwo w miejscu zamieszkania.

– Projekt zawiera wiele ciekawych inicjatyw. Z pewnością należy do nich między innymi cykl „Poznajemy ogrody Krakowa”, na który, składają się wspólne wyprawy do interesujących, nawet tajemniczych, dużych ogrodów, nie zawsze dostępnych publicznie. Wykłady, prelekcje, możliwość dyskusji z naukowcami. Ale najpowszechniejszą, najbardziej bliską formą obcowania z naturą są oczywiście przydomowe oazy zieleni.

– Ogrody, ogródki, balkony w kwiatkach, ciekawe konfiguracje pnączy, konwenujące z architekturą budynków to pole do działania dla mieszkańców, nawet na małych skrawkach ziemi. Dlatego właśnie ogródkom poświęcamy tak wielką uwagę. Zieleni, rośliny od zarania dziejów były wszechobecne w środowisku człowieka. Były i pozostają także natchnieniem dla twórców, malarzy, rzeźbiarzy, literatów. Mają oczywiście nie tylko walory estetyczne, artystyczne, ale również ogromny wpływ na nasze zdrowie.

– Za parawanem zieleni żyć łatwiej?

– To szansa na wyciszenie, na relaks od ulicznego zgiełku. To możliwość wytchnienia dla ludzi zmęczonych ciasnotą miasta, zapyleniem, przeciążeniem motoryzacyjnym, hałasem. Ogródek nawet bardzo mały odpręża, dostarcza zmysłom wielu wrażeń i satysfakcji. Taka zielona oaza przy bloku, kamienicy, daje możliwość codziennego obcowania z przyrodą. To radość z urzeczywistniania pomysłów i wspólnej pracy z sąsiadami, przyjemność płynąca z pielęgnacji wybranych roślin. Stajemy się bardziej

serdeczni, częściej sobie pomagamy, zawiązują się trwałe, sąsiedzkie sympatie. Do nas należy sposób wykorzystania przestrzeni, dobór gatunkowy i kolorystyczny roślin, ich rozplanowanie, kompozycja całości ogródka.

– Do działania mobilizują coroczne konkursy, jakie organizujecie. Mają one z pewnością szerszy cel do spełnienia, niezależnie od rozbudzania wyobraźni „ogrodników” i inspirującej do wysiłku rywalizacji. Do kogo, w ogólnym zamysle, kierowane są zaproszenia do konkursu?

– Do konkursów zapraszamy członków spółdzielni mieszkaniowych, administratorów prywatnych i komunalnych zasobów mieszkaniowych, właścicieli wielorodzinnych kamienic, szkoły, przedszkola, radnych odpowiedzialnych za sprawy zieleni i oczywiście, mieszkańców miasta. W tym roku konkurs obejmuje trzy kategorie: pnącza, ogródki przy domach i ogródki przy kamienicach.

– Jak jest zainteresowanie tymi konkursami?

– Z przyjemnością wyznam, że z roku na rok coraz większe. Coraz

więcej osób z całego miasta zgłasza udział w konkursach, przedstawia do fachowej oceny uzyskane efekty.

– Warto prześledzić historię konkursów na przestrzeni minionych lat.

– Proszę bardzo. Dysponujemy szczegółową dokumentacją. A więc, jak wspomniałam wcześniej, pomysł projektu narodził się w 1995 roku. Pierwszy konkurs przeprowadzono w 1996. Było wówczas 35 zgłoszeń, spośród których wówczas 11 ogródków przyblokowych uzyskało nagrody, a 9 – wyróżnienia. W 1997 roku – było już 40 zgłoszeń. W 1998 – 50 zgłoszeń. W 1999 roku, na konkurs o poszerzonym zakresie: „Ogródek przed blokiem” oraz „Pnącza dla Krakowa”, napłynęło 45 zgłoszeń. Podobnie było w kolejnym roku konkursowym. W 2001 roku 55 osób uczestniczyło w konkursie w trzech kategoriach konkursu – „Ogródek przed blokiem”, „Balkony w kwiatkach”, „Pnącza dla Krakowa”. W następnym roku znowu więcej – bo 90 zgłoszeń. A w ubiegłym, 2003 roku, w konkursie „Ogródki sąsiedzkie” i „Pnącza dla Krakowa” uczestniczyło 100 osób.

W sumie, w ciągu ośmiu minio-

nich lat, odnotowaliśmy 460 zgłoszonych do konkursu obiektów zielonych z wszystkich dzielnic Krakowa. Liczymy oczywiście na podobne, niesłabnące zainteresowanie, także w bieżącym roku. Już napływają zgłoszenia, które zbierać będziemy do 15 sierpnia, a jesienią komisyjnie dokonamy oceny.

– Jak traktowana jest wizyta oceniającej komisji i kto wchodzi w jej skład?

– W skład komisji wchodzi specjalista różnych dziedzin, naukowcy z Akademii Rolniczej, inżynierowie ogrodnicy. Wizyta komisji jest zapowiadana wcześniej, bo chociaż głównie chodzi o ocenę, ważne jest również, by podczas spotkania, twórcy ogródka mogli podyskutować z fachowcami na temat walorów estetycznych, zasięgnąć porady co do wyboru roślin i ich wymagań glebowych, nasłonecznienia, bieżącej pielęgnacji. Każde takie spotkanie jest ważnym momentem, owocuje potem innowacyjnymi rozwiązaniami, skłania do eksperymentowania, nieustannego poszukiwania.

– Pani zna, jeśli nie wszystkie, to prawie wszystkie, ogrody, ogródki czy ekspozycje pnączy biorące udział w konkursach, zarówno z terenu Nowej Huty, jak i rejonów starych krakowskich kamienic. Czy mogłaby pani wyrazić opinię o tych nam najbliższych, nowohuckich sukcesach ogrodowych?

DZIEŃ GRĘBAŁOWA 2004



przyszłości”, a młodzież mogła rywalizować w indywidualnym konkursie strzeleckim z broni pneumatycznej. Zwycięzcą konkursu strzeleckiego został uczeń III klasy Gimnazjum nr 44, który otrzymał puchar z rąk fundatora – prezesa Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa Franciszka Nowaka.

Część oficjalną rozpoczęło odśpiewanie hymnu Grębałowa oraz krótkie przedstawienie przez Franciszka Nowaka historii osiedla, która rozpoczęła się w roku 1247. W części artystycznej wystąpił zespół „Andrusy” pod kierunkiem „Makino” Aleksandra Kobylańskiego, a całość imprezy zakończył wspólny wieczorek taneczny.

Wśród gości honorowych tegorocznego „Dnia Grębałowa” znaleźli się przewodniczący Sejmiku Małopolskiego Piotr Boroń, proboszcz parafii Miłosierdzia Bożego ks. prałat Jan Głód, dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta Małgorzata Jezutek oraz radni Krakowa i dzielnic nowohuckich, a także setki mieszkańców Grębałowa i Nowej Huty.

S.W. Fot.: Stanisław Wójcik



Ks. prałat Jan Głód i oklaskujący „Andrusów” prezes Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa Franciszek Nowak.

NOWA HUTA – WSPÓLNA SPRAWA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Debata nad „Programem dla Nowej Huty” odbyła się 23 czerwca, w siedzibie zakładów Philip Morris, który bardzo aktywnie od strony organizacyjnej włączył się w tę inicjatywę. W sumie uczestniczyło w niej ponad 130 osób z najróżniejszych środowisk.

Interesujące dla wszystkich były na pewno warsztaty w grupach pod ogólnym hasłem „Co jest nam jeszcze potrzebne dla opracowania diagnozy zrównoważonego, a więc: gospodarczego, ekologicznego i społecznego równocześnie, rozwoju Nowej Huty?”.

Nad stanem środowiska debatowano w grupie pod przewodnictwem Małgorzaty Mrugały – zast. dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK – oraz Danuty Szymońskiej, dyrektora Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida. Wypunktowano wiele bolączek i niedociągnięć w tym zakresie. Wrócił temat spalarni śmieci, którą władze miasta widziałyby w rejonie poprzemysłowych terenów hutniczych, a czemu przeciwstawiają się rady dzielnic. Podkreślano potrzebę budowy kanalizacji sanitarnej i odwodnienia w osiedlach podmiejskich. Zwracano uwagę na konieczność instalowania kolejnych ekranów tłumiących coraz większy wokół głównych arterii drogowych hałas komunikacyjny. Wrócono po raz kolejny do potrzeby kompleksowego zagospodarowania parku starorzeczka i łąk nowohuckich. W tej sprawie postanowiono, iż radni dwóch dzielnic: XIV i XVIII, na których te zielone

użytki leżą, zwrócą się do prezydenta miasta z prośbą o objęcie procesem planowania przestrzennego i tego obszaru.

Ponownie zwrócono uwagę na konieczność przesunięcia „za hutę” trasy, mającej fragmentarycznie

w dyskusji propozycjach zwrócono uwagę na konieczność udziału w planowaniu przyszłego rozwoju dzielnicy nowego właściciela Huty „Sendzimira” – LNM Group.

Kontynuacją tematyki gospodarczej będzie wspólne szkolenie orga-



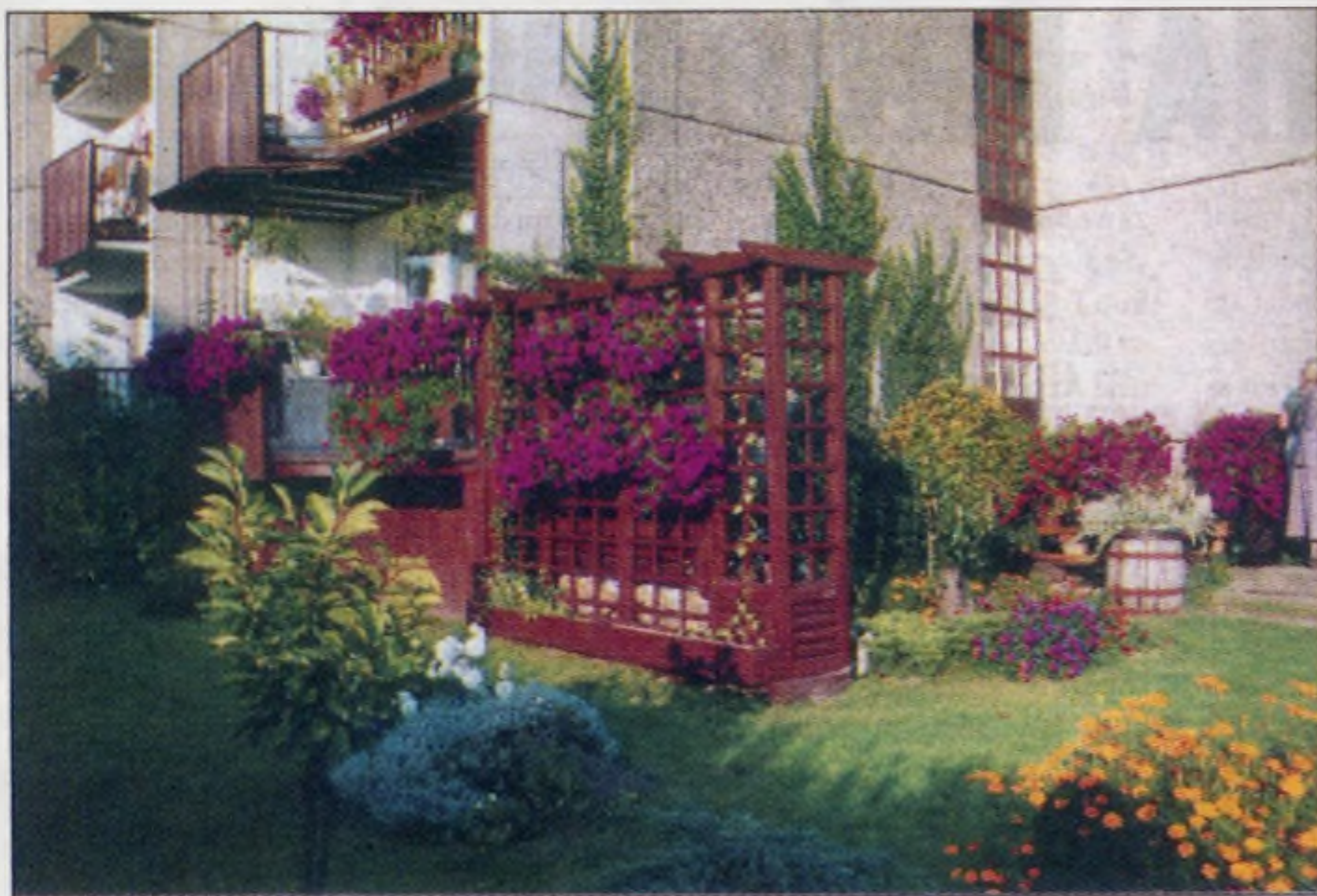
Kolejna debata zgromadziła ponad 130 osób.

spełniać rolę obwodnicy z tej strony Krakowa, która według zamysłu władz miasta miałaby od Wisły bieć koło kopca Wandy i bramy głównej HTS.

Grupie, której tematem był rozwój gospodarczy, przewodził Zdzisław Kwieciński, wiceprezes Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców, oraz Tadeusz Kasprzyk z Elektrociepłowni Kraków, przewodniczący Forum dla Nowej Huty. Krakowski drobny i średni handel ma dość hipermarketów budowanych w centrach miast, zabierających im klientów. W padających

nizowane przez Stowarzyszenie i Forum dla Nowej Huty 7 lipca br. w Elektrociepłowni Kraków na temat możliwości wykorzystania FUNDUSZY STRUKTURALNYCH w rozwoju firm i regionu.

Jedną z grup roboczych pod hasłem „Równość społeczna” prowadziła Stanisława Urbaniak, zast. prezydenta miasta Krakowa. Do priorytetowych wniosków wpisano w tej grupie rozwój aktywności mieszkańców oraz konieczność współpracy wszystkich podmiotów z terenu Nowej Huty, które mogą ich do tej ak-



Pomysłowe kompozycje w ogródku Danuty Baran.

– Uczestniczę corocznie w „objazdach” ogrodów, pamiętam wiele z nich dokładnie, bo zachwyciły pomysłowością mieszkańców i niezwykłymi efektami. Dysponujemy również dokumentacją fotograficzną. Od samego początku w konkursie uczestniczy duża grupa mieszkańców bloków nowohuckich osiedli. Wiele ma imponujące osiągnięcia, są nagradzani. Nie sposób wspomnieć o wszystkich, przedstawie więc kilka, naprawdę imponujących. Przepiękny, z oczkiem wodnym, mostkiem chińskim, dobraną

zielenią, krzewami w pojemnikach, to oryginalny ogródek egzotyczny w os. Piastów, wypielegnowany przez niezwykle twórczego człowieka. **Bartłomiej Juszczaka**. Ileż tam inwencji, a ponadto także zainwestowanych własnych pieniędzy! Także w os. Piastów, za szczególne efekty, dobór roślin, piękne formowanie drzew i krzewów, nagrodzony był ogród **Sylwestra Urbaniaka**. W os. II Pułku Lotniczego zaintrygował nas narożny ogródek z pięknymi pnąciami na przemyślanych stelażach, podpórkach. To dzieło **Danu-**

ty Baran. W os. II Pułku Lotniczego zachwycili się również malowniczym, barwnym ogrodem według wizji artystycznej **Alicji Waleckiej**. To ogród bajkowy, a różne, zgromadzone tu przedmioty tworzą swoistą atmosferę. Pod okiem pani Alicji dzieci malują, rysują. Jednym słowem, ogród jest miejscem także edukacji artystycznej.

– Nie mogę też nie wspomnieć, jak duże wrażenie na nas, na przechodniach i sąsiadach zrobił ogród **Krzysztofa Noconia** w Mistrzejowicach Nowych czy też przybłokowa zielen w os. Wysokim pięknie skomponowana przez **Ja-**

ninę Czarnik, **Henryka Konika**, **Tadeusza Niziołka**. Ostatnio, podczas ubiegłorocznej edycji konkursu, ujawnił się nowy pasjonat pnączy, **Edward Chuchacz** z os. Zielonego.

– Jak widać, wśród nowohucian jest wielu zwolenników urokliwych, zielonych przystani, cieszących oko i sprzyjających wypoczynkowi. Zauważyć przy tym trzeba, że organizacja konkursów, konsultacje, dokumentowanie, wystawy pokonkursowe, nagrody etc. to duże przedsięwzięcie. Kto

wspiera Ośrodek Kultury w tych działaniach?

– Współorganizatorem projektu „**MIASTO – OGRÓD**” jest Polski Klub Ekologiczny Okręg Małopolska. Finansowe wsparcie otrzymujemy z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej UMK. Honorowy patronat pełnią kolejni przewodniczący Rady Miasta Krakowa. Cały czas współpracuje z nami dyrektor Ogrodu Botanicznego UJ, prof. **Bogdan Zemanek**. Dostajemy od niego cenne albumy, wejściówki do ogrodu. Ostatnio, włączyła się także Rada Dzielnicy XIV i ufundowała nagrody dla ogrodników „liderów” z terenu dzielnicy. Wspiera ją nas także nieliczne spółdzielnie mieszkaniowe.

– **Pięknie finalizujecie konkursowe sukcesy. Corocznie ogrodowe święto na zakończenie staje się tradycją.**

– Ostatnio ogłoszenie wyników i wręczenie nagród organizowaliśmy w urokliwej scenerii ogrodu wybranego laureata, przy dobrej muzyce. W takiej sympatycznej atmosferze można pogawędzić, podzielić się doświadczeniami, miło spędzić czas.



W zaczarowanym ogrodzie Bartłomieja Juszczaka.

Tak będzie również i w tym roku. Generalnie, chcemy mieć w tym swój udział, by Kraków był coraz piękniejszy. Kraków już jest miastem ogrodem. Trzeba walory krakowskiego krajobrazu pielęgnować i tworzyć wciąż nowe, małe, własne oazy zieleni, przyjazne człowiekowi.

– Gratuluję projektu i konsekwencji w działaniu. Dziękuję za rozmowę.

HENRYKA ROSIEK

tywności zachęcić. Wśród pomysłów było powołanie centrum badania jakości życia, m.in. oczekiwań mieszkańców. Podkreślano konieczność stworzenia „mapy potencjału społecznego”, czyli zebrania informacji o już istniejących programach społecznych i działaniach na rzecz Nowej Huty. Postanowiono, że miejscem koordynującym działania zespołu będzie Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida.

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty i Forum dla Nowej Huty, współorganizator debaty, są dwoma z wielu podmiotów, które zajmują się przyszłością tego rejonu Krakowa. Kiedyś strategię dla Obszaru Strategicznego Kraków-Wschód opracowywano i starano się realizować w ramach Komisji Wspólnej, w skład której wchodził przedstawiciel dyrekcji Huty im. T. Sendzimira, Gimny Kraków i Wojewody. Te wspólne spotkania na najwyższym szczeblu umożliwiały i przyspieszały rozwiązywanie wielu spraw. Potem wiele działań na rzecz strategicznych rozwiązań podjął Krakowski Instytut Nieruchomości. Kolejne podejmują Rady Dzielnice, a wyrazem ich wspólnego działania jest Porozumienie Nowohuckich Dzielnic.

W ub. roku Urząd Miasta Krakowa utworzył Zespół ds. rewitalizacji Nowej Huty. Władze miasta chcą objąć Nową Hute, podobnie jak Kazimierz czy Zabłocie, osobnym procesem programowania przestrzennego. Padają również propozycje pojedynczych rozwiązań typu powołania Pełnomocnika ds. Nowej Huty.

Dziś Nowa Huta jawi nam się jako miejsce zaniedbane, ale ciągle o dużych możliwościach. Przystąpienie do Unii Europejskiej, niesie ze sobą możliwość skorzystania z funduszy europejskich, ale pod warunkiem stworzenia sensownego kompleksowego rozwoju ukochanej przez wielu Nowej Huty, sensownie wpisane go w strategię dla Krakowa.

(krys)

Shell
autoserv
centrum obsługi samochodów



PIRELLI NAWET **50%**
OPONY LETNIE TANIEJ

Rozmiar opony	Było	Jest
175/70R13 82T P3000E	222	155
195/60R15 H P6	451	270
195/60R15 V P7	516	387
205/60R15 H P6	453	317
205/60R15 91V P6000P	494	247
205/50R16 87W P7	999	499

WIELKA
WYPRZEDAŻ
OPON!

GOODYEAR NAWET **50%**
OPONY LETNIE TANIEJ

Rozmiar opony	Było	Jest
175/65R14 82H VENTURA	404	202
185/55R15 82V EAGLE FI GSD2	566	339
205/60R15 91V EAGLE FI GSD2	583	291
205/55R16 91V EAGLE NCT5	670	469
205/55R16 91W ZR EAGLE FI GSD3	755	528

DAYTON NAWET **35%**
OPONY LETNIE TANIEJ

Rozmiar opony	Było	Jest
135/80R13 70T D100	120	78
155/80R13 79T D100	153	99
165/80R13 83T D100	170	110
165/65R14 79T D100	210	136
165/70R14 81T D100	183	118

NOWE USŁUGI!

PRZEGLĄD
PODSTAWOWY

od 149 zł

wymiana oleju silnikowego
i filtra oleju oraz sprawdzenie
18 pkt kontrolnych

PRZEGLĄD
ROZSZERZONY

od 249 zł

wymiana oleju silnikowego
i filtra oleju oraz sprawdzenie
26 pkt kontrolnych

PRZEGLĄD PEŁNY
- DIAGNOSTYKA

od 389 zł

wymiana oleju silnikowego
i filtra oleju oraz sprawdzenie
36 pkt kontrolnych

Serwis
klimatyzacji
z napełnieniem
199 zł

Otwarte 7 dni w tygodniu, Pon - Sob 8.00 - 20.00, Niedziela 10.00 - 18.00

Kraków: os. Komendantów 19 (przy Okulickiego), tel. 640 19 60

Infolinia: 0 804 222 111



Sport

Z NOTESU KIBICA

10.7 (sobota) – godz. 11, mecz piłki nożnej: Hutnik – Fablok Chrzanów.

IMIENINY TRENERA

– Na pewno będę pamiętał to wydarzenie – mówił wyraźnie wzruszony **Marian Pomorski**, od 50 lat szkolący młodzież w nowohuckiej Wandzie, który doczekał się wielu znakomitych piłkarzy. A mówił o spotkaniu, do jakiego doszło w ubiegły czwartek, w dniu imienin bohatera wieczoru.

Niezłomny propagator sportu w Nowej Hucie, **Stanisław Bania**, doprowadził w końcu do meczu Wychowankowie Pomorskiego – Przyjaciele Wandy. Na boisko jednak nie mogli wybiec niektórzy z zaproszonych wychowanków. Na przykład **Krzysztof Bukalski** pełnił rolę menedżera, gdyż kontuzja nie pozwoliła mu grać. Zastąpił go syn, **Daniel**. Zabrakło też m.in. **Andrzej Iwana** czy **Jerzego Plonki**. Ale ci, którzy grali, nie zapomnieli jeszcze, czego nauczył ich trener. Zresztą niektórzy wciąż są czynnymi zawodnikami, jak choćby grający w Wandzie **Bronisław Krawczyk** czy występujący od jedenasta lat w Belgii **Mirosław Waligóra**. To on zdobył drugą bramkę dla swojej drużyny – pierwsze trafienie uzyskał **Grzegorz Budzowski** – która wygrała 2-1 (1-0). Dla rywali, którymi kierował trener **Hutnika Robert Kasperczyk**, a w bramce wystąpił kolejny ze szkoleniowców klubu z Suchych Stawów, **Kordian Wójs**, gola strzelił **Zenon Klecki**.

Na samym kopaniu piłki jednak nie poprzestano. O dostojnym gościu pamiętali bowiem nie tylko jego zawodnicy, obdarowując pamiątkowymi upominkami i chóralnym śpiewem życząc stu lat. Uhonorowali go również krakowscy radni, przedstawiciele władz miasta, małopolskiego związku, a później przez kilka godzin w gościnnym Kameleonie wspomniano dawne i bliskie czasy

Wychowankowie: **Ciepiela** – **Czepiec**, **Dora**, **Krawczyk**, **Mardyla**, **Waligóra**, **M. Bukalski**, **B. Stolicyk**, **Kępa**, **B. Pater**, **Kozik**, **Budzowski**, **J. Bukalski**, **D. Bukalski**.

Przyjaciele: **Wójs** – **Mączka**, **Stępień**, **Knap**, **Rybak**, **Bober**, **GilarSKI**, **MoskaliK**, **Czernek**, **Karcz**, **Słoń**, **Żółciak**, **Klecki**, **Głuch**. (dan)

W GALERII

Z PIŁKARZAMI HUTNIKA

Mimo iż nie toczą się obecnie żadne rozgrywki piłkarskie, to nie znaczy, iż w futbolu nie się nie dzieje. Także tym nowohuckim. W najbliższy czwartek, 8 lipca, w Salonie „Galeria” przy al. Róż 3 (naprzeciwko „Stylowej”) odbędzie się bardzo ciekawe spotkanie z trenerami i piłkarzami trzecioligowego Hutnika. Organizatorzy – Stowarzyszenie „Suche Stawy” oraz Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty – którzy zaprosili także szefów Sportowej Spółki Akcyjnej Hutnik, liczą również na liczny udział w tej imprezie sympatyków nowohuckiego klubu. Będzie to bowiem doskonała okazja do podyskutowania o perspektywach rozwoju Hutnika, kiedyś ekstraklasowego, a obecnie występującego tylko w trzeciej lidze. Jak obawiają się jego kibice, klubu bez przyszłości. (dan)

PIERWSZA LETNIA PRÓBA

Pierwszy sparing w letnim okresie przygotowawczym rozegrali w środę piłkarze Hutnika, którzy od tygodnia ćwiczą przed nowym sezonem. Podczas wcześniejszych treningów pojawiło się kilku nowych piłkarzy. Byli to środkowy pomocnik z Czarnych Sosnowiec **Tomasz Stranc** (już go jednak nie ma), grający również na tej pozycji **Rafał Czarnecki**, ostatnio występujący w czwartoligowych Orleach Kielce oraz napastnik – może też na lewej pomocy – **Rajmund Kula** (IV liga, Nowiny Kielce).

Powrócił także do Krakowa **Grzegorz Jasiak**, który miniony rok spędził w Stali Rzeszów. Ale choć przydałby się w Hutniku, to nic nie jest przesądzone, gdyż różnych formalności związanych z pozyskaniem jakiegokolwiek zawodnika nie brakuje. Miniony sezon spędził również w Stali kolejny napastnik (także grywa w po-

mocy) **Marcin Imiolek**, który został do Rzeszowa wypożyczony z Bocheńskiego KS, ale mimo zapowiedzi do Nowej Huty nie dotarł. Podobno ma również propozycję z Górnika Polkowice.

Sympatyków krakowskiego klubu jednak najbardziej powinno ucieszyć, że na Suchych Stawach pozostaje **Rafał Kwieciński**. Miał propozycję z drugoligowego Podbeskidzia Bielsko-Biała, ale miał nie osiągnąć porozumienia z tamtejszymi działaczami i zdecydował się na dalszą grę w Hutniku. Starał się więc bardzo podczas środowego spotkania, bo przeciwnikiem był właśnie bielski zespół. Po hutnikach widać jednak było, że niedawno rozpoczęli treningi i jest to ich pierwsza gra po urlopie. Podbeskidzie trenuje natomiast trochę dłużej i już grało mecze, a do tego zespół ten poważnie się wzmocnił. Przyszło kilku

zawodników, wśród których znalazł się dobrze znany z Hutnika **Artur Prosiak** (ostatnio Radomsko).

Główną postacią tego meczu był jednak **Artur Rozmus**. Napastnik gości zdobył aż trzy bramki i Hutnik przegrał 1-3 (0-1), gdyż dla krakowian samobójczego gola strzelił obrońca rywali **Robert Zięba**. Próbował on wybić piłkę po ładnym rajdzie **Jacka Morawca**, ale skierował ją do siatki. Hutnicy nie musieli jednak tyle przegrać, lecz błędy popełniali nie tylko przed bramką Podbeskidzia – a okazji im nie brakowało – ale również we własnym polu karnym.

W Hutniku zabrakło w tym spotkaniu **Roberta Stanuli** (lekki uraz) i **Macieja Papieża** (sprawy osobiste). Nie było już też **Tomasza Koziela**, który chce przenieść się do Górnika Wieliczka. (dan)

TYLKO PAMIĘĆ O EKSTRAKLASIE

Dzięki tenisistom stołowym Wandy przez długie lata było słychać o tym klubie. Występowały w pierwszej lidze (później zmieniła ona nazwę na ekstraklasę), walcząc nawet o drużynowe mistrzostwo Polski. O przedstawicielach tego klubu z innych dyscyplin było raczej głucho i trudno było cokolwiek wyczytać w gazetach.

W ubiegłym roku pingpongistki spadły z ekstraklasy i choć walczyły o powrót, to jednak nie udało im się tego dokonać. Nie ma się jednak czemu dziwić. W drużynie były tylko cztery zawodniczki i gdy jedną z nich, **Milenę Feliks**, dopadły problemy zdrowotne, o punkty było coraz trudniej. Do tego warunki pracy i płacy nie dorównywały tym, jakie miały konkurentki. I na pewno krakowski zespół długo im nie dorówna, a marzenia o awansie do ekstraklasy trzeba odłożyć na długie lata, choć prezes **Józef Ciesielski** podchodzi do sprawy optymistycznie.

Tymczasem z Wandy zamierza odejść **Anna Kursakowa**, najlepsza zawodniczka i trener drużyny, szkoląca także dzieci. Do innego klubu chce przenieść się **Feliks**, a **Anna Rączka-Nowakowska** zapowiedziała rezygnację z występów. Jakby tego było mało, **Barbara Janda** i **Anna Cepil** (zastępowała przez kilka miesięcy chorą **Feliks**) zamierzają na kilka miesięcy wyjechać za granicę. Widać więc, że nie ma drużyny nie tylko na rywalizację o awans, ale w

ogóle na udział w rozgrywkach, a zgłoszenia zawodniczek związek przyjmuje do 21 lipca.

– Z panią **Feliks** prowadzimy rozmowy i zaproponowaliśmy jej, żeby została jednocześnie trenerką – mówi prezes **Ciesielski**. – Wszystko wskazuje, że przyjmie naszą propozycję, chociaż jeszcze nie odpowiedziała. Natomiast **Cepil** i **Janda** deklarują pozostanie w klubie, ale na razie chcą wyjechać na dwa miesiące za granicę. Dojdzie **Magdalena Walas** z Bronowianki, zamierzamy pozyskać do zespołu **Małgorzatę Kalwę** ze Skawiny, może także u nas grać nasza zawodniczka sprzed lat, **Dorota Boroń**. Swoją pomocą chce nam też służyć trener **Stanisław Wcisło**. Ale rzeczywiście nie mamy teraz drużyny na ekstraklasę. Ten sezon nie będzie więc nasz. Założyliśmy sobie jednak, że jest to praca na trzy lata związana ze szkoleniem młodzieży, choć już w kolejnych rozgrywkach będziemy próbowali się dostać do ekstraklasy.

Zamiar szczytny, ale w sytuacji, w jakiej znajduje się nie tylko sekcja, lecz cały klub, bardzo wątpliwy do realizacji nawet w 2007 roku. Dobrą opinię bardzo łatwo bowiem stracić, znacznie trudniej za to ją odzyskać, a o występach w ekstraklasie tenisistek stołowych Wandy zostanie jedynie pamięć. (dan)

POLECIAŁY DO RPA

Perfekcyjna organizacja I Międzynarodowego Turnieju w Gimnastyce Artystycznej im. **Krystyny Georgiew** już przynosi efekty. Przypomnijmy, że w tych zawodach przeprowadzonych przez nowohuckiego Krakusa startowały zespoły z dziewięciu państw, w tym m.in. Tunezji. W rewanżu krakowianki starowały już z sukcesami w Czechach i w Belgii, a teraz obrały kierunek aż na Republikę Południowej Afryki.

Do RPA wyjechała ekipa w składzie pięcioosobowym, która będzie uczestniczyć w międzynarodowym turnieju w Durbanie (przebywać tam będzie w dniach 7-12 lipca). Podczas tych zawodów zmagania toczyć się będą indywidualnie i zespołowo, ale zawodniczki Krakusa wystąpią tylko w turnieju indywidualnym. Związane jest to oczywiście z finansami. Wyjazd większej grupy gimnastyczek to dla MKS

Krakus byłby astronomiczny wydatek. Ale i tak kwota, którą trzeba było wyłożyć na wyjazd tak skromnej grupy, jest dla klubu przeogromna. Na szczęście znalazł się sponsor i wyjazd doszedł do skutku dzięki pomocy Hutniczego Przedsiębiorstwa Remontowego w Krakowie oraz przychylności ludzi kochających sport i gimnastykę artystyczną. W trakcie imprezy przewidziano także wolny dzień z przezna-

eniem na zwiedzanie tego egzotycznego kraju. O przygodzie zawodniczek Krakusa w RPA poinformujemy po powrocie naszej ekipy do kraju.

Wiele wskazuje, że turniej im. **Krystyny Georgiew** – przez niektórych wyżej oceniany niż inne oficjalne zawody międzynarodowe – przyniesie jeszcze wiele podobnych ofert. Zawszad bowiem słychać prośby o kontynuację i cykliczne organizowanie tej profesjonalnie przeprowadzonej imprezy. Chętnych do udziału w tych zawodach nie brakuje, a niemałe znaczenie mobilizujące jeszcze do przyjazdu mają walory turystyczne Krakowa. Może więc władze miasta szczerzej przyłączyłyby się do organizacji tego memoriału. (dan)

TRAMPKARSKI TURNIEJ EURO

Z okazji imienin trenera **Mariana Pomorskiego**, wspańskiego wychowawcy piłkarskiej młodzieży na Wandzie odbył się turniej piłki nożnej trampkarzy „Młodzieżowe Euro 2004”. W imprezie tej uczestniczyli zawodnicy, którzy trenują w Wandzie i są kolejnym pokoleniem wychowanków trenera Pomorskiego. Zawody toczyły się w dwóch kategoriach wiekowych, a drużyny grały pomiędzy sobą po trzy spotkania.

Grupa „starsza” (gimnazjum i klasa VI): Portugalia – Czechy 3-2, 3-1, 3-0; Czechy – Holandia 2-0, 1-3, 1-0; Holandia – Portugalia 1-4, 0-0, 1-3. Klasyfikacja końcowa: 1. Portugalia – 16 pkt, 2. Czechy – 6, 3. Holandia – 4. Portugalia: **Mateusz Wolno** (król strzelców), **Piotr Pluta**, **Michał Kawecki**, **Paweł Czernek**, **Jakub Łaz**. Czechy: **Kamil Tympalski**, **Dawid Banaś**, **Marcin Duszyk**, **Tomasz Kurowski**, **Mateusz Woźniak**. Holandia: **Adam Ślarczyk**, **Mariusz Wąsowski**, **Małgorzata Marcińczyk**, **Syl-**

wia Wilkowska, trener **Grzegorz Włodarczyk** (organizator imprezy).

Grupa „młodsza” (klasa V i młodsi): Czechy – Anglia 0-3, 0-5, 0-3, Anglia – Portugalia 4-1, 3-3, 4-2, Portugalia – Czechy 4-0, 3-2, 5-3. Tabela końcowa: 1. Anglia – 16, 2. Portugalia – 10, 3. Czechy – 0. Anglia: **Artur Urbanowicz**, **Wojciech Banaś** (król strzelców), **Mateusz Plata**, **Mateusz Sudolski**. Portugalia: **Konrad Linczowski**, **Rafał Bosak**, **Mateusz Otrębski**, **Tomasz Rudzki**. Czechy: **Dawid Kot**, **Dawid Ślusarczyk**, **Mateusz Maniecki**, **Szymon Dudek**.

Uczestnicy turnieju otrzymali od klubu i sponsorów nagrody sportowe, a podczas spotkania po zakończeniu zawodów, które odbyło się w pizzerii Kameleon jej właścicielka przekazała najmłodszym graczom trenera Pomorskiego komplet strojów piłkarskich. (dan)

BRĄZ GIMNASTYCZEK

W Dziwnowie odbyły się drużynowe mistrzostwa Polski w gimnastyce artystycznej w klasie I. Mistrzostwo zdobyła drużyna Kusego Szczecin przed UKS Łódź. Brązowy medal w tej rywalizacji zdobyły zawodniczki nowohuckiego Krakusa. Dwukrotnie prezentowały się one z obręczami, a ostateczną ocenę stanowiła średnia tych dwóch wykonań. Krakowianki nie tylko zachwyciły publiczność i sędziów swoją urodą, ale również wykonaniem poszczególnych figur oraz kostiumami. Podczas tych zawodów zrobiły krok do przodu – w ubiegłym roku zajęły czwarte miejsce.

W zespole prowadzonym przez trener **Ewę Wądołowską** (były również gimnastyczki trener **Beaty Piwnik**) wystąpiły: **Natalia Sikora**, **Katarzyna Wrzesień**, **Joanna Romańska**, **Aleksandra Zglobica**, **Agnieszka Chlebda**, **Maria Galas**, **Joanna Wąs**, **Karolina Sz wajca**. (dan)

RUGBY W NOWEJ HUCIE

W ramach działalności **Ogniska TKKF „OŚWIECENIA”** uruchomiono sekcję rugby. Sekcja została zgłoszona do Polskiego Związku Rugby i jeszcze w tym roku drużyna Oświecenia będzie startować w ogólnopolskich zawodach rugby siedmioosobowego. Działalnością sekcji z ramienia zarządu TKKF Oświecenia zajmują się: **Marek Hohenauer** i **Konrad Maciejowski**, natomiast kierownikiem sekcji i pomysłodawcą zaszczepienia rugby na gruncie nowohuckim jest **Tomasz Urynowicz**. Zajęcia prowadzi utytułowany szkoleniowiec i wychowawca młodzieży **Piotr Mielnikow**. Temat rugby jest z pewnością czymś nowym w pejzażu nowohuckiego sportu w ostatnich latach, jednakże z uwagi na duże zapotrzebowanie na zajęcia sportowe wśród młodzieży i ta dyscyplina sportu ma szansę zaistnieć na terenie Nowej Huty. Sekcja Rugby TKKF Oświecenia spotkała się z przychylnym nastawieniem ze strony nowohuckiego samorządu. Wszystkie dzielnice z terenu Nowej Huty działające w **Porozumieniu Dzielnic Nowohuckich** udzieliły swojego poparcia nowo powstałej inicjatywie. Poparcie udzielone przez Nowohuckie Dzielnice z pewnością dobrze wróży rozwojowi rugby w Nowej Hucie.

23 czerwca br. na bocznym boisku KS Wanda odbył się pierwszy oficjalny sparing, a tym samym pierwsze spotkanie klubowe rugby na terenie Nowej Huty. Sparing został rozegrany z drużyną kadetów **Juvenii** w kategoriach 7-osobowej i 15-osobowej. W obydwu „historycznych” potyczkach zawodnicy Oświecenia ulegli bardziej doświadczonym kolegom z Krakowa odpowiednio: 10:20 i 10:30. Punkty dla Oświecenia w obydwu meczach zdobyli: **Daniel Oleksy** (5 i 5) oraz **Mariusz Zagórowski** (5 i 5).

Treningi Sekcji Rugby TKKF „OŚWIECENIA” odbywają się trzy razy w tygodniu: poniedziałki i środy – boisko szkolne os. Oświecenia 30, godz. 18.30, w piątki – boisko boczne KS Wanda, ul. Odmogile godz. 18.30. Zapraszamy wszystkich chętnych! Informacje tel.: 0600-899-535. (maho)

WAKACJE NA KORCIE

Krakowski Kolejowy Klub Sportowy będzie prowadził podczas letnich miesięcy – w ramach akcji „Wakacje z tenisem” – zajęcia dla dzieci i młodzieży. Będą się odbywały na kortach Olśzy przy ul. Siedleckiego, od poniedziałku do piątku, w godz. 10-11.30 – dla chętnych do 15 lat – oraz od godz. 11.30 do godz. 13 – dla młodzieży starszej. Zajęcia (bezpłatne) będą się odbywały tylko w dni bezdeszczowe. Każdy z uczestników musi posiadać legitymację szkolną. (dan)

Jedynka

TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

9.07

TVP1

6:30 Telezakupy 6:45 Pan Złota Rączka (3) 7:10 Wieży krwi (4) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Moda na sukces (2251) 8:40 Telewakacje: Łatek (37): Opowieść o lisie 9:05 Telewakacje: Domowe abecadło: „B” 9:30 Telewakacje: Papirus (40): Siedem węzłów Horusa 9:55 Telewakacje: Skąd się biorą pieniądze? – magazyn 10:15 Kino na niepokoj: Bitwa o Kozi Dwór – komedia TVP (1961); reż.: Vadim Berestowski; wyk.: Bronisław Pawlik, Mariusz Benoit, Monika Dzienisiewicz 11:35 Lasy i Ludzie – magazyn 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Słoneczny patrol (2) 13:05 Puchar Rodzinny 13:20 Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej: Kora 13:50 Bosman Sailors Trophy 2004 14:05 Plebania (374) 14:30 Plebania (375) 15:00 Wiadomości 15:10 Po szczęście do Las Vegas – reportaż Romana Dorzyńskiego 15:35 Klan (774) 16:00 Klan (775) 16:25 Moda na sukces (2251) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Lokatorzy: W roli ojca wystąpi – serial komediowy TVP 18:00 Randka w ciemno 18:40 Rodzinka (5): Pożegnanie z alarmem – serial TVP 19:10 Wieczorynka: Cypisek, syn rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Gra w kolory – zielony: „Aniol Stróż” – film fab. prod. francuskiej (1995); reż.: Jean-Marie Poire; wyk.: Gerard Depardieu, Christian Clavier 22:15 Gra w kolory – żółty: „Moja kochana zabójczyni” – melodramat prod. USA (1999) (za zgodą rodziców)(stereo); reż.: Jack Bender; wyk.: Gabrielle Anwar, Joe Mantegna, Robert Davi, Scott Paulin 23:45 Monitor Wiadomości 0:00 Biznes perspektywy 0:05 Gra w kolory – czerwony: Robocop (2/4): Morderca rozgrywką – serial prod. kanadyjskiej (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Julian Grant; wyk.: Page Fletcher, Maurice Dean Wint 1:40 Czas na... kontrowersyjny dokument: Uczeń diabła. Opowieść Mickała – film dok. prod. niemieckiej (tylko dla dorosłych) 2:35 Studio sport: Copa America Peru-Wenezuela 4:40 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Lato bez granic – magazyn 8:00 Na dobre i na złe (66): Rezerwisci 8:55 Lató bez granic 10:00 Studio sport: Copa America Paragwaj-Kostaryka, Brazylia-Chile (skrót) 11:45 Tylko tato (3/13): Henryk – telenowela dokumentalna Lidii Dudy 12:10 Geniusz przyrody (4/13): Trucizny i odtrutki – serial dok. 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Maggie (20/22) 13:40 Dwójka Dzieciom na wakacje: Tylko Kaśka (1/7) Groźba – serial TVP (1980); reż.: Włodzimierz Haupe 14:10 Blisko, coraz bliżej (15/19): Wyciecz-

ka w niedzielę. Rok 1941 – serial prod. TVP 15:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Śląski smak 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Święta wojna: Napad 16:50 Janosik (4/13): Porwanie 17:35 Lubię czytać – magazyn o książkach 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 20:15 Dom (11/25): „Jedenaste – nie wychylał się” 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Cała ona – film obyczajowy prod. USA (1999); reż.: Robert Iscove; wyk.: Freddie Prinze Jr., Rachel Leigh Cook, Jodi Lyn O’Keefe, Paul Walker 0:20 Studio sport: Copa America Kolumbia-Boliwia 2:35 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Długa noc poślubna – film obyczajowy prod. polskiej (1976); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Halina Rowicka, Jacek Romanowski, Jana Svandova 7:00 Festiwałe, festiwałe: Dary losu – koncert Ryszarda Rynkowskiego 7:40 VIII Zjazd Nauczycieli Polonijnych – reportaż 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Radio Romans (8/32): Weekend 8:40 Witaj przygodo!: Olimpiada Bolka i Lolka „Nim zaplonie znicz” 8:50 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (2/7): Hotel pod gwiazdami 9:20 Witaj przygodo!: Do góry nogami 9:45 Witaj przygodo!: Maszyna zmian (7/12): Ostatni raz 10:15 Warto wiedzieć: Eurotel 10:20 Warto wiedzieć: Dzieje kultury polskiej (2): Trudne początki 11:15 To twoja droga: Karolina 11:35 Mówi się... – program poradnikowy 12:00 Wiadomości 12:10 Tygodnik polityczny Jedyńki 13:00 Marzenia do spełnienia (1/20) – telenowela TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz 13:45 Bogu i Ojczyźnie – relacja z Festiwalu Pieśni i Piosenki Patriotycznej 14:15 Muzyka łączy pokolenia: Kombi/Liber 15:00 Wiadomości 15:10 Radio Romans (8/32): Weekend 15:35 Hity satelity 15:50 Bar Atlantic (11/13): Próba 16:15 Galeria malarstwa polskiego 16:25 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (2/7): Hotel pod gwiazdami 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jak to w PRL-u bywało: Długa noc poślubna – film obyczajowy prod. polskiej (1976); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Halina Rowicka, Jacek Romanowski, Jana Svandova 18:45 Bogu i Ojczyźnie – relacja z Festiwalu Pieśni i Piosenki Patriotycznej 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka (30): Czarodziejka 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Radio Romans (8/32): Weekend 20:35 Hity satelity 20:50 Marzenia do spełnienia (1/20) – telenowela TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Adam Hanuszkiewicz, Ewa Telega, Maria Pakulnis, Krzysztof Wakułiński 21:35 Ocean Wolnego Czasu – koncert zespołu Maanam (1) 22:00 Zwierzenia kontrolowane: Maciek Małęczuk 22:30 Bar Atlantic (11/13): Próba – serial TVP; reż.: Janusz Majewski 23:00 Panorama 23:20 Sport-

-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Zawsze będę Polką – reportaż 23:45 Festiwałe, festiwałe: Dary losu – koncert Ryszarda Rynkowskiego 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

6:30 Transmisja mszy świętej 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam – mag. 8:30 Kurier 9:00 Ginące światy – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Rodzina Hartów na Dzikim Zachodzie – serial obycz. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Komedja Jazz Festival 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Filmówka – serial dok. 12:55 Nasza generacja (4, ost.) – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Wierzę, wątpię, szukam 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Tajemnica Sagali – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Rekomendacje kulturalne 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 17:30 Kurier 17:50 Kronika Świętokrzyska 18:00 Pogoda na weekend 18:05 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Liga Światowa Siatkówki: mecz Polska – Francja 21:15 Eurotel – mag. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Horror na wschodzie (2, ost.) – serial dokumentalny Wlk. Bryt. 23:55 Ekstradycja 3 – serial sens. pol.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Przygody Jackie Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Ally McBeal – serial kom. 8:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:30 Idol – pr. rozryw. 11:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:00 Rosyjska ruletka – teleturniej 13:00 Muzyczna winda – pr. rozryw. 13:45 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Awantura o kasę – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Exclusive – najciekawsze historie świata 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Ally McBeal – serial kom. 18:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje 19:00 Zostać miss – serial obycz. pol. 20:00 Dyżur – mag. 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:00 Z Archiwum X – serial sens. (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Czego się boją faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial komediowy pol. 22:35 Daleko od noszy – serial 23:05 Biznes informacja 23:25 Z LaToya w klubie – serial erot. USA 1:30 Aquaz music zone



**Telewizja
Nova**

6:20 Telesklep 7:00 Uwaga! 7:20 Zdradzona miłość – telenowela 8:10 Program rozrywkowy 8:35 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 9:00 Tele Gra 10:00 Rozmowy w toku – talk-show 10:55 Szybka forsa – teleturniej 11:55 Telezakupy 12:15 Jak łysie konie – pr. rozryw. 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 14:40 Zakłęte serce – telenowe-

la meksykańska 15:25 Brygada ratunkowa – serial obycz. 16:20 Zdradzona miłość – telenowela 17:10 Najśłabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Żółtodziób – film sensacyjny USA (1990) 22:40 Gdy milkną fanfary – film wojenny USA (1998) 0:30 Uwaga! – mag. 0:50 Nic straconego



6:35 Telezakupy 7:10 Luz we dwóch – serial kom. 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Miłość i nienawiść – telenowela 10:10 Nie ma sprawy – serial kom. 11:05 Ścieżki miłości – telenowela 12:00 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Ptaki nocy – serial przygod. 18:10 Nie ma sprawy – serial kom. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Ryzyko zawodowe – film sens. USA (1991) 22:05 Prezydencki poker – serial obycz. 23:05 Cztery dni w wrześniu – film sens. braz.-USA (1997) 1:15 Red Light 1:45 Ryzyko zawodowe – film sens. USA

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 Strefa P 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Reporter 9:00 Daję słowo – teleturniej 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial przygod. 15:00 Szkoła przetrwania 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 18:00 Miłość czy kochanie – serial obycz. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 VIP – serial sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi & TV 4 21:40 Profesor Max Bickford – serial kom. 22:40 Co mówią gwiazdy 23:40 Przygody Fry’a w kosmosie – serial anim. 0:40 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 1:30 Muzyczne listy 2:15 VIP



HALLMARK

6:00 Moby Dick (2, ost.) – film przygod. USA 7:30 Karygodne zaniechanie – dramat obyczajowy USA 9:00 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 10:45 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 11:45 Moby Dick (2, ost.) – film przygod. USA 13:15 Southern Cross – film obyczajowy USA 15:00 Karygodne zaniechanie – dramat obyczajowy USA 16:30 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 19:15 Mr Rock’n’Roll: Historia Alana Freeda – film biograf. USA 21:15 Jordan – serial sensacyjny USA 22:00 Inspektorzy 2: Falszywe papiery – dramat sensacyjny USA 23:45 Dogboys – thriller kanad.-USA 1:30 Jordan – serial sens. 2:30 Inspektorzy 2: Falszywe papiery – dramat sensacyjny USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10

● **RYZYKO ZAWODOWE** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Ray Wiltern dowodzi zespołem do walki z narkotykami. Tommy Quinn i Matt Fisher są nie tylko jego współpracownikami, ale również przyjaciółmi. Razem od lat rozpracowują gangi dilerów, narażając się na niebezpieczeństwa. Pewnego dnia podczas akcji dochodzi do strzelaniny, w wyniku której ginie ścigany przestępca i Tommy. Wszyscy wzajemnie się oskarżają, zrzucając na siebie winę za tragedię.

PROGRAM I, GODZ. 20.20

● **ANIOŁ STRÓŻ** – Francuska komedia sensacyjna z 1995 roku. Antoine Carco, właściciel paryskiego teatruku rewiewego, zgadza się zaopiekować synkiem znajomego, którego w Hongkongu ściga triada. Wie bowiem, że dziecko dziedziczy po nim czterdzieści milionów dolarów. Wkrótce ojciec chłopca ginie. Antoine powierza podopiecznego jadącemu do Paryża księdzu, ojcu Tarainowi, a w jego bagażu potajemnie ukrywa pieniądze.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **CALA ONA** – Amerykańska komedia romantyczna z 1999 roku. Szkolna piękność, Taylor, zrywa z Zacheem. Umawia się z gwiazdorem serialu telewizyjnego. Były chłopak, który miał nadzieję, że wraz z nią zdobędzie tytuł najpiękniejszej pary balu maturalnego, chce zemścić się za tę zniewagę. Zakłada się z kolegą, że ze skromnej Laney uczyni królową zabawy. Rezultaty metamorfozy zaskakują wszystkich, a najbardziej jego samego. Dziewczyna dowiaduje się jednak, że Zache umawia się z nią dla zakładu.

TVN, GODZ. 22.40

● **GDY MILKNĄ FANFARY** – Film wojenny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. II wojna światowa. Krwa- wa bitwa toczy się już od trzech miesięcy. Szeregowiec David Manning dowiaduje się od swego przełożonego, kapitana Pritchetta, że wszyscy żołnierze z jego plutonu zginęli. David prosi kapitana o zgodę na powrót do domu. Pritchett zgadza się, lecz stawia jeden warunek. Zadaniem żołnierza jest zlikwidowanie magazynów, w których Niemcy składają broń.

Spółdzielnia Mieszkaniowa
"HUTNIK" z siedzibą
w Krakowie,
os. na Stoku 32 A
tel.: (012) 645 39 76
wynajmie:

**LOKALE
UŻYTKOWE**

na cele:
handlowe, biurowe,
magazynowo-hurtowe
o pow. od 12 m² do 50 m²

Lokale magazynowe
i biurowe znajdują się
w obszarze chronionym
całodobowo.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn 7:00 Agrolinia – magazyn 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Świnoujście – magazyn 8:35 Telewizyjny Wakacje z Ziarnem – program dla dzieci i rodziców 9:00 Telewizyjny Nowe przygody Flippera (10) – serial prod. USA 9:45 Telewizyjny Walt Disney przedstawia: Timon i Pumbaa – serial anim. prod. USA 10:10 Telewizyjny Walt Disney przedstawia: Pani dyrektor (1) – komedia prod. USA (1998); reż.: James Frawley; wyk.: Harald Williams, Shawna Waldron, Duane Martin, Joel Brooks 11:00 Kolejka – lista przebojów 11:15 Słoneczny patrol (3) – serial prod. USA 12:00 07 zgłoś się (2): Wisior – serial kryminalny TVP (za zgodą rodziców); reż.: Krzysztof Szmagier; wyk.: Bronisław Cieślak, Zdzisław Kozień, Ewa Florczak 13:00 Wiadomości 13:10 Zwierzęta świata: Żyjący ogród (2/6): Żywopłoty – serial dok. prod. hiszpańskiej 13:40 Dziesiąte królestwo (4) – serial prod. USA 14:25 Moda na sukces (2252) – serial prod. USA 14:50 Studio sport: Liga światowa siatkówki mężczyzn Polska–Francja 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Sąsiedzi: Tajemnice natury – serial komediowy TVP 18:05 Bao-bab, czyli zielono mi (5): Colonel – serial komediowy prod. TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Noddy; Bob budowniczy – serial anim. prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: **Dzika rzeka** – film sensacyjny prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Curtis Hanson; wyk.: Meryl Streep, Kevin Bacon, David Strathairn, Joseph Mazzello 22:05 Opole 2004 na bis: Superjedyńki (1) 23:10 Męska rzecz... Bez strachu – film fab. prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Paul Lynch; wyk.: Andrew Clay, Robert Davi, Shannon Tweed 0:45 Kino nocnych marków: Dziewczyna taka jak ty (1/2) – film obyczajowy prod. angielskiej (2000); reż.: Nick Hurran; wyk.: Rupert Graves, Sienna Guillory, Hugh Bonneville 1:55 Po tamtej stronie (9): Rotacja – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 2:40 Studio sport: Copa America Argentyna–Meksyk 4:40 Zakończenie programu

TVP2

7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 Film dla niesłyszących: Matki, żony i kochanki (6/22) 9:00 Na ludową nutę: Raz na ludowo – koncert laureatów Szansy na sukces (1) 10:00 Studio sport: Copa America Kolumbia–Boliwia, Peru–Wenezuela (skrót) 11:35

Piękniejsza Polska – magazyn 12:00 Papierowe małżeństwo – komedia obyczajowa prod. polskiej (1991); reż.: Krzysztof Lang; wyk.: Joanna Trzepiecińska, Gary Kemp, Rita Tusshingham, Richard Hawley 13:30 Koc – Komiczny Odcinek Cykliczny 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolsce (562): Demony 15:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:00 Na dobre i na złe (166): Spóźnione pragnienie 16:55 Razem do gwiazd: Ciechocinek 2004 – koncert; wyk.: Podopieczni Fundacji „Nuta Nadziei” oraz Blue Caffé. Ich Troje, Patrycja Markowska, Piasek, Stachurski, zespół Virgin 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 IRA – 15-lecie (koncert jubileuszowy) 20:00 Na dobry nastrój: VI Mazurska Noc Kabaretowa – K jak Kabaret (1); reż.: Krzysztof Jaślar; wyk.: Kabaret Ani Mru Mru, Grzegorz Halama, Grupa Rafała Kmity, Artur Andrus, kabaret Afera, kabaret Giach, kabaret DNO 20:50 Pogoda; na wakacje 20:55 Na dobry nastrój: VI Mazurska Noc Kabaretowa – K jak Kabaret (2) 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Na dobry nastrój: VI Mazurska Noc Kabaretowa – K jak Kabaret (3) 0:15 Studio sport: Copa America Urugwaj–Ekwador 2:40 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 M jak miłość (153) – serial TVP 6:45 Łagodna – film anim. 6:55 Lektura – film anim. 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:35 Zaproszenie: Gdańskie to i owo (2) – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu – Jerzy Dudek 8:35 Wakacje z Ziarnem – program dla dzieci i rodziców 9:00 Marco i Gina (26. oś.) 9:25 Film przyrodniczy: Świat Bałtyku (2): Na peryferiach morza 10:05 Książki z górnej półki 10:15 Witaj Europo, Welcome Poland: Jest takie miejsce 10:40 Na życzenie 11:55 Lato z klasyką: Sława to nie żart – popularne arie operowe i operetkowe oraz pieśni włoskie w wyk. Bogusława Morki (tenor) i Ryszarda Morki (bas) 12:30 Bukowińskie tradycje 13:00 Wiadomości 13:10 Jan Serce (9/10): Pożar serca – serial prod. TVP 14:00 Kazimierz. Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych 14:30 Tam gdzie jesteśmy: Polskie ścieżki w Mołdawii – reportaż 15:00 Święta wojna (111): Taniec przy rurze 15:30 Zapis czasu: Różewicz w Teatrze – film dokumentalny Andrzeja Sapii 16:30 Marco i Gina (26. oś.) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 M jak miłość (153) 18:25 Łagodna – film anim. 18:35 Lektura – film anim. 18:40 Zaproszenie: Gdańskie to i owo (2) – program krajoznawczy 19:00 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu – Jerzy Dudek 19:15 Dobranoc: Kulfon co z ciebie wyrośnie – serial anim. 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Prognoza pogody 20:05 Jan Serce (9/10): Pożar serca – serial prod. TVP; reż.: Radosław Piwowarski 20:55 Szalony na Szerokiej (2004) – Koncert Finałowy XIV Festi-

walu Kultury Żydowskiej w Krakowie 22:05 Kawalerskie życie na obczyźnie – film obyczajowy prod. polskiej (1992); reż.: Andrzej Barański; wyk.: Marek Bukowski, Bożena Dykiel, Magdalena Wójcik, Artur Barciś 23:45 Panorama 0:05 Sport-telegram 0:08 Pogoda 0:15 M jak miłość (153) – serial TVP 1:00 Łagodna – film anim. 1:10 Lektura – film anim. 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:20 Film pod strasznym tytułem – serial animowany dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat – magazyn 9:30 Kurier 9:45 Doktor Ewa – serial obyczajowy produkcji polskiej 10:30 Kurier 10:45 Studio wczasy 11:00 Bądź zdrow! 11:45 Księgozbiór 12:30 Kurier 12:45 Kwartet – magazyn 13:10 Integracja 13:30 Siatkówka plażowa 15:30 Kurier 15:45 Podpowiedzi w plenerze 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Kapitan Sowa na tropie – serial kryminalny produkcji polskiej 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Kariera Nikodema Dyzy (7. oś.) – serial obycz. pol. 19:55 Podwodna Polska 20:15 Lekkoatletyka 20:30 Kurier 20:50 Rozmowy M.F. Rakowskiego 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:20 Kronika sportowa 22:30 Kurier; sport, pogoda 22:40 Kurier sportowy 23:05 Ekstradycja 3 – serial sens. pol.



POLSAT

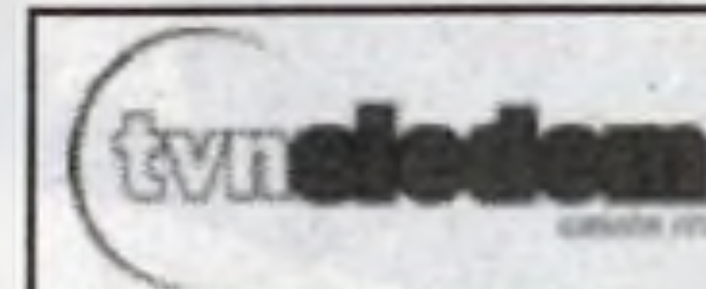
6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Ed, Edd i Eddy, Laboratorium Dextera – serial animowane dla dzieci 8:25 Beyblade – serial animowany 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muzyczny 10:15 Autoświat – magazyn 10:45 Samo życie – serial obyczajowy pol. 11:45 Prawo pustyni (2) – film przygodowy niem.-wl. (1989) 13:45 Domowa kawiarenka 14:15 Słoneczny patrol – serial przygodowy USA 15:10 Niezakazane reklamy – pr. rozryw. 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Exclusive – pr. rozryw. 16:30 Debiut – pr. rozryw. 17:30 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. USA 18:30 Informacje, sport 19:00 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:00 Miodowe lata – serial kom. 20:50 Bliźniaczki – pr. rozryw. 21:30 21:30 Lotto 21:45 Nuklearna walizka – thriller USA 23:45 Human Traffic – film obycz. Wlk Bryt. (1999) 1:45 Inferno – film sens. USA (1997) 2:25 Reebok Hip-Hop



Telewizja Nova

6:10 Telesklep 7:50 Scooby Doo – serial animowany 8:20 Automaniak 8:50 Tele Gra 9:50 Szybka forsa 10:50 VIVA Polska! 11:50 Twoja droga do

gwiazd – pr. rozryw. 13:10 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 14:25 Adopcje – serial dok. 14:55 Jestem, jaki jestem – program rozrywkowy 16:15 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 17:30 Pascal: Po prostu gotuj – program kulinarny 18:00 Zmagania miast – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – mag. 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dzieciaki z klasą – pr. rozryw. 21:45 Wiecznie młody – film obycz. USA (1992) 23:45 Camera Cafe – serial kom. 0:25 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 1:30 Uwaga! – magazyn 1:50 Nic straconego



6:35 Telesklep 8:35 Action Man – serial anim. 9:00 Wbrew regułom – serial obycz. 9:55 Nocny kurs – serial sens. 10:50 Nowe przygody Robin Hooda – serial 11:45 Klient – serial sens. 12:40 Nauka jazdy 13:10 Tenbit.pl – Klub przygód 14:10 Gorący patrol – pr. rozryw. 14:40 Na osi 15:10 Wbrew regułom – serial obycz. 16:10 Powrót do Edenu – serial obyczajowy 17:10 **Pielęgniarki w akcji** – film obycz. USA (1993) 19:00 Szpital pod palmami – serial przygod. 20:00 Yyyreek!!! – kosmiczna nominacja – komedia pol. (2002) 21:40 Działo zagłady – film sens. USA (1994) 23:45 Red Light 0:40 Gorący patrol 1:10 Donato i córka – film sensacyjny USA (1993)

TV 4

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8:00 Herkules – serial przygodowy USA 9:00 Kot Eek! – serial anim. 10:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 11:00 Miłość czy kochanie – serial obyczajowy USA 12:00 Strefa P 13:00 VIP 13:30 V max 15:00 Joker – pr. rozryw. 16:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Rozmówki polsko-polskie 19:00 Powrót na planetę małp – film s.f. USA (1974) 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda – mag. 22:10 Strażacy 22:35 Drogówka – mag. 23:10 Formuła 1 – GP Wielkiej Brytanii 0:10 Pięć asów – komedia sens. USA 2:00 Racje i emocje – mag.



HALLMARK

6:00 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obycz. USA 7:30 Tylko miłość (1/2) – dramat obycz. USA 9:00 Wędrowni w czasie – film s.f. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obyczajowy USA 13:30 20 000 mil podmorskiej żeglugi – film przygod. USA 15:15 Tylko miłość (1/2) – dramat obycz. USA 17:00 Wędrowni w czasie – film s.f. USA 18:45 Powrót do Providence – serial 19:45 Zagubione serca – film obycz. USA 21:30 Za wcześniej – dramat obycz. USA 23:15 Coś nie tak – dramat obycz. USA 1:00 Za wcześniej – dramat obycz. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM. GODZ. 17.10

● **PIELĘGNIARKI W AKCJI** – Amerykański film obyczajowy z 1993 roku. Grupa lekarzy i pielęgniarek wyrusza w podróż do Catalmaco, by podjąć pracę w tamtejszej placówce medycznej położonej poza granicami miasta. Samolot, który transportuje ludzi i sprzęt, ląduje w dżungli z powodu awarii. Pasażerowie ocaleni z katastrofy rozpoczynają walkę o przetrwanie. Wkrótce okazuje się, że przeciwko sobie mają nie tylko przyrodę, ale bezwzględnych handlarzy narkotyków.

TVN SIEDEM. GODZ. 20.00

● **YYYREEK!!! – KOSMICZNA NOMINACJA** – Polska komedia z 2002 roku. W Zakopanem lądują kosmici, którzy mają poważny problem genetyczny. Problem ten może doprowadzić do zagłady ich gatunku. Irek, przykładowy mąż i ojciec, zostaje wybrany, by im pomóc. Na miejscu spotkania przybysze wyznaczają pensjonat w górach. Jego właściciel powiadamia media. Oprócz tłumów dziennikarzy trafiają tam również przemysłowcy materiałów wybuchowych oraz tropiący ich agenci.

PROGRAM I. GODZ. 20.15

● **DZIKA RZeka** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Gail i Tom wraz z dziesięcioletnim synem jadą na spływ pontonowy górską rzeką Kolorado. Do podróży przylatują się trzej przypadkowo poznani mężczyźni. Nieznajomi okazują się niebezpiecznymi przestępcami, ściganymi przez policję. Ich przywódca Wade bierze Roarke'a, synka Gail, na zakładnika. W ten sposób zmusza kobietę, by pomogła mu i jego towarzyszom pokonać najbardziej niebezpieczny odcinek trasy.

TVN SIEDEM. GODZ. 21.40

● **DZIAŁO ZAGŁADY** – Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Gerald Bull jest uważany za najlepszego konstruktora broni dalekiego zasięgu. Zrażony do współpracy z Amerykanami postanawia zaferować swoje usługi temu, kto gotów będzie zapłacić najwyższą cenę. Skonstruowaniem olbrzymiego działu, które od wielu lat jest jego marzeniem, interesuje się Irak. Gerald bez wahania przyjmuje ofertę Saddama Husajna.

TVN. GODZ. 21.45

● **WIECZNIE MŁODY** – Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1992 roku. W 1939 roku pilot Daniel McCormik, po śmierci swej ukochanej Helen, poddaje się eksperymentalnemu zamrożeniu. W wyniku splotu nieprzewidzianych okoliczności budzi się dopiero po pięćdziesięciu latach. Otaczająca go rzeczywistość jest mu zupełnie nieznaną. Daniel znajduje jednak schronienie u małego Nata, z którym się zaprzyjaźnia. Tymczasem FBI jest poważnie zainteresowane jego „kuracją odmładzającą”.

PROGRAM I. GODZ. 23.10

● **BEZ STRACHU** – Amerykański thriller z 1994 roku. Podczas wyborów Miss Galaktyki na scenę wdzierają się uzbrojeni terroryści. Uprowadzają kilka uczestniczek konkursu, żądając za ich uwolnienie 10 milionów dolarów w brylantach oraz śmigłowca. W przeciwnym razie grożą wysadzeniem w powietrze całego budynku. Terroryści nie wiedzą, że wśród zatrzymanych przez nich kobiet jest Sharon Bell, była zwyciężczyni konkursu i mistrzyni kung-fu.

Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A.

szkoły dla dorosłych 2004/2005

Technikum 3 letnie po ZSZ wieczorowe

- technik elektryk
- technik mechanik

Technikum 3 letnie po ZSZ zaoczne

- technik elektryk
- technik mechanik

Zasadnicza Szkoła Zawodowa - wieczorowa

- ślusarz

Zasadnicza Szkoła Zawodowa - zaoczna

- ślusarz

Termin składania podań od 02.06.04 – 22.08.04

Szkoły zaoczne – co 2 tyg. pt. wieczorem i sob. rano.

Szkoły wieczorowe – w pn., wt., cz. od godz. 15.45.

Liczba miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

Nauka bezpłatna!

Informacja os. Złota Jesień 2,

pok. 308, 322 tel. 641-64-98; 648-36-80



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, w niedzielę 8.00–15.00

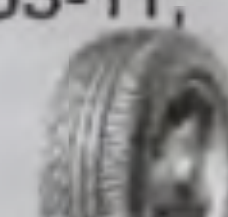
myjnia patronacka

KÄRCHER

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00.

MONTUJEMY BAGAŻNIKI



TVP1

6:20 Spełniamy marzenia; 6:45 Zmienne (5/15): Safari 7:45 Moda na sukces (2252) 8:10 Telewizyjny: Słoneczna włócznia (5): Tajemniczy ślad 8:40 Telewizyjny: Nowe przygody Flippera (11) 9:25 Telewizyjny: Songowanie na ekranie – program dla młodych widzów 10:00 Zawsze w niedzielę: Ogłoszenie matrymonialne – komedia prod. polskiej (1972); reż.: Zbigniew Chmielewski; wyk.: Tadeusz Borowski, Ilona Kuśmerek, Marta Lipińska, Teresa Lipowska 11:00 Zawsze w niedzielę: Kobiela na plaży – dok. fabularyzowany Andrzej Kondratiuk 11:30 Raj Koncert: Jasło bez barier 2004 (2) 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Książki na lato 12:25 Tydzień – magazyn 13:00 Wiadomości 13:10 Wakacyjny Festiwal Gwiazd Międzyzdroje 2004 13:45 Gwiazdy w Jedyńce: Anastacia – pr. rozrywkowy 14:05 Przygody młodego Indiany Jonesa: Wichry przemian 15:40 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (22): Trybunał 16:30 Między rajem a ziemią (1) – reportaż Jana Jakuba Kolskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Lokatorzy: W roli ojca wystąpi (2) – serial komediowy TVP 18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Gumisie 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:15 Zakochana Jedynka: Dziewczyna jak diament – komedia prod. RPA (1998); reż.: Timothy Bond; wyk.: Joely Collins, Dyan Cannon, Jonathan Cake 21:50 Uczta kinomana: Okno sypialni – film fab. prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: Curtis Hanson; wyk.: Isabelle Huppert, Steve Guttenberg, Elisabeth McGovern 23:45 Uczta kinomana: Plunkett i Maclean – dramat prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Jake Scott; wyk.: Robert Carlyle, Johnny Lee Miller, Iain Robertson 1:25 Zakończenie programu

TVP2

7:25 Dwójka Dzieciom na wakacje: Tajemnice wiklinowej zatoki (5): Straszna nora 7:50 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 7:55 Film dla niesłyszących: Matki, żony i kochanki (7/22) 8:55 Śpiewanie na ekranie – teleturniej muzyczny 9:35 Szczyty głupoty (1) – serial dok. prod. USA (2003) 10:00 Studio sport: Copa America Urugwaj–Ekwador, Argentyna–Meksyk (skrót) 11:15 Norman Davies. Rozmowy o naszej Europie (5): Trudny czas – Unia i Ameryka 11:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Czeski smak – magazyn 12:00 Dwójka o dwunastej: Do widzenia, do jutra – film fab. prod. polskiej (1960); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Zbigniew Cybulski, Teresa Tuszyńska 13:30 „Harry Potter – magia sukcesu” – film dok. prod. angielskiej 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (563): Na co narażony jest mężczyzna 15:00 Szansa na sukces: To już 10 lat! – Wielki koncert jubileuszowy (2) 16:00 Na dobre i na złe (167): Dawca od zaraz – serial prod. TVP 17:00 Święta wojna: Sporty wodne – serial TVP 17:25 7 dni świat – program publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:25 Zwiastun sponsorski 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Gorący temat (4/6): Zawieszenie 20:00 Stop klatka – koncert piosenek Jonasza Kofty; wyk.: Wiktor Zborowski, Robert Janowski, Stanisława Celińska 21:00 Losowanie audiotek 21:15 Panorama 21:37 Pogoda 21:45 Studio sport:

Copa America Kostaryka–Brazylia (w przerwie meczu Sport-telegram) 0:00 L jak Laskowik, T jak TEY: Narodziny gwiazdy – program kabaretowy 0:40 Studio sport: Mecz towarzyski; USA–Polska 3:00 Studio sport: Copa America Paragwaj–Chile (skrót) 3:15 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:30 M jak miłość (154) 7:20 Zapis czasu: Różewicz w Teatrze – film dokumentalny Andrzeja Sapie 8:20 Słowo na niedzielę 8:30 Latające misie (27/39): Pierwsze spotkanie 8:50 Dziecięce festiwale: Najlepsi z najlepszych: Konin 2001 – Koncert Galowy XXII. Dziecięcego Festiwalu Piosenki i Tańca 9:50 Kanclerz (4/5) 10:45 Wielkie chwile polskiego futbolu 11:35 Witaj Europo, Welcome Poland: Piękniejsza Polska 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Muzyka w zabytkach: Koncert w Nieborowie i Arkadii 12:50 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 13:00 Transmisja Mszy świętej z Sanktuarium NMP Świętogórskiej w Gostyniu 14:05 Gniewko, syn rybaka (4/5): Wyprawa w obronie ziemi 15:05 Co nam w duszy gra: Lato (1): Lato wszędzie – program rozrywkowy 16:00 Biografie: Między dźwiękiem a ciszą (wspomnienie o Witoldzie Lutosławskim) – film dok. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 M jak miłość (154) 18:20 Eurofolk Sanok 2003: Haydamaky – występ zespołu 19:15 Dobranoc: Król Maciuś Pierwszy (8/26): Królewska korespondencja 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Kanclerz (4/5) 21:00 Szalom na Szerokiej – Koncert Finałowy XIV Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie (2004) 22:05 Benefis Zbigniewa Górskiego (1) 22:50 Wielkie chwile polskiego futbolu – magazyn 23:45 Panorama 0:05 Sport-telegram 0:08 Pogoda 0:15 M jak miłość (154) 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

7:20 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Pogranicze w ogniu – serial sensacyjny 10:45 Ponad granicami 11:15 Książka miesiąca 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – mag. 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:45 Podpowiedzi w plenerze 13:05 Nowe miasto 13:25 Warto wiedzieć 13:30 Rola 13:45 Film dokumentalny 14:30 Kurier 14:35 Taka była telewizja – serial dokumentalny 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Muzyka łączy pokolenia! – mag. 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:50 Tygrysy Europy (1/10) – serial komediowy produkcji polskiej (1999) 19:45 Siatkówka Playa Mężczyzn – turniej w Świnoujściu 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Studio wczasy 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Labirynt – dramat obycz. pol. (1985)



POLSAT

6:00 Mop Man 6:40 Benny Hill 7:00 Auto Świat 7:30 Magazyn religijny 8:00 Casper – serial anim. 8:30 Przygody Jackie Chana – serial animowany 9:00 Bliźniaczki – pr. rozryw. 9:45 Miodowe lata – serial kom. 10:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 11:30 Różane wzgórza – dramat obycz. kanad.-USA 13:35 Lęk wysokości – ko-

media USA (1977) 15:30 Fundacja Pol-sat 15:45 Informacje 16:05 Exclusive – najciekawsze historie świata 16:30 Debiut – pr. rozryw. 17:30 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. USA 18:30 Informacje, Pogoda 19:00 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:00 Samo życie – serial obycz. pol. 21:00 Fala zbrodni – serial sens. (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Kuba Wojewódzki 0:00 Raport specjalny 0:30 Magazyn sportowy



Telewizja
Nova

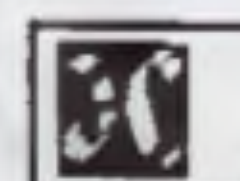
6:10 Telesklep 7:50 Powrót kapitana Nemo – film przygodowy USA (1978) 9:45 Rio Shannon – western USA (1993) 11:30 Siłacz 13:35 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 14:20 Co za tydzień – mag. 14:45 Anioły na boisku – komedia USA (1994) 16:45 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 17:15 Usterka 17:45 Chwila prawdy 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko 21:50 Bez śladu – serial sens. USA 22:50 Nie do wiary – opowieści niesamowite 23:20 Noktowizjer 23:55 Detektyw – serial dok. 0:25 Uwaga! 0:55 Nic straconego



6:45 Telesklep 8:45 Action Man – serial anim. 9:10 Tenbit.pl – Klub przygód 10:05 Na osi – magazyn 10:35 Nauka jazdy 11:05 Klient – serial sens. 12:00 Pielęgniarki w akcji – film obycz. USA (1993) 13:50 Powrót do Edenu – serial obycz. 14:50 Nowe przygody Robin Hooda – serial 15:50 Szpital pod palmami – serial przygod. 16:50 Gorący patrol – pr. rozryw. 17:20 Yyyreek!!! – kosmiczna nominacja – komedia pol (2002) 19:00 Ścigany – serial sens. 20:00 Donato i córka – film sens. USA (1993) 21:55 Nocny kurs – serial sens. 22:55 Co za tydzień 23:20 Celny strzał – film sens. Hongkong (1996) 1:15 Prezydencki poker – serial obycz. 2:10 Marilyn i ja – film obyczajowy USA (1991)

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 KINOManiaK – mag. 7:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 8:00 Kate Brasher – serial obycz. 9:00 Transformery – serial anim. 9:30 Kot Eek! – serial anim. 10:00 Herkules – serial przygod. USA 11:00 Kate Brasher – serial obycz. 12:00 KINOManiaK 12:30 Modna moda 13:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 14:45 Formuła 1 – GP Wielkiej Brytanii 16:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 19:00 Pięć asów – komedia sensacyjna USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi i TV 4 21:40 Bliźniaczki – kulisy konkursu 22:10 Drogówka 22:40 Dziedzictwo – film przygod. USA 0:40 Bruce Lee: Ostatni pojedynek – film sens. Hongkong (1975) 2:15 Reporter



HALLMARK

6:00 Krok w przyszłość – film obyczajowy USA 7:30 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obyczajowy USA 9:00 Siedemnaście lat... – komedia USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Krok w przyszłość – film obyczajowy USA 13:30 Biograf – film obyczajowy USA 15:15 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obyczajowy USA 17:00 Siedemnaście lat... – komedia USA 18:45 Powrót do Providence – serial obycz. 19:45 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 21:30 Lew w zimie – film kostiumowy USA 0:30 Księżycowy klejnot – dramat historyczny USA 3:00 Lew w zimie – film kostiumowy USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **DZIEWCZYNA JAK DIAMENT** – Komedia romantyczna produkcji kanadyjsko-południowoafrykańskiej z 1998 roku. Claire pracuje w kancelarii należącej do przystojnego prawnika Dennylego, w którym jest zakochana bez wzajemności. Pewnego dnia pojawia się jego brat, Regan. Gdy przybysz odkrywa sekret dziewczyny, proponuje jej pomoc. Obiecuje udawać jej narzeczonego, by w ten sposób wzbudzić zazdrość brata. Chce bowiem odciągnąć go od jego nowej partnerki, chciwej Margo. Paradoksalnie stopniowo jednak sam ulega orowi Claire.

TV 4, GODZ. 22.40

● **DZIEDZICTWO** – Amerykański film przygodowy z 1998 roku. Słynny amerykański fotograf Jack Scott przybywa do Manili. Ukrywa się tam byłym żołnierz, który w Wietnamie stracił he-

likopter przewożący rannych żołnierzy i cywilów. W mieście podróżnik spotyka półkrwi Azjatkę Lanę Cameron, szukającą śladów swojego ojca, byłego komandosa. W Manili przebywa także podstarzały gangster Sadler, który bardzo chce znaleźć skarb, ukryty niegdyś przez ojca dziewczyny.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 23.45

● **PLUNKETT I MACLEAN** – Czesko-brytyjski film przygodowy z 1999 roku. Londyn, rok 1748. Złodziej Plunkett poznaje zubożałego szlachcica, Macleana. Proponuje mu współpracę. Chce, by korzystając ze znajomości w arystokracji, zdobywał on informacje o bogatych ludziach, których warto okraść. Sam zaś, czerpiąc ze swego doświadczenia, ma pomagać mu na nich napadać. Niebawem nowi znajomi stają się bywalcami w posiadłości lorda Rochester.

W niedzielę, w klasztorze Cystersów

WPISZMY SIĘ DO KSIĘGI

W ostatnią niedzielę (4 lipca br.) ojcowie cystersi użyczyli miejsca na stoisko, w którym wystawiona była KSIĘGA JUBILEUSZOWA 25 ROCZNICY PIERWSZEJ PIELGRZYMKI PAPIEŻA DO OJCZYZNY i można było dokonać w niej pierwszych pamiątkowych wpisów. I tak – po Błoniach Skałce teraz Księga trafiła do Mogiły.

A rozpoczęło się od krakowskich Błoni, gdzie 10 czerwca 2004 roku Fundacja Ziemi Krakowskiej zorganizowała uroczystość z okazji 25. rocznicy Pierwszej Pielgrzymki do Polski. Centralnym punktem uroczystości, obok występów artystycznych i składania kwiatów pod Skałą Papieską, był Apel Jasnogórski i wystawienie pamiątkowej księgi. W księdze tej wpisywali się mieszkańcy Krakowa, oraz przyjezdni z całej Polski.

Wszyscy mamy w pamięci tę pierwszą po wyborze pielgrzymkę Papię Polaka do Ojczyzny! Pragnieniem organizatorów jest wędrowka księgi po miejscach, które nawiedził Ojciec Święty podczas swojej pierwszej Pielgrzymki do ojczyzny. Podpisy składano już na krakowskich Błoniach klasztorze oo. Paulinów na Skałce. Do cystersów w Mogiłę księga trafiła na dwie niedziele (4 i 11 lipca). W ten sposób pamiątkowego wpisu dla Ojca Świętego mogą dokonać mieszkańcy Nowej Huty i okolicznych parafii. W niedzielę 11 lipca księga wystawiona będzie w opactwie oo. Cystersów w Mogiłę od godz. 7 do zmroku.

Fundacja Ziemi Krakowskiej w przyszłości prześle Jubileuszową Księgę Ojcu Świętemu, a jej kopie trafią do Biblioteki Jagiellońskiej i Kurii Metropolitalnej. Zapraszamy serdecznie do wpisywania się.

(I)

ABC

DRZWI, OKNA,
ZAMKI, KLAMKI

DRZWI

SPRZEDAŻ ♦ MONTAŻ ♦ TRANSPORT ♦ SERWIS

os. 2 Pułku Lotniczego 44, tel. 647-90-22

ul. Kobierzyńska 120, tel. 264-22-96

www.zlote-wrota.krakow.pl

e-mail: biuro@zlote-wrota.krakow.pl

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie,
os. Kombatantów 10, ogłasza

PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokali:

1. os. Kalinowe 19/57 na III piętrze o powierzchni 20,11 m²
– cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1800 zł,

2. os. Na Lotnisku 19/132 na X piętrze o powierzchni 50,10 m²
– cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1700 zł.

Warunki przetargu:

– minimalny krok postąpienia 20 zł/m² p.u.m.
– wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 22.07.2004 r. do godziny 15⁰⁰ w kasie Spółdzielni, os. Kombatantów 1, lub na rachunek bankowy Spółdzielni.

– Termin przetargu 23.07.2004 r. o godzinie 10⁰⁰ w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1 – zbiórka przed wejściem do KASY Spółdzielni.

– Wylicytowaną kwotę 1 m² p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni, licząc od dnia przetargu.

– Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu podane w specyfikacji przetargowej, którą należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1.
– W przypadku uchylecia się oferenta, który wygrał przetarg, od wpłacenia ceny nabycia lub uchylecia się od podpisania umowy wadium ulega przepadkowi.

– Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Mieszkania można oglądać w dniu 21.07.2004 r. – zbiórka o godz. 10⁰⁰, os. Kombatantów 1 – Dział Techniczny Spółdzielni.

Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-48-36, wew. 114 i 152.

TVP1

TV POLONIA

6:37 Telezakupy 6:50 Pan Złota Rączka – serial komediowy prod. USA 7:15 Więzy krwi (5) – serial prod. TVP 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Moda na sukces (2253) 8:35 Telewizja: Łatek (38): Zamiana miejsc 9:05 Telewizja: Budzik 9:30 Telewizja: Papirus – serial anim. 9:55 Telewizja: Do góry nogami – program dla młodzieży 10:25 Telewizja: Piątka detektywów – serial prod. angielskiej 10:50 Telewizja: Ciepło, zimno – teleturniej 11:05 Lekarz Jedyński – magazyn 11:30 Tędy przeszła historia: Miejsce w samym środku Finlandii „Nokia” – serial dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Bez pardonu (22) – serial kryminalny prod. USA (za zgodą rodziców) 13:10 Gladiatory drugiej wojny światowej (6/13): Lotnictwo myśliwskie RAF-u 14:05 Plebania (376) 14:30 Plebania (377) 15:00 Wiadomości 15:10 Kulisy i sensacje – program publicystyczny 15:35 Klan (776) 16:00 Klan (777) 16:25 Moda na sukces (2253) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyński 17:35 Lokatorzy: Korzystna transakcja 18:00 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 18:30 Historie olimpijskie: Olimpijskie lata Stane Derganc’a 18:45 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! 19:00 Wieczorynka: Tabaluga 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Czas powrotów: Czterdziestolatek (3/21) 21:15 Teatr Telewizji: Dario Fo i Franca Rame „Para za parą”, „Związek otwarty”; reż.: Krystyna Janda; wyk.: Krystyna Janda, Marek Kondrat 22:10 Festiwal Dialogu Czterech Kultur Łódź 2003 – wieczór żydowski (koncert); reż.: Janusz Józefowicz; wyk.: Zespół Teatru Buffo oraz gościnnie: Sława Przybylska, Magda Umer, Justyna Szafrań, Szymon Szurmiej, Michał Bogdanowicz 23:00 Monitor Wiadomości 23:10 Biznes perspektywy 23:20 Kino Europy: Aberdeen – film fab. prod. norwesko-szwedzko-angielskiej (2000); reż.: Hans Petter Moland; wyk.: Stellan Skarsgård, Lena Headey 1:05 Ojcowskie prawo – film fab. prod. USA (1996); reż.: Chuck Bowman; wyk.: Chris Noth, Loryn Locklin 2:35 Studio sport: Copa America Peru-Kolumbia 4:40 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Lato bez granic – magazyn 8:00 Na dobre i na złe (67) 8:50 Lato bez granic – magazyn 10:00 Studio sport: Copa America Kostaryka-Brazylia, Paragwaj-Chile (skrót) 11:30 Tylko tato (4/13): Zbigniew 11:55 KOC – Komiczny Odcinek Cykliczny 12:20 Mazurski senior – reportaż 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Magie (21/22) – serial komediowy prod. USA 13:40 Dwójka Dzieciom na wakacje: Kamienna tajemnica (4/13) 14:05 Reporterzy Arte: Farma motyli – cykl dok. 14:35 Złotopolscy (564) – telenowela TVP 15:00 Awantura o Basie (4/12) 15:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Morawski smak 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Święta wojna – serial prod. TVP 16:55 Na zdrowie: Jagielski (Agnieszka Rylik, Krzysztof Kowalewski) – talk-show 17:35 Bądź legalny – magazyn 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 M jak miłość (193) – serial TVP 19:55 M jak miłość (194) 20:45 Pogoda na wakacje 20:50 Europa da się lubić... Europa zapracowana – talk-show 21:45 Przystanek praca 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – magazyn kryminalny (program Michała Fajbusiewicza) 23:10 Nocklatka: Spokojny żywot – film fab. prod. polsko-francuskiej; reż.: Philippe Bayon; wyk.: Sylvie Ferro, Antoine Reyes 0:00 Studio sport: Copa America Wenezuela-Boliwia 2:35 Zakończenie programu

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (1/6) – serial obycz. prod. TVP 6:55 Festiwal, festiwal: Koncert Galowy 22. PPA we Wrocławiu (1): Niedziela na Głównym – piosenki Wojciecha Młynarskiego 7:40 Bliżej Europy: Przegląd filmów ekologicznych – reportaż 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Radio Romans (9) 8:45 Witaj przygodo!: Olimpiada Bolka i Lolka 8:55 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (3/7) 9:20 Witaj przygodo!: Widokówki „Leżajsk” – magazyn 9:35 Witaj przygodo!: Moje miasteczko – serial prod. kanadyjskiej 10:05 Galeria malarstwa polskiego 10:15 Warto wiedzieć: Eurotel 10:25 Warto wiedzieć: Laboratorium – magazyn 10:45 Warto wiedzieć: Wieża Babel – magazyn 11:05 Warto wiedzieć: Katalog zabytków: Dębno Podhalańskie 11:10 Warto wiedzieć: Rewizja nadzwyczajna „Śmierć Stalina” 11:35 Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Między dźwiękiem a ciszą – wspomnienie o Witoldzie Lutosławskim 13:00 Punkt widzenia (2/7) 13:50 Bliżej Europy – reportaż 14:05 Ja, alkoholik – telenowela dok. 14:30 Szerokie tory – reportaż Barbary Włodarczyk 15:00 Wiadomości 15:10 Radio Romans (9) 15:40 Kabaret z miłością w tle 16:30 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (3/7) 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyński 17:35 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (1/6) – serial obyczajowy prod. TVP 18:35 Rozmowy na czasie: Czy hip hop to sposób na przeżycie czy ucieczkę od życia? – program publ. 19:05 Kobiety Białego Domu: Helen Taft 19:15 Dobranocka: Bajka o trzech smokach 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Radio Romans (9) 20:40 Punkt widzenia (2/7) 21:30 Od Aten do Aten 22:00 Ja, alkoholik – telenowela dok. 22:25 Tam gdzie jesteśmy: Polskie ścieżki w Mol-dawii – reportaż 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Festiwal, festiwal: Koncert Galowy 22. PPA we Wrocławiu (1) – Niedziela na Głównym: piosenki Wojciecha Młynarskiego 0:20 Smak Europy 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Podstawy gry na perkusji 9:15 Gitarowe ABC 9:30 Kurier 9:40 Rodzina Hartów na Dzikim Zachodzie – serial obyczajowy USA 10:30 Kurier 10:45 Podwodna Polska 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Ponad granicami 12:30 Kurier 12:35 Gwiazdy Hollywood – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 ZUS radzi 15:00 Tajemnica Sagali – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn medyczny 16:00 9 i 1/2 – mag. 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Jazz w katedrze 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Jeszcze w zielone gramy 19:00 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Sport 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel – mag. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Piękna nieznajoma – melodramat ros.-pol. (1992)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim 7:30 Benny Hill 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Zostać miss – serial 10:30 Idol – pr. rozryw. 11:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:00 Lęk wysokości – komedia

USA (1977) 13:45 Pokemon – serial anim. 14:05 Benny Hill 14:45 Awantura o kasę – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Exclusive – najciekawsze historie świata 16:30 Świat według Kiepskich – serial 17:00 Ally McBeal – serial komediowy USA 18:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:00 Zostać miss – serial 20:00 Dyżur – mag. 20:35 Patriota – thriller USA (1998) (21:30 Lotto) 22:25 Daleko od noszy – serial kom. 23:00 Biznes informacja 23:25 Bumerang 23:55 Bez przedawnienia 0:30 Magazyn sportowy 3:00 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

7:05 Uwaga – mag. 7:25 Poczuj się świetnie – mag. 7:30 Zdradzona miłość – telenowela 8:20 Miasteczko – serial 9:00 Tele Gra 10:05 Rozmowy w toku – talk-show 10:50 Szybka forsa 12:05 Telesklep 12:25 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 12:55 Adopcje – serial dok. 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 14:40 Zakłęte serce – telenowela 15:25 Brygada ratunkowa – serial obycz. USA 16:20 Zdradzona miłość – telenowela 17:10 Najłabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Parszywa dwunastka – film wojenny USA (1967) 23:10 Usterka 22:40 Fakty, ludzie, pieniądze 0:15 Gorący patrol – pr. rozryw. 0:40 Co za tydzień 1:05 Red light 2:00 Uwaga! – mag. 2:00 Nic straconego

tvn niedziela

6:35 Telezakupy 7:10 Luz we dwóch – serial kom. 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Miłość i nienawiść – telenowela 10:10 Nie ma sprawy – serial kom. 11:05 Ścieżki miłości – telenowela 12:00 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Nie ma sprawy – serial kom. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Długa podróż do domu – film obycz. USA (1987) 22:05 Mortal Kombi – serial s.f. USA 22:05 Marilyn i ja – film obycz. USA (1991) 1:00 Naturalna selekcja – film obycz. USA (1994) 2:55 Red Light

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 7:45 Jak dwie krople czekolady – serial 8:15 Miłość czy kochanie – serial 9:15 Daję słowo – teleturniej 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa „P” 12:45 V max 13:15 Muzyczne listy 14:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 15:00 Transformery – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Strażacy – mag. 18:00 Drogówka 18:30 Jedenastki 19:00 Buffy – Postrach wampirów – serial przygod. 20:00 VIP – serial sens. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Formuła 1 – GP Francji 22:20 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial 22:50 Joker 23:40 Groteska – thriller Wik. Bryt. 1:35 Muzyczne listy

HALLMARK

7:30 Kariera Emmy Harte (1/3) – dramat obyczajowy Wik. Bryt. 9:15 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 11:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 12:00 Tajemnicza kobieta – kryminał USA 13:45 Kariera Emmy Harte (1/3) – dramat obyczajowy Wik. Bryt. 15:30 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 17:15 Dr Queen – serial obycz. USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. 19:15 Gorzkie wspomnienia – dramat obycz. USA 21:00 Jordan – serial sens. 22:00 Stróż mego brata – thriller kanad. USA 23:45 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. 1:30 Jordan – serial

Rzut oka

RECE PRECZ OD NOWOHUCKICH ULIC I PLACÓW!

Obserwując przedwakacyjne polityczne podrygi, mam wrażenie, że zajmujące się nimi osoby doskonale bawią się przeróżnymi dywagacjami, przysmiarkami personalnymi czy propozycjami powoływania nowych gremiów. Niektórzy poszli już dalej w tym kierunku, proponując zawieszenie sejmowych wakacji. Nie inaczej jest na szczeblu samorządowej demokracji, w Krakowie poważnym problemem przed udaniem się na urlopy okazało się nazwanie nowohuckiego placu Centralnego placem Reagana.

Kolejne komisje śledcze, dezawuowanie kolejnych ich członków, plany mianowania przewodniczącym tej mającej zająć się sprawą Orlenu Romana Giertycha zamierzającego w ten sposób zrobić powtórkę z Jana Rokity i wbić się do bitnie w świadomość wyborców pokazując, jakie polityczne gry czekają nas w najbliższym czasie. Komisje, śledztwa, służby specjalne, personalne korowody i prasowe doniesienia to tematy działań polityków. To, że służba zdrowia pada, górnicy protestują, grozi zatrzymanie waloryzacji rent i emerytur, a budżet jest pusty, parlamentarzystów mniej obchodzi. Tym bardziej iż zostali uspokojeni tym, że wyborów w sierpniu nie będzie. Można więc zająć się nikomu niepotrzebnymi dywagacjami.

Nie inaczej dzieje się na niższych szczeblach władzy. Tutaj folklorystyczne zachowania są jeszcze częstsze. Zresztą każdego, kto był na sesji Rady Miasta czy posiedzeniu jakiegokolwiek z komisji, nie powinno to dziwić. Powiedzmy szczerze, poziom intelektualny wielu uczestników takich dysput nie świadczy dobrze o wyborcach. Pewnie dlatego w trakcie obrad takich gremiów pojawiają się rozmaite pomysły. Wyliczanie lokalnych inicjatyw, projektów uchwał i rezolucji z gatunku fantastyki politycznej jest bezsensowne. Czasami zresztą tak jak politycy z Wiejskiej, także ci z lokalnych samorządów, pragnąc uchodzić za osoby mające wpływ na to i owo wpadają na pomysły nierealne. Ale to przecież nie jest ważne. Liczy się inicjatywa, nawet najgłupsza.

Ostatnia propozycja zmniejszenia liczby dzielnic pomocniczych z 18 do 7, jest może słuszną, aczkolwiek nie wyobrażam sobie, aby byli za tym radni, których liczba stopniałaby z 366 do 147. Możliwe to jest, ale przy następnych wyborach. Czyli mamy do czynienia tylko z kolejną przedwakacyjną propozycją zwracającą uwagę na osoby ją promujące. Tak samo wygląda kwestia uhonorowania niedawno zmarłego prezydenta USA Ronalda Reagana. I propozycja nazwania jego imieniem pl. Centralnego.

Przyznam się, że czegoś równie bzdurnego dawno nikt nie wymyślił. I słusznie niektórzy radni stanowczo zaprotestowali, porównując to do próby zmiany nazwy Rynku Głównego. Ci, którzy pragną być na fali, na pewno nie popuszczą, na szczęście nazwanie Nowego Miasta nazwiskiem zmarłego prezydenta nie jest już w gestii radnych. Doradzam im jednak, aby nadal kontynuowali swe prace, bo lista zmarłych w ostatnim czasie wybitnych postaci jest długa. Błagam tylko, nie uszczęśliwiajcie nimi Nowej Huty. To, co należało zrobić, już zrobiono – nie ma już tutaj al. Lenina, Rewolucji Kubańskiej, Engelsa i Marksa. Chyba że panowie radni wążąc ideologiczny podstęp planujecie zamach na al. Przyjaźni.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

DYWAGACJE NA KONIEC SEZONU

Wybory do Parlamentu Europejskiego były dobrym sprawdzianem dla partii, teraz szykujących się do decydującej rozgrywki: do walki o zwycięstwo w wyborach sejmowych. Trzeba jednak od razu zastrzec, że czerwcowe wybory były testem dla tzw. żelaznych, czyli najwierniejszych elektoratów. Jest regułą, że przy bardzo niskiej frekwencji wyborczej głosują przede wszystkim najbardziej zdeklarowani zwolennicy poszczególnych ugrupowań. Stąd m.in. wysokie wyniki SLD, na którą swoje głosy oddają chyba już tylko coraz mniej liczni emeryci PZPR, oraz Unii Wolności, która przy choćby tylko nieco wyższej frekwencji wyborczej nie miałaby szans na przekroczenie wyborczego progu.

Jedno jest pewne: utrzymuje się wysoka pozycja Platformy Obywatelskiej i wyraźnie spadają notowania Samoobrony. Jeżeli nie zajdzie nic nieprzewidzianego, to PO wygra, wyprzedzając znacznie Ligę Polskich Rodzin, umacniającą się w miarę słabnięcia partii Leppera. Sojusz Lewicy, skompromitowany na wszystkich szczeblach władzy, ma szansę na kilkanaście procent pod warunkiem, że zdoła połączyć nową partię Borowskiego. W przeciwnym wypadku podzieleni lewica z trudem przekroczy próg wyborczy, a w jej miejsce może wreszcie pojawić się socjaldemokracja bez komunistycznych korzeni. Ludowcy też nie mogą liczyć na wysoki wynik, chociaż przed unicestwieniem uratuje ich poprawiająca się sytuacja gospodarcza rolników. Prawo i Sprawiedliwość, które nie zdołało udowodnić swojej przydatności na politycznej scenie, będzie powoli przekazywać swoich zwolenników partiom silniejszym, czyli PO i LPR. Prawdopodobnie w wyborach parlamentarnych wystąpią jak zwykle kilka partyjek prawicy, zdobywając od pół do półtora procenta głosów. Nie trzeba dodawać, że będą to głosy zmarnowane.

Najbardziej prawdopodobny wydaje się przyszłoroczny wiosenny termin wyborów parlamentarnych (koniec maja lub czerwiec 2005), chociaż można się też spodziewać, że lewica jak zwykle nie dotrzyma słowa i, aby utrzymać władzę i posady, odwlecz wyborów do jesieni. Mniej prawdopodobny jest scenariusz wyborów przyspieszonych, możliwych wówczas, gdy partia Borowskiego po kilku miesiącach odmówi poparcia rządowi Belki. Wprawdzie słabość i brak zdecydowania tej grupy nie wróżą politycznego przełomu, jednak przyczynienie się do rozwiązania obecnego Sejmu to jedyna możliwość utrzymania się na powierzchni życia politycznego. Po katastrofalnym blamażu, jakim dla Borowskiego stało się ponowne podporządkowanie „kierowniczej roli” SLD, wybory jesienią tego roku mogą okazać się ostatnią deską ratunku.

Wybory europejskie być może otworzyły też nowy etap w przygotowaniach do wyborów prezydenckich, czekających nas jesienią przyszłego roku. Wydaje się, że prezydent Kwaśniewski, widząc coraz słabsze wyniki lewicy, zrezygnował z pomysłu wystawienia swojej małżonki, tym bardziej że ośmieszyla go to gruntośnie na arenie międzynarodowej, gdzie chętnie odegrałby jeszcze jakąś rolę. Lepper w sondażach ma wciąż dobrą pozycję, ale jest pewne, że nawet jeżeli przejdzie do drugiej tury, to przegra, choćby jego kontrkandydatem miał być Roman Giertych. Tymczasem wyniki europejskiego sondażu wskazały prezydenckiego kandydata prawicy: najwyższy wynik spośród wszystkich eurodeputowanych uzyskał Jerzy Buzek, startujący z Górnego Śląska. Do tego, aby Buzek został głową państwa, niezbędne są jednak dwa warunki: po pierwsze, Platforma Obywatelska nie wystawi własnego kandydata, a po drugie, ewentualny kandydat nie uwikła się w tworzenie jakiegokolwiek nowego partii, do czego namawiano go jeszcze w trakcie europejskiej kampanii. Miejmy jednak nadzieję, że tym razem na prawicy zwycięży rozsądek i realna ocena rzeczywistości.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:38 Telezakupy 6:50 Pan Złota Rączka (5) – serial komediowy prod. USA 7:15 Więzy krwi (6) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Moda na sukces (2254) 8:35 Telewakacje: Latek (39): Ameryka – serial animowany prod. hiszpańskiej 9:05 Telewakacje: Małe musicale – program dla dzieci 9:30 Telewakacje: Papius – serial anim. prod. francuskiej 10:00 Telewakacje: Budujemy mosty – program dla młodych widzów 10:25 Telewakacje: Piątka detektywów – serial prod. angielskiej 10:50 Telewakacje: Ciepło, zimno – teleturniej 11:10 Mamo, tato – pomóżcie – magazyn 11:30 Zwierzęta świata: Żyjący ogród (2/6): Żywopłoty – serial dok. prod. hiszpańskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Królowa miecza (6) – serial przygodowy prod. kanadyjsko-amerykańsko-hiszpańskiej 13:10 Twórcy naszej tradycji – film dokumentalny 14:05 Plebania (378) 14:30 Plebania (379) 15:00 Wiadomości 15:10 Otwarte drzwi – magazyn katolicki 15:35 Klan (778) 16:00 Klan (779) 16:25 Moda na sukces (2254) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Sąsiedzi: To już – serial komediowy TVP 18:05 Forum – program publicystyczny 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Miś Uszatek oraz Bajki z mchu i paproci – serial animowane dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Uśmiech dnia: Dzieciot – komedia obyczajowa prod. polskiej (1971); reż.: Jerzy Gruza; wyk.: Alina Janowska, Wiesław Gołas, Violetta Villas, Zdzisław Maklakiewicz, Irena Kwiatkowska 21:50 Zawsze po 21-szej (za zgodą rodziców) 22:25 Plus minus – magazyn ekonomiczny 22:50 Wyścig na Księżyc. Porażka nie wchodzi w grę (1) – film dok. prod. USA 23:40 Monitor Wiadomości 23:50 Seans amerykański: Ostatni bohater – dramat prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Lance Hool; wyk.: Tom Berenger, Joaquim de Almeida, Daniela Romo 1:50 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Lato bez granic – magazyn 8:00 Na dobre i na złe (68) 8:50 Lato bez granic – magazyn 10:00 Studio sport: Copa America Wenezuela-Bolivia, Peru-Kolumbia (skrót) 11:25 Tylko tato (5/13) – telenowela dokumentalna Lidii Dudy 11:55 KOC – Komiczny Odcinek Cykliczny 12:20 Znaki czasu 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Maggie (22, ost.) 13:40 Dwójka Dzieciom na wakacje: Kamienna tajemnica (5/13) 14:05 Reporterzy Arte: Dziecko i ból – cykl dokumentalny prod. niemiecko-francuskiej 14:35 Złotopolscy (565) 15:00 Awantura o Basię (5/12) – serial TVP; reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Agata Marcinia, Maria Kaniewska, Anna Seniuk 15:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Francuski smak – magazyn 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Święta wojna – serial TVP 16:55 Najlepsze dokumenty świata: Życie ptaków (5/10) – serial dokumentalny prod. angielskiej 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 M jak miłość (195) – serial TVP 19:55 M jak miłość (196) 20:43 Pogoda; na wakacje 20:50 Lato z polską piosenką: Gala Lata z Radiem 2001 (1) 21:45 Listy ze Wschodu – reportaż 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Czarna lista Hollywood – dramat prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Irwin Winkler; wyk.: Robert de Niro, Annette Bening 0:25 Studio sport: Copa America (live): Meksyk-Ekwador (początek o godz. 0.30). Argentyna-Urugwaj (początek o godz. 2.45) 4:45 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (2) 6:50 Festiwale, festiwale: Złote Indeksy – jubileusz 40-lecia Studenckiego Festiwalu Piosenki (2) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Radio Romans (10) 8:45 Witaj przygodo!: Olimpiada Bolka i Lolka 8:55 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (4/7) 9:25 Witaj przygodo!: Łowcy przygód 9:45 Witaj przygodo!: W krainie władcy smoków 10:15 Warto wiedzieć: Eurotel 10:25 Warto wiedzieć: Ciało i wyobraźnia „Postrzyżyny” – widowisko 10:50 Warto wiedzieć: Od Platona i Newtona... – widowisko popularyzujące naukę 11:15 Warto wiedzieć: Sensacje XX wieku „Złoto Romanów” 11:40 Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna – program prof. Jana Miodka 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (149) 12:35 KABaret-ro: Kabaret Starszych Panów – widowisko muzyczno-rozrywkowe 13:35 Od Aten do Aten 14:05 Zielona karta – telenowela dok. TVP 14:30 Ze sztuką na ty: Reduta Berlin 15:00 Wiadomości 15:10 Radio Romans (10) 15:40 Benefis Zbigniewa Górnego (1) 16:25 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (4/7) 17:00 Telexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (2/6) 18:25 Młodzi wirtuozi: W Zydaczowie 18:45 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 19:15 Dobranocka: Przygody Kota Filemona – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Radio Romans (10) 20:40 Plebania (149) 21:05 KABaret-ro: Kabaret Starszych Panów – program kabaretowy; reż.: Jeremi Przybora; wyk.: Jeremi Przybora, Jerzy Wasowski, Czesław Roszkowski, Wiesław Michnikowski, Mieczysław Czechowicz, Barbara Krafftówna 22:05 Zielona karta – telenowela dok. TVP 22:30 Ze sztuką na ty: Reduta Berlin 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Pogoda 23:25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 23:50 Forum 0:40 Monitor Wiadomości 0:50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Europa w zagrodzie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Rodzina Hartów na Dzikim Zachodzie – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Ponad granicami – mag. 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:35 Od Gershwi na do Madonny – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Prosto z lasu 15:00 Tajemnica Sagali – serial przygod. niem.-pol. 15:30 Kurier 15:45 Rola 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Europa w zagrodzie 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:00 W dziesiątkę 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Zabójstwa polityczne – serial dok. 0:00 Gorzka miłość (4, ost.) – serial obycz. pol.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackie Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Ally McBeal – serial kom. 8:55 Rodzina zastępcza – serial komediowy pol. 9:30 Zostać miss – serial obycz. 10:30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11:00 Idol extra 11:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:15 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. USA 13:15 Twój lekarz 13:30 Wystarczy chcieć 13:45 Przygody Jackie Chana – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Awantura o kasę – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Exclusive – najciekawsze histo-

rie świata 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Ally McBeal – serial 18:00 Rodzina zastępcza – serial 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:00 Pensionat pod Różą – serial obycz. 20:00 Dyżur – mag. 20:30 Farciarz Gilmore – komedia USA (1996) (21:30 Lot-to) 22:25 Daleko od noszy – serial 23:00 Biznes informacje 23:20 Business TV 23:40 Czarny pies czy biały kot? 0:40 Pamiątnik czerwonego pantofelka 1:45 Aquaz music zone

tvn Telewizja Nova

7:05 Uwaga! – mag. 7:25 Poczuj się świetnie – mag. 7:30 Zdradzona miłość – telenowela 8:20 Miasteczko – serial obyczajowy pol. 9:00 Tele Gra – teleturniej 10:00 Rozmowy w toku – talk-show 10:55 Szybka forsa – teleturniej 11:55 Telesklep 11:25 Droga do gwiazd – program rozrywkowy 13:25 Na Wspólnej – serial obyczajowy pol. 14:40 Zakłęte serce – telenowela 15:25 Brygada ratunkowa – serial obyczajowy USA 16:20 Zdradzona miłość – telenowela 17:10 Najśłabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Chwila prawdy – pr. rozryw. 21:25 Tajemnice Smallville – serial s.f. USA 22:25 Alfabet mafii – serial 22:55 Gorący patrol – program rozrywkowy 23:25 Kasia i Tomek 23:55 Siłaczki 1:00 Uwaga! 1:20 Nic straconego

tvn ciędom

6:35 Telezakupy 7:10 Luz we dwóch – serial kom. 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Miłość i nienawiść – telenowela 10:10 Nie ma sprawy – serial kom. 11:05 Ścieżki miłości – telenowela 12:00 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Nie ma sprawy – serial komediowy 19:10 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 20:10 Wojny narkotykowe: Camarena – film sensacyjny USA (1989) 21:45 Mściciel – serial sensacyjny 22:45 Naturalna selekcja – film obyczajowy USA (1994) 0:45 Plan ataku – film sens. USA (1994)

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 V max 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Transformery – serial anim. 8:30 VIP 9:00 Daję słowo – teleturniej 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Na śmierć i życie: Twoje płucą 12:45 Racje i emocje 13:15 Muzyczne listy 14:00 VIP – serial sens. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Komenda 18:00 Daję słowo – teleturniej 18:45 Dzieci gorszego Boga – dramat obyczajowy USA (1986) 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Strażacy – mag. 22:10 Pałac wagałundów – serial obycz. 22:40 Joker 23:40 Sztukateria 0:10 Odmieniony los – film s.f. USA (1998) 1:55 Muzyczne listy 2:40 VIP

HALLMARK

6:00 Druhny – film obyczajowy USA 7:30 Kariera Emmy Harte (2/3) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 9:15 Letnia burza – dramat obycz. USA 11:00 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny 12:00 Druhny – film obyczajowy USA 13:45 Kariera Emmy Harte (2/3) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 15:30 Letnia burza – dramat obyczajowy USA 17:15 Dr Queen – serial obyczajowy USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny USA 19:15 W kryjówce milczenia – dramat obyczajowy USA 21:00 Jordan – serial sensacyjny 22:00 Taggart: Oszustwo z zagrobu – film sensacyjny Wlk. Bryt. 0:30 Martwy za życia – komedia obyczajowa USA 2:00 Jordan – serial sensacyjny USA 2:45 W kryjówce milczenia – dramat obyczajowy USA

Zapiski Jakuba Klenia

ZAWODY NESTORÓW

W niedzielę, 27 czerwca nowohucki zalew przy ul. Bulwarowej gościł wędkarzy, którzy ukończyli 60 lat, czyli wędkarskich nestorów Koła PZW Nowa Huta. Udział w zawodach wzięło 19 uczestników. Najlepszy okazał się Andrzej Skuciński (13 229 punktów), drugie miejsce zajął Marian Zakrzewski (7124 pkt), a trzecie Stanisław Faliszewski (4038 pkt).

Sędzią głównym zawodów był kol. Marek Burnagiel, sędzią sekretarzem kol. Bolesław Kaczor, a sędzią wagowym kol. Zdzisław Kwiecień.

MISTRZ KRAKOWA 2004

Tydzień później, w niedzielę 4 lipca br. na tym samym akwenie odbyły się zawody spławikowe o tytuł „Mistrza Krakowa 2004”. W zawodach wzięło udział 49 zawodników. Piękna pogoda, ostra rywalizacja i dobre żerowanie ryby sprawiły, że uzyskano wspaniałe wyniki. Łącznie złowiono ponad 180 kg ryb (karpie, leszcze, płocie, karasie, okonie). Złowiony został również węgorz mierzący 55 centymetrów.

Mistrzem Krakowa na rok 2004 został kol. Robert Bednarski, uzyskując wynik 8623 punkty. Tytuł I wicemistrza wywalczył Sebastian Mączka (7941 pkt), a tytuł II wicemistrza Kazimierz Kozioł (7310 pkt). W czołówce znaleźli się również Tomasz Franc (6646), który zajął IV miejsce, Marcin Seweryn (6206 pkt) na miejscu V i Bartłomiej Pogonowski (5675 pkt) na miejscu VI.

Sędzią głównym zawodów był kol. Andrzej Wilk, sędzią sekretarzem kol. Krzysztof Borsuk, a sędzią wagowym kol. Bolesław Socha.

Uzyskane wyniki potwierdzają powszechną opinię o nowohuckim zalewie. To dobrze zagospodarowany i dobrze zarybiony akwen. Ryb w nim nie brakuje, a od czasu do czasu trafiają się tam wyjątkowo duże okazy.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

UŻYWANE? NIE, DZIĘKUJĘ!

Po ostatnim felietonie w „Głosie” kilku Czytelników, dzieląc generalnie argumenty o konieczności zakupu nowego ogumienia na deszczowe lato, zwróciło uwagę, że przecież można skorzystać z tańszego ogumienia używanego, choć w dobrym stanie. Używane? Nie, dziękuję!

Skąd bierze się duża liczba opon używanych, lecz z głębokim jeszcze bieżnikiem na naszym rynku? Z jednej strony jest to efekt zmiany samochodu na posiadający opony o większej czy mniejszej średnicy od dotychczas używanych, więc szkoda wyrzucić „zimówki” czy uniwersalne w dobrym jeszcze stanie, z drugiej zaś – efekt świadomego importu z krajów, gdzie jeździ znacznie więcej samochodów niż w Polsce. Amatorzy używanego ogumienia argumentują przy tym, że drogi w Europie Zachodniej są lepsze od naszych, zatem i opony tam używane na pewno mniej zniszczone. I nie bardziej błędne niż takie mniemanie. W Niemczech, przykładowo, wielu właścicieli szybkich, sportowych aut, ale też i właścicieli aut luksusowych szybko poruszających się autostradami z prędkością ponad 200 km/godz. wymienia komplet ogumienia nie rzadziej niż co 10 000 km przebiegu. W trosce o własne życie i zdrowie, bo pęknięcie opony przy prędkości 200 km/godz. kończy się raczej niewesoło. Każdy miłośnik używanego ogumienia winien zobaczyć, jak zachowuje się opona przy dużej prędkości na kilka sekund przed nagłym pęknięciem. Zdarzyło mi się to widzieć kilka razy na stanowisku badawczym w fabryce w Dębicy – opona nie ma już wtedy kolistej kształtu, wibruje na wszystkie strony, aż wreszcie wybucha...

Zatem kupując używane ogumienie z zachodniej Europy, nigdy nie mamy pewności, czy mimo głębokiego jeszcze bieżnika nie trafiamy na opony eksploatowane z bardzo dużymi prędkościami, które mogą mieć niewidoczne zmiany struktury wewnętrznej, co może skutkować pęknięciem już przy prędkości 100 km/godz. (czyli ok. 30 m/sec) na wąskiej, polskiej, obsadzonej drzewami drodze o szerokości nawierzchni 8 m. Zmiany we wnętrzu opony spowodować może także najeżdżanie z dużą prędkością na krawężnik, jak również utrzymywanie zbyt niskiego lub zbyt wysokiego ciśnienia w ogumieniu. A wcale nie jest powiedziane, że wszyscy Niemcy, Francuzi czy Holendrzy przestrzegają dokładnie zaleceń producentów ogumienia. Wśród obywateli tych państw bywają też wywodzący się z narodowości np. tureckiej, serbskiej czy chorwackiej, które to nacje mają do techniki stosunek dość obojętny. Bywają też używane opony zdjęte z auta po poważnym wypadku. Także wtedy nie wiadomo, czy wewnątrz ogumienia na skutek przeciążeń nie nastąpiły jakieś zmiany, choć na pierwszy rzut oka wszystko wygląda znakomicie. Dlatego, kto już decyduje się na opony używane, powinien zwracać uwagę, by cały komplet pochodził przynajmniej z tego samego miesiąca produkcji. I oczywiście, by były to opony nie starsze niż 5-letnie (w trzytygodniowym numerze na boku opony dwie pierwsze cyfry to tydzień, trzecia zaś – ostatnia cyfra roku produkcji np. 254 to opona wyprodukowana w 25 tygodniu 2004 roku, choć na takie oznakowanie natknęliśmy się przy „zimówkach”, bo opony letnie produkowano w czasie zimy). Oponę używaną można kupić pod warunkiem, że zna się jej pochodzenie i stan, a zatem najlepiej w serwisach ogumienia. Ostatnio np. był – a może jeszcze jest – wart zakupu komplet opon letnich „michelin” po przebiegu zaledwie ok. 1000 km w nowohuckim serwisie MICHELIN pana Wojtka Capały u zbiegu ulic Kocmyrzkowskiej i Cienistej. Ale poza takimi rzadkimi okazjami generalnie jest przeciwny oponom używanym, zwłaszcza kupowanym na giełdzie.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:34 Telegakupy 6:45 Pan Złota Rączka (6) – serial komediowy prod. USA 7:10 Więzy krwi (7) – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Jasiński, Barbara Krafftówna, Artur Dziurman, Joanna Brodzik 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Moda na sukces (2255) – serial prod. USA 8:35 Telewizja: Łatek – serial animowany prod. hiszpańskiej 9:05 Telewizja: Sówka – teleturniej dla dzieci 9:35 Telewizja: Papius – serial anim. prod. francuskiej 10:05 Telewizja: Przewodnik Włóczyki – program dla młodych widzów 10:25 Telewizja: Piątka detektywów – serial prod. angielskiej 10:50 Telewizja: Ciepło, zimno – teleturniej 11:10 W rajskim ogrodzie: Góry Madagaskaru – magazyn Wojciecha Popkiewicza 11:30 Czerwone złoto (6/6): Zakażona krew (2) – serial dokumentalny prod. USA 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Wakacyjne lektury: Zakłęty dwór (6) – serial TVP 13:20 Fauna i flora naszego organizmu (6/6) – serial dok. prod. kanadyjskiej 14:05 Plebania (380) – serial TVP 14:30 Plebania (381) 15:00 Wiadomości 15:10 Eko-Europa – magazyn ekologiczny 15:30 Klan (780) – telenowela TVP 15:55 Klan (781) 16:25 Moda na sukces (2255) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Lokatorzy: Spełnione marzenia – serial komediowy TVP 18:00 Dzikie Nowy Świat (4/6): Na granicy lodu – serial dok. prod. angielskiej 19:00 Wieczorynka: Roztańczona Angelina, Przygody Spota, Miś Tomi i przyjaciele 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Światelko w tunelu – film fab. prod. USA (1988); reż.: Mike Robe; wyk.: Linda Hamilton, Piper Laurie 21:55 Bezpieczna Jedynka – magazyn 22:20 Wyścig na Księżyc. Porażka nie wchodzi w grę (2) – film dok. prod. USA 23:05 Monitor Wiadomości 23:20 Biznes perspektywy 23:30 Wiatr historii: Danton – film fab. prod. francusko-polskiej (1983) (za zgodą rodziców); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Gerard Depardieu, Wojciech Pszoniak, Anne Alvaro 1:40 Ring – film fab. prod. pol. (1989); reż.: Andrzej Barszczyński; wyk.: Juliusz Krzysztof Warunek, Gustaw Lutkiewicz 2:30 Studio sport: Copa America Brazylia-Paragwaj 4:35 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Lato bez granic – magazyn 8:00 Na dobre i na złe (69) 8:50 Lato bez granic – mag. 10:00 Studio sport: Copa America Meksyk-Ekwador, Argentyna-Urugwaj (skrót) 11:20 Tylko lato (6/13) 11:50 Wielka gra – teleturniej 12:40 Telegakupy 13:00 Panorama 13:15 Witaj w Nowym Jorku (12/16) 13:40 Dwójka Dzieciom na wakacje: Kamienna tajemnica (6/13) 14:05 Reporterzy Arte: Anatomia lawiny 14:35 Złotopolscy (566) 15:00 Awantura o Basię (6/12) – serial TVP; reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Agata Marciniak, Maria Kaniewska, Anna Seniuk 15:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Szampanii 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Święta wojna 16:50 Najlepsze dokumenty świata: Wielkoludy prywatnie – serial dok. prod. nowozelandzkiej 17:40 Droga do Aten – magazyn 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 M jak miłość (197) 19:55 M jak miłość (198) 20:43 Pogoda na wakacje 20:50 Jubileusz Marii Fołtyń – widowisko 21:45 Czy musiał tak być? 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Nocklatka: Ofiara doskonała – film fab. prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Howard McCain; wyk.: Kelly McGillis, Bruce Dern 0:15 Studio sport: Copa America Chile-Kostaryka 2:30 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (3/6) 7:00 Festiwale, festiwale: Opole na bis 36 KFPP Opole 99 7:45 Galeria malarstwa polskiego 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Radio Romans (11) – serial TVP 8:45 Witaj przygodo!: Olimpiada Bolka i Lolka – serial animowany dla dzieci 8:55 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (5/7) – serial TVP; reż.: Stanisław Jędryka; wyk.: Henryk Gołębiewski, Filip Łobodziński 9:25 Witaj przygodo!: Śpiewaj z nami – program dla dzieci 9:35 Witaj przygodo!: Kuchnia wróżki „Egzotyczny deser wuj Tarabuka” – program dla dzieci 9:50 Witaj przygodo!: Mordziaki (1/8) – serial animowany prod. polskiej 10:15 Warto wiedzieć: Eurotel – magazyn 10:25 Warto wiedzieć: Na skrzydłach Ikara – magazyn 10:45 Warto wiedzieć: Groźna rzeka – reportaż Krzysztofa Kubiaka 11:15 Warto wiedzieć: Kulisy PRL-u „Ludzie z celi śmierci” 11:40 Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna – program prof. Jana Miodka 12:00 Wiadomości 12:10 Forum – program publicystyczny 12:55 Deszczowy żołnierz – film fab. prod. polskiej (1996); reż.: Wiesław Saniewski; wyk.: Antonina Choroszy, Mariusz Bonaszewski, Jan Nowicki 14:30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 15:00 Wiadomości 15:10 Radio Romans (11) – serial TVP 15:40 Wielkie chwile polskiego futbolu – magazyn 16:30 Witaj przygodo!: Podróż za jeden uśmiech (5/7) – serial TVP 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (3/6) – serial obyczajowy prod. TVP; reż.: Roman Załuski 18:40 Witaj Europo, Welcome Poland: Piękniejsza Polska – magazyn 19:00 Wieści polonijne – magazyn 19:15 Dobranoc: Opowiadania Muminków – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Radio Romans (11) – serial TVP 20:40 Deszczowy żołnierz – film fab. prod. polskiej (1996); reż.: Wiesław Saniewski; wyk.: Antonina Choroszy, Mariusz Bonaszewski, Jan Nowicki 22:15 Dopóki ziemia kręci się – II Międzynarodowy Festiwal im. Bułata Okudźawy Kraków 2003 (2) 22:35 Bukowińskie tradycje 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Pogoda 23:30 Festiwale, festiwale: Opole na bis 36 KFPP Opole 99 0:10 Młodzi wirtuozzi: W Żydachwie 0:37 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes perspektywy 0:50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telegakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (W przerwach o 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30, Kurier) 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 50 lat TVP 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – mag. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Dziewczyny z placu Hiszpańskiego (2, ost.) – film obyczajowy wł. (1996)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Ally McBeal – serial kom. 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Samo życie – serial 10:30 Idol 11:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:00 Rosyjska ruletka – teleturniej 13:00 Muzyczna winda – pr. rozryw. 13:45 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Awantura o kasę –

teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Exclusive – najciekawsze historie świata 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Ally McBeal – serial kom. 18:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:00 Zostać miss – serial obycz. 20:00 Dyżur – mag. 20:30 W służbie prawa – film sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:40 Daleko od noszy – serial 23:10 Biznes informacja 23:30 Puls – mag. 23:50 Club Miss 0:20 Kuba Wojewódzki 1:20 Pamiątnik czerwonego pantofelka – serial 2:25 Aquaz music zone

tvn Telewizja Nova

7:05 Uwaga! – mag. 7:25 Poczuj się świetnie – mag. 7:30 Zdradzona miłość – telenowela 8:20 Miasteczko – serial obycz. 9:00 Tele Gra – teleturniej 10:05 Rozmowy w toku – talk-show 10:50 Szybka forsa 12:05 Telegakupy 12:25 Zmagania miast – pr. rozryw. 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 14:40 Zakłęte serce – telenowela 15:25 Brygada ratunkowa – serial obycz. 16:20 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 17:10 Najśabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Piętnasty sierpień – komedia fr. (2001) 22:05 Kompania braci – serial wojenny USA 23:20 Detektyw Monk – serial sens. USA 0:15 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 1:25 Uwaga! – mag. 1:45 Nic straconego

tvn ciędom

7:10 Luz we dwóch – serial komediowy USA 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Miłość i nienawiść – telenowela 10:10 Nie ma sprawy – serial 11:05 Ścieżki miłości – telenowela 12:00 Telegakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela meksykańska 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Mściciel – serial sens. 18:10 Nie ma sprawy – serial kom. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Marsylski kontrakt – film sensacyjny fr. USA (1974) 21:55 Witchblade – Piętno mocy – serial 22:55 Plan ataku – film sensacyjny USA (1992) 0:50 Osiedle strachu – film sensacyjny USA (1993) 2:30 Red Light

TV 4

6:30 KINomaniaK 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Komenda 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Joker 13:15 Muzyczne listy 14:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:00 Z życia wzięte – serial dok. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Odmieniony los – film s.f. USA (1998) 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda – mag. 22:10 Rozmówki polsko-polskie 23:10 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:40 Palac Wagabundów – serial 0:10 Pierwsza liga – nowy sezon – komedia USA (1994) 2:10 Muzyczne listy 2:55 Modna moda 3:20 Strefa P

HALLMARK

7:30 Kariera Emmy Harte (3, ost.) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 9:15 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 11:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 12:00 Z biegiem rzeki – western USA 13:45 Kariera Emmy Harte (3, ost.) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 15:30 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 17:15 Dr Queen – serial obycz. 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. 19:15 Szara rzeczywistość – dramat obyczajowy USA 21:00 Jordan – serial sens. 22:00 Dożywocie – dramat obyczajowy USA 23:45 Podrzutek – dramat obyczajowy USA 1:30 Jordan – serial 2:30 Dożywocie – dramat obyczajowy USA

WYBIERAMY MISS LATA

Kontynuujemy prezentację kandydatek w konkursie Miss Lata. W konkursie mogą wziąć udział mieszkanki Nowej Huty w wieku 14–24 lata. Konkurs organizujemy tradycyjnie już razem z renomowaną agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). Kandydatki prezentować będziemy przez cały okres wakacyjny do 15 września.

We wrześniu odbędzie się finał konkursu Miss Lata. Oprócz ciekawych nagród rzeczowych laureatki mogą liczyć na udział w konkursie Miss Polski oraz w castingach dla światowych agencji modelek. Z konkursu organizowanego przez naszą redakcję wywodzą się znane już w świecie modelki nowohuckie, m.in. Katarzyna Karczewska i Adriana Suska oraz bardzo wiele finalistek ostatniego konkursu Miss Małopolski.

Zgłoszenia do konkursu należy złożyć w Salonie Mody „7” – ul. Wiślna 4 lub elektronicznie (rores@bci.pl).

KATARZYNA DĄBROWA

Ma lat 16 i mieszka na os. Wzgórza Krzesławickie, jest uczennicą Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2. O sobie mówi, że jest aktywna społecznie i sportowo. W gimnazjum była przewodniczącą klasy. Brała udział w zawodach tenisa stołowego oraz siatkówki. Ostatnio ze znajomymi zaczęła grać w bilard. Poza siatkówką dużo pływa i tańczy – uważa to za dobrą receptę na zgrabną sylwetkę. A to przyda się jej do wymarzonej kariery modelki. Już jest po pierwszej sesji i kompletuje swoje portfolio przed pierwszym zagranicznym castingiem, który zaliczy niebawem. Ma nadzieję, że także pierwszy pokaz. Poszłaby w ten sposób w ślady swojej cioci, która kiedyś była modelką. W wolnych chwilach – teraz na wakacje częściej – odwiedza dyskoteki pod opieką swojego chłopaka. Słucha i tańczy do muzyki techno. Klasykę gra na pianinie. Uczy się dwóch języków: niemieckiego i an-



gielskiego – to pozwala jej z optymizmem patrzeć w przyszłość w Unii Europejskiej.

JAK DŁUGO TRZYMAĆ?

Jestem właścicielem zakładu elektrotechnicznego i przyjmuję do naprawy rozmaity sprzęt. Proszę o wyjaśnienie, jak długo powinienem go trzymać, jeżeli właściciel nie zgłasza się po odbiór. Czy teraz, przygotowując się do rocznego remanentu, nie mógłbym tych nieodebranych sprzętów pozbyć się, oddając je np. biednym? Czy istnieją jakieś przepisy prawne, które tę sprawę regulują? – pyta p. Stanisław J. z os. Kazimierzowskiego.

Nie ma w tej kwestii żadnych przepisów prawnych. W Federacji Konsumentów, w której pytanie do konsultowano, powiedziano, że dobrze byłoby jednak dla zachowania czystości reguł (i dla swojego świętego spokoju) w umowie o usługę, którą podpisuje się z klientem, zawrzeć klauzulę z informacją, że w przypadku nieodebrania sprzętu w ciągu (tu wstawić termin) sprzęt ten zostanie sprzedany, zniszczony, oddany na cele społeczne etc.

Jak z tego wynika, zarówno termin (którego długość powinna odpowiadać pewnym ugruntowanym zwyczajom na rynku), jak też sposób zadysponowania nieodebranym z naprawy przedmiotem zależą wyłącznie od usługodawcy. Z tym tylko, że właściciel warsztatu musi o tym powiadomić klienta, a ten wyrazić na taką klauzulę zgodę, składając podpis na umowie o usługę. Jest to informacja ważna również dla klientów. Nie można bowiem oczekiwać, że warsztat usługowy będzie przetrzymywał w nieskończoność naszą rzecz. W wielu zakładach usługowych (np. pralniach) wiszą ogłoszenia, że w razie nieodebrania w terminie rzeczy oddanych do prania lub czyszczenia pralnia doliczy dodatkową opłatę. Pralnie mają do tego prawo, a przepisy dotyczące tej kwestii znaleźć można w kodeksie cywilnym, w art. 835 i następnych. Zgodnie z przepisami kodeksowymi, przechowujący rzecz lub przedmiot ma obowiązkiem przechować je w stanie nie pogorszonym, wykazać maksimum staranności, chronić przed utratą lub zniszczeniem. Jeżeli jest to konieczne, zmienić miejsce przechowywania, aby

przechowywaną rzecz ratować. Dobrze byłoby, gdyby uprzednio mógł uzyskać w tej sprawie zgodę osoby, która rzecz na przechowanie oddała. Przechowywanie rzeczy nie wolno używać bez zgody składającego, chyba że jest to konieczne do zachowania jej w dobrym stanie. Nie wolno jej też oddawać na przechowanie innej osobie z wyjątkiem okoliczności, które do tego zmuszają. Jak te okoliczności, kodeks cywilny nie precyzuje, trzeba więc kierować się logiką. Jeśli jednak zaistnieje konieczność zmiany miejsca przechowywania lub osoby, która sprawuje nad nią pieczę, należy niezwłocznie powiadomić o tym właściciela rzeczy. Bez względu na zaistniałe (zmienione) okoliczności osoba, która przyjęła przedmiot lub rzecz na przechowanie, nadal ponosi za nią pełną odpowiedzialność. Odpowiedzialność taką ponosi również zastępca; ich odpowiedzialność jest względem składającego solidarna. W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia rzeczy lub jej utraty składający ma prawo żądać rekompensaty finansowej.

Takie są obowiązki przechowującego, ale obowiązki ma również osoba, która oddaje rzecz na przechowanie. Przede wszystkim musi ona zwrócić przechowującemu wydatki, które poniosł, aby zapewnić należyte przechowanie rzeczy, wraz z ustawowymi odsetkami (art. 842 kc). Oddanie rzeczy lub sprzętu do naprawy wiąże się w sposób oczywisty z czynnością, którą kodeks cywilny określa jako przechowywanie i której zasady wyraźnie określa. Dobrze jest więc je znać.

(sp)

TVP1

TV POLONIA

6:34 Telezakupy 6:45 Pan Złota Rączka (7) – serial komediowy prod. USA 7:10 Więzy krwi (8) – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Jasiński, Barbara Krafftówna, Artur Dziurman, Joanna Brodzik 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Moda na sukces (2256) – serial prod. USA 8:35 Telewizyjny Łatek (41): Sny słodkie i gorzkie – serial animowany prod. hiszpańskiej 9:00 Telewizyjny Wirtul@ndia – program dla młodych widzów 9:30 Telewizyjny Papirus – serial animowany prod. francuskiej 9:55 Telewizyjny Raj – magazyn katolicki 10:20 Telewizyjny Piątka detektywów – serial prod. angielskiej 10:50 Leśne studio – film animowany dla dzieci 11:00 Uważaj niebezpieczeństwo – widowisko edukacyjne 11:15 Światowe dziedzictwo kultury: Stare miasto w Hawanie – cykl dokumentalny prod. niemieckiej 11:30 Badaczce wulkanów (1/4): Niebezpieczna strefa – serial dok. prod. USA 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Nash Bridges (9) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 13:10 Żyjąca Europa (5/8): Góry i wrzosowiska – serial dok. prod. angielskiej 14:05 Plebania (382) – serial TVP 14:30 Plebania (383) 15:00 Wiadomości 15:10 My, Wy, Oni – cykliczny program poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 15:35 Klan (782) – telenowela TVP 16:00 Klan (783) 16:25 Moda na sukces (2256) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Sąsiedzi: Pomoc domowa – serial komediowy TVP 18:00 Szerokie tory – reportaż Barbary Włodarczyk 18:25 Eurobiznes czyli poradnik dla małych i średnich przedsiębiorców 18:35 Program publ. 18:50 Co by tu jeszcze... przeboje kabaretu (3) 19:00 Wieczorynka: Pszczółka Maja – serial animowany prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:09 Pogoda dla kierowców 20:20 Śmiech do łez: Żandarm się żeni – komedia prod. francuskiej (1968); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Genevieve Grad, Claude Gensac 21:55 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 22:30 Tygodnik polityczny Jedyńki 23:15 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes perspektywy 23:40 Kino sąsiadów: Rany – film fab. prod. francusko-niemieckiej (1988) (tylko dla dorosłych); reż.: Srdjan Dragojevic; wyk.: Predrag Miki Manojovic, Dragan Bjelogrić 1:20 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Lato bez granic – magazyn 8:00 Na dobre i na złe (70) 9:00 Lato bez granic 10:00 Sport: Copa America Chile-Kostaryka, Brazylia-Paragwaj (skrót) 11:35 Tylko tato (7/13) 12:00 Przystanek praca – magazyn 12:10 Geniusz przyrody (5/13) 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Witaj w Nowym Jorku (13/16) 13:40 Dwójka Dzieciom na wakacje: Dziewczyna i chłopak (5/6) 14:25 Rodzina Kanderów (11/12) 15:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Święta wojna 16:55 Najlepsze dokumenty świata: Rosja – ziemia carów (2): Piotr Wielki 1600-1725 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:57 Pogoda 19:05 M jak miłość (199) 19:55 M jak miłość (200) 20:45 Pogoda na wakacje 20:50 Niech żyją satyrycy: I to by było na tyle... – Gala Jubileuszowa Jana Tadeusza Stanisławskiego 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Z Archiwum X (17/21) – serial USA (za zgodą rodziców) 23:25 Zakrety losu: Na skrzydłach anioła – film fabularny prod. USA (2000); reż.: Peter O'Fallon; wyk.: Vanessa Redgrave, Ray Liotta, Catherine McCormack, George Coe 0:55 Zakończenie programu

6:10 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (4/6) 7:05 Festiwal, festiwal: Kabaret Starszej Pani – Gala urodzinowa Ireny Kwiatkowskiej 7:45 Galeria malarstwa polskiego: „Błędne koło” Jacka Malczewskiego 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Radio Romans (12) 8:45 Witaj przygodo! Olimpiada Bolka i Lolka 8:55 Witaj przygodo! Podróż za jeden uśmiech (6/7) 9:25 Witaj przygodo! Wyprawy z Azytutem „Człowieku orientuj się... o mapy i busole dbaj nie tylko w szkole” 9:45 Witaj przygodo! Wyspa przygód – serial 10:15 Warto wiedzieć: Eurotel 10:25 Warto wiedzieć: 360 stopni dookoła ciała 10:50 Warto wiedzieć: Wyprzedzić chorobę 11:10 Warto wiedzieć: Stacja PRL „Uczelnie wyższe i studenci” 11:40 Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna 12:00 Wiadomości 12:10 Zapis czasu: Posłańcy Pana Boga – film dok. 13:05 Wieści polonijne – magazyn 13:20 Eurofolk Sanok 2003: Haydamaky – występ zespołu 14:10 Groch i kapusta: Kraina pod lasem 14:30 Przed finałem – Muzeum Powstania Warszawskiego 15:00 Wiadomości 15:10 Radio Romans (12) 15:40 Szept prowincjonalny 16:00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Żmudzi 16:25 Witaj przygodo! Podróż za jeden uśmiech (6/7) – serial TVP 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jak to w PRL-u bywało: Znaki szczególne (4/6) – serial obyczajowy prod. TVP 18:30 Poloniada 2004 18:40 Szerokie tory – reportaż Barbary Włodarczyk 19:15 Dobranocka: Mieszkaniec zegara z kurantem – serial animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:10 Radio Romans – serial TVP 20:40 Zapis czasu: Posłańcy Pana Boga – film dokumentalny Piotra Zarębskiego 21:30 Lato z klasyką: Sława to nie żart – popularne arie operowe i operetkowe oraz pieśni włoskie w wyk. Bogusława Morki (tenor) i Ryszarda Morki (bas) 22:10 Przed finałem – Muzeum Powstania Warszawskiego 22:35 Witaj Europo. Welcome Poland: Piękniejsza Polska – magazyn 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:25 Na krańcach Dzikich Pól – reportaż 23:45 Tygodnik polityczny Jedyńki – program publicystyczny 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Włącz się – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (W przerwach o 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30, Kurier) 16:00 Załatwmy to razem 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 50 lat TVP 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Magazyn motoryzacyjny 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 TV Market 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Gwiazdy sportu 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 W masce amnezji – thriller USA (1985)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Pokemon – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Ally McBeal – serial kom. 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Zostać miss – serial obycz. 10:30 Świat według Kiepskich – serial kom. – mag. 11:00 Idol extra 11:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:15 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. 13:15 Domowa kawiarenka 13:45 Przygody Jackiego Chana 14:15 Benny Hill 14:45 Awantura o kasę – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Exclusive – najciekawsze historie świata 16:30 Daleko od noszy – serial komediowy 17:00 Nowe wcielenie –

serial sensacyjny 18:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:00 Pensjonat pod Różą – serial obycz. 20:00 Dyżur 20:35 Świat według Kiepskich – serial kom. 21:00 Z Archiwum X – serial sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Czego się boją faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. pol. 22:35 Daleko od noszy – serial kom. pol. 23:05 Biznes informacja 23:30 Nie zapomnij o mnie – dramat obycz. USA (1999) 1:15 House Night

tvn Telewizja Nova

7:05 Uwaga! 7:25 Poczuj się świetnie 7:30 Zdradzona miłość – telenowela 8:20 Miasteczko – serial obycz. 9:00 Tele Gra 10:00 Rozmowy w toku – talk-show 10:55 Szybka forsa – teleturniej 11:55 Telezakupy 12:15 Twoja droga do gwiazd 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 14:40 Zakłęte serce – telenowela 15:25 Brygada ratunkowa – serial obycz. 16:20 Zdradzona miłość – telenowela 17:10 Najślabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Stan pogotowia – film obycz. USA (1994) 22:15 Detektyw – serial dok. 22:45 Cela nr – dok. 23:15 Akta zbrodni – serial dok. 23:40 Polska na weekend – pr. rozryw. 0:10 Kasia i Tomek – serial kom. pol. 0:30 Red Light 1:30 Alfabet mafii – serial dok. 2:00 Uwaga! – mag. 2:20 Nic straconego

tvn ciędom

7:10 Luz we dwóch – serial kom. 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:25 Miłość i nienawiść – teleturniej 10:10 Nie ma sprawy – serial 11:05 Ścieżki miłości – telenowela 12:00 Telezakupy 14:45 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 18:10 Nie ma sprawy – serial kom. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Jeden z naszych – film sensacyjny USA (1994) 22:05 Ptaki nocy – serial przygod. 23:05 Osiedle strachu – film sensacyjny USA (1993) 0:45 Jeden z naszych – film sensacyjny USA (1994)

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Modna moda 13:15 Muzyczne listy 14:00 VIP – serial sens. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Reporter 18:00 Z życia wzięte 18:15 Daję słowo 19:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 20:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Pierwsza liga – nowy sezon – komedia USA (1994) 23:50 Zdrada – thriller USA (1992) 1:35 Muzyczne listy 2:20 Sztukateria

HALLMARK

7:30 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat biograficzny USA 9:15 Co z ciebie za matka? – dramat USA 11:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 12:00 Jak było z Audrey – dramat obyczajowy USA 13:45 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat biograficzny USA 15:30 Co z ciebie za matka? – dramat USA 17:15 Dr Queen – serial obycz. 18:15 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny USA 19:15 Gra o spadek – kryminał USA 21:00 Jordan – serial sensacyjny USA 22:00 Z zimną krwią (1/2) – dramat sensacyjny USA 23:45 Rozłączone przez morderstwo – film sensacyjny USA 1:30 Jordan – serial sensacyjny 2:30 Z zimną krwią (1/2) – dramat sensacyjny USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się dopiero w niedzielę, 11 lipca 2004 roku, o godzinie 16 w „Chalupie u Szpinaka”, NCK (bud. A).

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 164)

Dumka na dwa serca

(piosenka z repertuaru Edyty Górniak i Mieczysława Szczesniaka)

Muzyka: Krzesimir Dębski, słowa: Jacek Cygan

Mój sokołe chmurkooki,
Pytaj o mnie gór wysokich.
Pytaj o mnie lasów mądrych
I uwolnij mnie.
Mój sokołe, mój przejrzyty,
Pytaj o mnie nurtów bystrzych,
Pytaj o mnie kwiatów polnych
I uwolnij mnie, mój miły.
Jak mam pytać gwiazd w niebiosach?
Są zazdrosne o Twój posag:
O miłości cztery skrzynie
I o dobroć twą, mój miły.
Jak mam pytać innych kobiet?
Serce me odkryj w Tobie,
I choć wiedzą, nie powiedzą,
Nie odnajdę cię.
Mój sokołe gromowładny,
Pytaj o mnie stępów sławnych,
Pytaj tych burzanów wonnych
I uwolnij mnie.

Przez kurhany spopielałe,
Przez chutory w ogniu całe,
Snu już nie znam, step odmierzam,
By odnaleźć cię, mój miły.
Jakże pytać mam księżycy?
On się kocha w twych żrenicach.
Słońce zgoni, step zasłoni,
Nie odnajdę cię, mój miły.
Jakże pytać mam księżycy?
On się kocha w twych żrenicach.
Słońce zgoni, step zasłoni,
Nie odnajdziesz mnie.
My wpatrzeni, zasłuchani,
Tak współcześni aż do granic,
W ciemnym kinie, po kryjomu
Ocieramy łzę..

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI RAK

JACEK CYGAN (ur. 6 lipca 1950 roku, Sosnowiec), poeta i librecista, jeden z najpopularniejszych autorów polskich piosenek, jest absolwentem Wojskowej Akademii Technicznej (cybernetyka).

Jego piosenki mają w repertuarze prawie wszyscy polscy piosenkarze lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych: Edyta Geppert (Jaka róża taki cień, muz. Włodzimierz Korcz, nagroda na XXI KFPP, Opole 1984), Edyta Górniak (To nie ja byłem Ewą, muz. Stanisław Syrewicz, II miejsce na Festiwalu Eurowizji, Dublin 1994, Dotyk, muz. Piotr Rubik, Jestem kobietą, muz. Wojciech Olszak), Anna Jurksztowicz (Diamentowy Kolczyk, nagroda XXII KFPP, Opole i wyróżnienie na MFP, Sopot, 1985), Grażyna Łobaszewska (Czas nas uczy pogody, muz. Krzesimir Dębski), Krystyna Prońko (Płynie samotność, muz. Krzesimir Dębski), Ryszard Rynkowski (Wypijmy za błędy, nagroda XXVI KFPP, Opole 1989, Dary losu, Za młodzi, za starzy, Zwierzenia Ryśka, czyli jedzie pociąg z daleka), Zdzisława Sośnicka (Naga noc, muz. Seweryn Krajewski, Realia, muz. Krzesimir Dębski), Andrzej Zaucha (C'est la vie).

Jest autorem tekstu piosenki Życie jest nowelą z czołówki telewizyjnego serialu Klan z rep. Ryszarda Rynkowskiego oraz Dumki na dwa serca z rep. Edyty Górniak i Mieczysława Szczesniaka, promującej film Ogniem i mieczem (obie muz. Krzesimir Dębski). Inne ważniejsze przeboje: Baw mnie, Gołębi song, Naga noc i Przemija uroda w nas (wszystkie muz. Seweryn Krajewski). Pisz także piosenki dla dzieci, jest autorem scenariusza cyklu Dyskoteka pana Jacka. Był jurorem programu telewizyjnego Idol.

MIECZYSLAW SZCZESNIAK (ur. 9 lipca 1964 roku, Kalisz), piosenkarz i wokalista jazzowy, jest absolwentem Akademii Muzycznej w Katowicach (Wydział Jazzu i Muzyki Rozrywkowej). Występował w chórach szkolnych i kościelnych w Kaliszu, wziął udział w Festiwalu Sacrosong (1983).

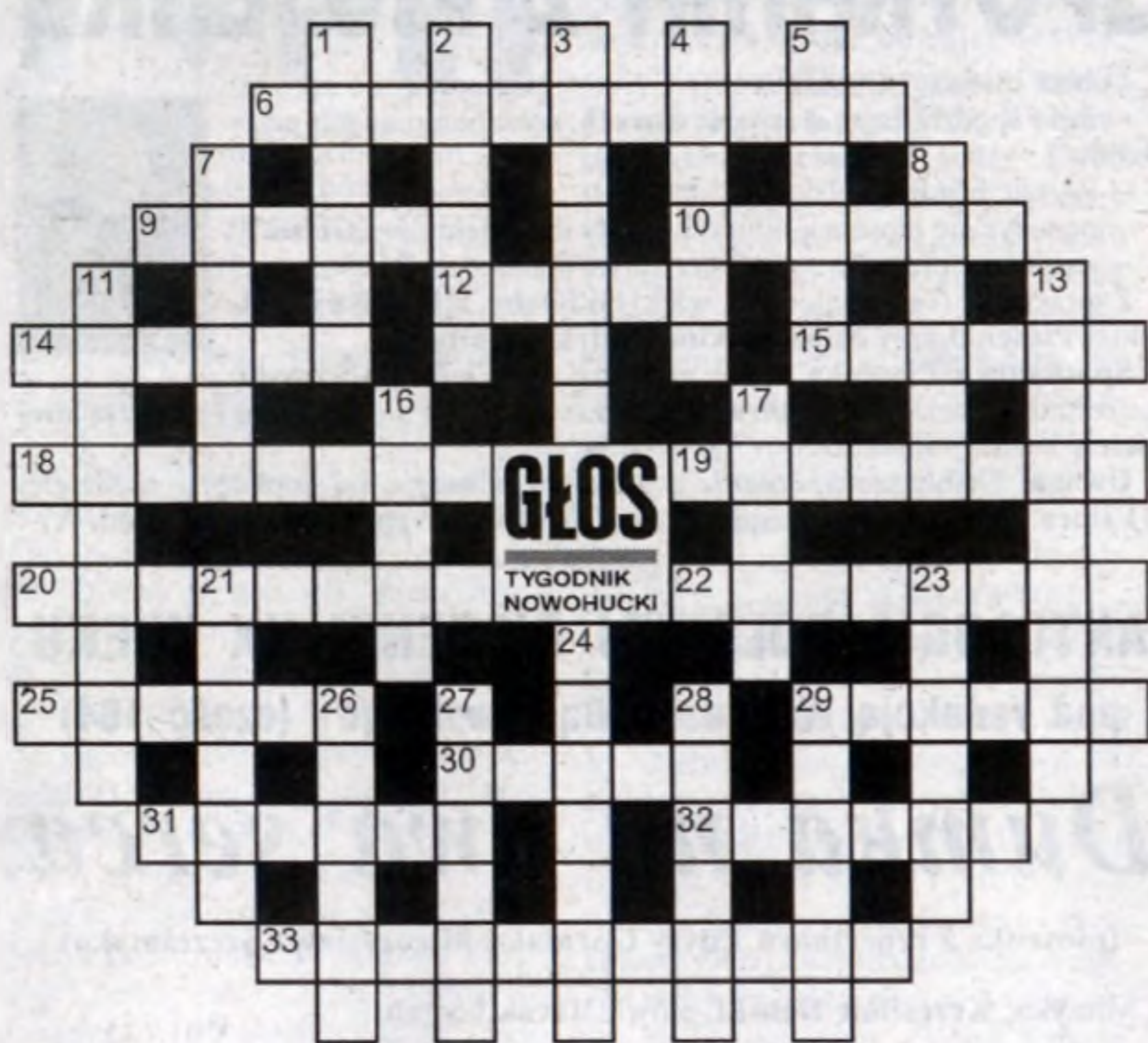
Był finalistą Ogólnopolskiego Młodzieżowego Przeglądu Piosenki we Wrocławiu, laureatem Srebrnego Samowara na Festiwalu Piosenki Radzieckiej w Zielonej Górze i Nagrody im. Anny Jantar za debiut na XXII KFPP w Opolu (1985), uczestniczył w Festiwalach Jazzowych (Jazz Jamboree, 1987, 1988), w XXV KFPP w Opolu (nagroda dziennikarzy i widzów, 1988), MFP w Sopocie (Bursztynowy Słowik, 1989).

Współpracował z grupami Funk Factory, Walk Away i New Life Music, zespołem Sławomira Kulłowicza i pianistą Joachimelem Menclem, śpiewał w duetach z wokalistkami jazzowymi: Krystyną Prońko, Grażyną Łobaszewską, Lora Szafrań i chórem Deus Meus.

Jest laureatem wielu konkursów i festiwali zagranicznych: w Karlshamn (Festiwal Krajów Nadbałtyckich, Szwecja), w Nashville (Distant Accords Award i Złota Płyta Miasta Muzyki, USA, 1989), w Bergenz (Grand Prix, Intertalent, Austria), w Cesme (I nagroda, Turcja) i Słonecznym Brzegu (I nagroda, Bułgaria, 1990). Zdobył nagrody polskiego przemysłu fonograficznego w kategorii wokalista roku (Fryderyki 1998, 1999, 2000). Reprezentował Polskę w konkursie Interwizji w Jerozolimie (1999).

Nagrał płyty: Niby nowy (1990), Raduj się świecie (koledy, 1998), Czarno na białym (1998), Spozna nas (2000), także płyty z zespołami Walk Away (Penelopa, 1987, F/X, 1995) i New Life Music (Twoja miłość, 1997).

W duecie z Edytą Górniak nagrał Dumkę na dwa serca (muz. Krzesimir Dębski, sł. Jacek Cygan, 5 miejsce w Złotej Dziesiątce Play-Box, 2000), promującą film Ogniem i mieczem (reż. Jerzy Hoffman).



GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

POZIOMO: 6. człowiek nadpobudliwy i wiecznie znerwicowany, 9. modlitewna formułka powtarzana przez hinduistów, 10. demoniczne istoty w wierzeniach skandynawskich, 12. skomponował *Rigoletta*, 14. puszysta gałka z nici, 15. postać z cudowną lampą, 18. miasto na Ukrainie nad Seretem, 19. rewolwer na ślepe naboje, 20. wódka z trawką, 22. kraina historyczna w Niemczech z Weimarem, 25. delikatny materiał, 29. stolica Turynii, 30. kalifornijski bohater „plaszczą i szpadą”, 31. powstaje wskutek niewydolności nerek, 32. ogieniek, 33. groźny dla samolotów nagły i niespodziewany ruch mas powietrza.

PIONOWO: 1. zabawa pod gołym niebem, 2. miasto na Słowacji na Nizinie Nadunajskiej, 3. małe niedociągnięcie, 4. prowadzenie interesów z czyjegoś upoważnienia, 5. bardzo twarde drzewo z Ameryki Północnej, orzesznik, 7. przodek konia domowego, 8. sojusz między państwami, 11. wargi na wargach, 13. luźny szyszek bojowy piechoty, 16. napad bólu w jamie brzusznej, 17. ptak z głową w piasku, 21. pokwitowanie na wypożyczony przedmiot, 23. ceniony w jubilerstwie minerał koloru zielonego, 24. długa słodka bułka drożdżowa, 26. tropikalna trawa o zdrewniałych źdźbłach, 27. bzik, 28. zachęta do walki, 29. proces niszczenia skorupy ziemskiej na skutek wody lub wiatru.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 21 lipca 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 26:

POZIOMO: 6. topografia, 9. badyle, 10. lukier, 12. Miami, 13. kuźnia, 14. triumf, 18. kirasjer, 19. luminarz, 20. ziewanie, 22. krochmal, 25. olejek, 29. deresz, 30. ranga, 31. woalka, 32. cybuch, 33. memorandum.

PIONOWO: 1. jodyna, 2. bohema, 3. prywatna, 4. Ofelia, 5. mańkut, 7. matnia, 8. jesion, 11. kusiciel, 15. Murmański, 16. rewia, 17. mutra, 21. wojłok, 23. Horacy, 24. fanfara, 26. kulomb, 27. Brahms, 28. łacina, 29. debiut.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 26 wylosował p. **Zbigniew Maj z os. Centrum D.** Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu od 28.06 do 4.07 oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował w zabezpieczanym rejonie 43 razy. W akcjach brało udział 317 strażaków i 55 samochodów, łączny czas akcji wyniósł 22 godziny i 2 minuty.

Na ogólną liczbę 43 interwencji złożyło się: 19 pożarów (25 samochodów, 150 strażaków, czas akcji: 8 godzin i 42 minuty), 22 miejscowe zagrożenia (27 samochodów, 149 strażaków, czas akcji: 12 godzin i 50 minut), 2 alarmy okazały się fałszywe (3 samochody, 18 strażaków, czas akcji: 30 minut).

W WALCE Z OSAMI

Od kilku dni straż pożarna ma nowe zajęcie, gdyż musi usuwać pojawiające się w różnych miejscach roje os i pszczoł. Z takim zjawiskiem mamy do czynienia już od kilku lat w okresie letnim i znów okazuje się, że jedyną służbą podejmującą takie interwencje w naszym mieście jest straż pożarna. Mijający tydzień przyniósł 9 tego typu interwencji.

...I WĘŻAMI

Niestety, jak pokazują doświadczenia ostatnich dwóch tygodni, strażacy muszą również znać się na węzach i to nie tych, których używają do podawania wody, ale tych, które poruszają się o własnych siłach. W dniu 2.07 około godz. 13 strażacy zostali wezwani na os. Piastów, gdyż w studzience burzowej mieszczącej się przy wejściu do przy-

chodni znajdował się wąż. Po przybyciu na miejsce kierujący działaniami straży ustalił, że ma do czynienia ze żmiją zygzakowatą. W związku z tym, że strażak to „uniwersalny ratownik”, wyciągnięto żmiję z kratki burzowej i otransportowano w bezpieczne miejsce w jej naturalne środowisko.

WYBUCH GAZU

W dniu 1.07 około godz. 1 strażacy odebrali zgłoszenie, że w mieszkaniu na os. Dwywizjonu 303 wybuchł gaz. Na miejsce zdarzenia wyjechały dwa samochody gaśnicze. Po przybyciu na miejsce ustalono, że prawdopodobną przyczyną wybuchu gazu była awaria piecyka gazowego. Strażacy zakręcili zawór gazowy i skontrolowali stężenie gazu w powietrzu. Równocześnie do czasu przybycia karetki pogotowia udzielili pomocy poszkodowanym w wyniku wybuchu lokatorom mieszkania.

Kolejny raz za pośrednictwem „Głosu” zwracamy się do mieszkańców Nowej Huty, aby zachowali szczególną ostrożność i nie pozostawiali bez dozoru na włączonych kuchenkach gazowych gotujących się potraw. Od kilku już tygodni mamy do czynienia z pożarami, które są wynikiem takiego bezmyślnego działania. Przypominamy, że pozostawiony na gazie garnek może spowodować zagrożenie nie tylko dla lokatora mieszkania, ale również dla wszystkich mieszkańców bloku – podkreśla starszy kapitan Adam Siatka. (I)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 105 interwencji, pouczone 88 osób, ukarano mandataми karnymi 79 sprawców wykroczeń na kwotę 5350 zł, sporządzono 12 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono dwóch nietrzeźwych.

NA STRAŻY MIASTA

Po otrzymaniu informacji, że na terenie Domu Pomocy Społecznej w os. Sportowym 9 dwóch młodych mężczyzn spożywa alkohol, na miejsce udał się patrol straży. Informacja potwierdziła się, dwóch mężczyzn spożywało piwo. Na widok patrolu próbowali oddalić się z miejsca. Zostali zatrzymani, jeden z nich nie chciał podać swoich danych osobowych, używał słów wulgarnych. Został przewieziony do komisariatu policji, gdzie przed jego wejściem próbował ponownie oddalić się. Wobec mężczyzny zastosowano środki przymusu bezpośredniego. Po ustaleniu jego tożsamości, został poinformowany o skierowaniu przeciwko niemu wniosku o ukaranie do Sądu Grodzkiego.

Strażnicy otrzymali informację, że na ul. Zestawickiej przy kopalni ilów z przyczepy wyrzucane i spalane są odpady. Na miejsce udał się patrol. Zastano dwóch mężczyzn, którzy zgodnie z informacją świadka, wysypywali śmieci z kontenera ustawionego na przyczepie ciągnika rolniczego, a następnie spalali je na terenie kopalni. Przeciwno sprawcom skierowano wnioski o ukaranie do Sądu Grodzkiego. (mp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (19.07.2004 r. od 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych.

W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszczerwony@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 14 lipca 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Arturo Pereza-Reverte pt. „Kapitan Alatryste” wydaną przez Muza S.A. To opowieść o Hiszpanii połowy XVII wieku. Na tronie zasiada młody, nie mający na nic wpływu Filip IV, wnuk potężnego Filipa II. Dwór habsburski powoli staje się labiryntem intryg. Z jednej strony rządzący kanclerz, z drugiej – podstępny sekretarz królewski. Po środku – wytrawny żołnierz – Alatryste.

„SZYLI RADIO”

W nocy 30 czerwca jeden z mieszkańców os. Piastów usłyszał brzęk rozbijanej szyby. Wyglądając przez okno, ujrzał w zaparkowanym przed blokiem samochodzie sąsiada nieznaną mu mężczyznę. Na pytanie, co w nim robia, usłyszał w odpowiedzi – „szyjemy radio”. Zdenerwowany bezczelnością włamywacza świadek zdarzenia wybiegł z domu. Widząc go, włamywacz zaczął uciekać. Dobiegli do postoju taksówek i odjechali w kierunku os. Na Lotnisku. Mężczyzna wsiadł do swojego samochodu i pojechał za nimi. Sprawy przestępstwa wysiedli przed nocnym sklepem. Ścigający ich mężczyzna po krótkim pościgu zatrzymał jednego z nich, po czym poprosił pracownika ochrony sklepu o wezwanie policji. Gdy funkcjonariusze pojawili się na miejscu pozostało im tylko odnalezienie drugiego sprawcy. Po kilku minutach i ten znalazł się w policyjnym radiowozie. Zatrzymanymi okazali się dwaj mieszkańcy Krakowa w wieku 18 i 22 lata. Jak się okazało, ten ostatni wyszedł niedawno z więzienia, w którym odsiadywał wyrok za rozbój z użyciem noża. Obaj trafili do policyjnego aresztu.

CZYM MOGŁO SIĘ TO SKOŃCZYĆ?

Każdego roku piszemy o utonięciach w zbiornikach wodnych Przylasku Rudeckiego. I znowu omdlało tam do tragedii. 5 lipca ok. godz. 16.30 pełniący służbę w rejonie akwenów wodnych dzielnicowi z VIII KP zauważyli dwóch nastolatków kąpiących się w niedozwolonym miejscu. Przerwali im kąpiel. Postanowili ich wylegitymować. Jak się okazało, w miejscu, w którym pozostawili rzeczy, zażywał kąpiel słonecznej ich trzeci kolega, który był tak pijany, że ledwo trzymał się na nogach. Nietłach przewieziono do komisariatu. Wszyscy trzej chłopcy byli nietrzeźwi. Badanie alkomatem wykazało, że każdy z nich miał powyżej 1 promila alkoholu we krwi. Jednego z

chłopców ze względu na stan upojenia alkoholowego przewieziono na Oddział Toksykologii Szpitala im. Rydygiera i stamtąd odebrali go rodzice. Dwóch pozostałych rodzice odebrali z komisariatu. Piętnastoletni chłopcy są mieszkańcami Niepołomic. Sprawa zostanie skierowana do sądu rodzinnego. Policja wyjaśnia, skąd nietłach mieli wódkę.

UJĄŁ INTRUZA

W południe 30 czerwca jeden z właścicieli ogródka działkowego przy al. Pokoju zauważył obcego mężczyznę wychodzącego z jego altanki. Powiadomił policję. Zanim przyjechał radiowóz, zdążył ująć intruza. Zatrzymany 44-letni mężczyzna miał przy sobie dwie reklamówki i torbę, w których znalazł artykuły spożywcze, butlę gazową, narzędzia i klucze. Jak ustalili funkcjonariusze, wszystkie te rzeczy pochodziły z włamań. Sprawca, zanim został zatrzymany, zdążył okraść dwie inne altanki. Zatrzymanemu mężczyźnie, który jak się okazało, był już wcześniej karany za inne przestępstwa, zostanie przedstawiony zarzut kradzieży z włamaniem. Grozi za to kara do 10 lat pozbawienia wolności.

WŁAMANIE DO FIRMY

W dniach między 3 a 5 lipca nieznani sprawcy włamali się (przecinając kłódki od bramy wjazdowej i wyważając okno w warsztacie) do pomieszczeń jednej z firm przy al. Jana Pawła II. Skradli elektronarzędzia. Straty wyceniono na 5 tys. zł.

SĄ BEZWZGLĘDNI

2 lipca ok. godz. 19.30 nieznany sprawca zaatakował przejeżdżającą rowerem przez os. Urocz Kobietę. Zepchnął ją wraz z rowerem na ścianę budynku. Skradł rower i uciekł. Poškodowana strata wyceniona na 300 zł.

5 lipca ok. godz. 13.00 dwóch młodych ludzi obezwładniło przechodzącego os. Niepodległości nietłach. Chłopcu skradli telefon komórkowy, którego wartość wyceniono na 1700 zł. (jdz)

KRAWAL



**Partner handlowy Michelin,
autoryzowany przedstawiciel
Pirelli, zaprasza Klientów
na ZAKUPY OPON**

DOBRE CENY, MONTAŻ GRATIS

Kraków-Nowa Huta,
ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98,
www.opony-capala.pl
czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca powieść obyczajową na wakacje pt. „Ukryte lata” autorstwa Penny Jordan wydaną przez Mira. Fragment: „Liz Danvers ofiarą wypadku drogowego, bliska śmierci? To niemożliwe! Do tej pory dla wszystkich była opoką, wydawała się osobą nietykalaną, niezniszczalną, silną jak gład.”. Sage, córka Liz buntuje się przeciwko odpowiedzialności, jaka spadła na nią, gdy matka trafiła do szpitala.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 14 lipca 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99. Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG**, os. Handlowe 8 - przerwa urlopowo-remontowa w lipcu i sierpniu. Inform. tel. 640-50-90, 644-78-26.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.
◆ **PROTEZOWNIA**. Ekspresowe protezy, naprawy. Os. Centrum B 7. Tel. 643-58-83.
◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (ból pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
◆ **GABINET UROLOGICZNY**. specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.
◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Bóle kręgosłupa, rwa kulszowa, dyskopatia. Masaż chiński, masaże relaksacyjne. Os. Złotego Wieku 77, 0606-44-33-97, 0501-43-47-52.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
◆ **PRACOWNIA KALETNICZA**: naprawa i sprzedaż, wszywanie zamków do torebek, plecaków, toreb, waliz, kurtek skórzanych, butów, namiotów itp. Os. Słoneczne 8 lub Boh. Września 58, tel. 645-76-13.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ „**IN PLUS**” - **BIURO RACHUNKOWE**, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.
◆ „**PRYMUS**” - **BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**
ATRACYJNE OFERTY. Szybka sprzedaż, wynajem.
www.nieruchomosci.polskie.gratka.pl (012) 428-13-20.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ „**ARKA-DOM**” - **Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami**. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ „**WAGA**”, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO**.
◆ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21. Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl
◆ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomosci Firma Garret, Broniewskiego 1, DH Wanda Ip. (012) 642-59-10, 642-59-11.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisy - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - **DALEW**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26. al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
CHWILÓWKI (012) 422-14-52.
LOMBARD 0,5% DZIENNE (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „**KRAWAL**”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob. 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 4A, I p.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTOSKUP**. (012)640-82-10.
◆ **A. KSIĘGOWOŚĆ** poprowadzę, tanio. 0507-798-973.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **ATRAKCYJNE**, dwupokojowe sprzedamy. (012)642-52-35.
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Okulickiego 69. Tel. (012)648-00-30.
◆ **DACHY** tanio. Tel. 0888-972-333.
◆ **DOMOWE** obiady? Tak. U nas z możliwością na wynos lub z dostawą na miejsce. Zapewniamy tradycyjny, domowy smak potraw. Polecamy wyroby własnej produkcji. Nasz telefon: (012)648-75-89.
◆ **DWUPOKOJOWE**, Nowa Huta, do wynajęcia. (012)641-40-10 wieczorem.
◆ **DZIAŁKĘ** rekreacyjną 10 arów, wieczysta dzierżawa, w Brodach, sprzedam. (012)645-56-89, 0602-557-896.
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działkowych sprzedam. (012)649-25-97.
◆ **ELEKTROINSTALACJE**, przeróbki. (012)645-77-39.
◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. (012)645-41-64, 0608-640-327.

◆ **KAZIMIERZOWSKIE**. 44 m². dwupokojowe, jasna kuchnia, loggia, sprzedam. (012)648-11-49, 0692-844-903.
◆ **KIOSK** 16 m² (lokalizacja), sprzedam lub wydzierżawię. 0509-377-788 od 11.00.
◆ **KOMPUTERY** naprawiam, modernizuję, od 30 zł. 0609-097-070.
◆ **KUCHNIE**. meble na wymiar. ul. Szybka 37. (012)681-37-44.
◆ **KUPIĘ** działkę albo dom do remontu, przy drodze asfaltowej. 0503-100-123.
◆ **KUPIĘ** nieduży dom, Huta, okolice. (012)648-92-90.
◆ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **ŁUCZANOWICE**, sprzedam, 10 a, pozwolenie na budowę. (012)644-80-85, 387-16-04.
◆ **MALOWANIE**, remonty. (012)645-77-39.
◆ **MATEMATYKA**, fizyka. (012)644-91-41, 0604-292-724.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0888-225-158.
◆ **ODNAWIANIE** wanien, gwarancja. 0606-827-040.
◆ **RENTY**: kompleksowe, aranżacja wnętrz. (012)645-99-59, 0601-447-181.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
◆ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.

◆ **USŁUGI** tapicerskie. 0507-811-894.
◆ **WYNAJMĘ** lub sprzedam dwupokojowe. (012)649-77-58.
◆ **WYNAJMĘ** pokój dwuosobowy, 250 zł od osoby, w tym media. (012)645-66-62.
◆ **WYNAJMĘ** 2-pokojowe w Nowej Hucie. (012)647-39-36 po 19.00. 0888-554-517.

◆ **WYNAJMĘ** 15 arów na parking lub komis samochodowy. (012)644-04-69.
◆ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. 0608-187-971.
◆ **ZAGĘSZCZARKI**. (012)425-83-65.
◆ **ZAMIENIĘ** garsonierę na mieszkanie 2-, 3-pokojowe (może być zadłużone). 0508-125-213, (012)425-73-48.

◆ **ZAMIENIĘ** jednopokojowe, kwaterekowe, 37 m² na mniejsze. 0605-992-252.
◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, 52 m² na mniejsze dwa pokoje. Tel. (012)644-55-84.
◆ **ZAMIENIĘ** 4-pokojowe, spółdzielcze, jasna kuchnia, loggia na dwupokojowe, spółdzielcze. (012)649-32-34 po 20.00.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod nr (012)645-47-65 lub 0609-725-791.
◆ **ŻALUZJE**, roletki. (012)685-00-68.
◆ **3-POKOJOWE**, Huta, sprzedam. Tel. 0502-402-304.

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń - redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym). Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00.

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA



Organizuje: • przyjęcia weselne
• bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

AUTO KOMIS „AUTO ZDZICH”

SKUP • SPRZEDAŻ • ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking

gieldy samochodowej HTS

Tel./fax (012) 647-92-08

Tel. kom. 0502-63-65-72

PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

LEPSZE DROGI PO WAKACJACH

Krakowscy kierowcy mają powody do narzekania: budowa wjazdu na obwodnicę od strony Zakopanego i remonty wielu fragmentów dróg w mieście utrudniają przejazd przez miasto. W trudnych chwilach jednak warto pocieszać się nadzieją, że po wakacjach będzie nam się jeździć lepiej! Będzie to możliwe nie tylko za sprawą inwestycji i budownictwa dróg, ale także producentów kruszyw. W Małopolsce jednym ze znaczących dostawców kruszyw drogowych jest spółka Słag Recycling zajmująca się eksploatacją hutniczej hałdy w Pleszowie. Kruszywa służące do podbudowy dróg trafiają z Pleszowa na rozbudowę międzynarodowej drogi E-4 Kraków-Tarnów (odcinek Targowisko-Wieliczka) oraz na przebudowę węzła wokół dworca PKP, remont ulicy Dobrego Pasterza, węzła Radzikowskiego, ul. Nowotarskiej i ul. Kalwaryjskiej.



Z pleszowskiej hałdy kruszywa dla drogownictwa...

Tutaj liczy się nie tylko ilość, ale również jakość. Kruszywa produkowane przez spółkę Słag Recycling spełniają coraz wyższe wymogi jakościowe. Firma posiada własne laboratorium, gdzie wykonuje się około 20 podstawowych badań fizykomechanicznych. Spółka Słag Recycling na podstawie prac renomowanych instytutów badawczych i laboratoriów zewnętrznych zgromadziła wiarygodne wyniki badań o właściwościach fizykochemicznych kruszyw hutniczych, jak i pozytywne oceny ekologiczne, wymagane atesty i aprobaty. W trosce o najwyższą jakość swoich produktów na początku 2003 roku firma wdrożyła System Zarządzania Jakością i Środowiskiem wg ISO 9001:2000 i ISO 14001.

natywnych, takich jak kruszywa hutnicze.

Jednym naszych nowych produktów używanych w budownictwie drogowym są grysy. Użycie ich w warstwach ściernych wierzchniej warstwy drogi poprawia własności antypoślizgowe nawierzchni. Jak wykazały badania, grysy Słag Recyclingu posiadają doskonałe parametry, między innymi są odporne na polerowanie i dzięki temu budowane z nich drogi są bardziej bezpieczne. Stosując grysy odzyskiwane z hałdy, oszczędzamy surowce naturalne, a tym samym nasze środowisko – podkreśla Renata Ród, specjalista ds. marketingu i PR Słag Recyclingu.

Po sześciu latach działalności firmy, kruszywa Słag Recyclingu są jednymi



...trafiają na autostrady.

W Polsce do mieszanek mineralno-asfaltowych prawie wyłącznie stosowano kruszywa pozyskiwane ze złóż naturalnych. Tradycyjnie projektanci decydowali się na użycie surowców naturalnych, niejednokrotnie nie zastawiając nawet możliwości zastosowania materiałów alternatywnych, pochodzących z recyklingu bądź produkowanych z surowców sztucznych, takich właśnie jak żużle hutnicze. Niejednokrotnie ich parametry fizykomechaniczne nie ustępują właściwościom materiałów naturalnych, a już zdecydowanie są konkurencyjne cenowo. Między innymi dlatego wzrasta znaczenie materiałów alter-

z najchętniej kupowanych produktów, wykorzystywanych zarówno w wielkich autostradowych inwestycjach, jak i relatywnie niewielkich, wręcz przydomowych" budowach. W ciągu ostatnich kilku lat wybudowano w Małopolsce setki kilometrów dróg gminnych i powiatowych, wykorzystując do podbudowy mieszanek z żużla wielkopiecowego, a na warstwy ściernic – grysy hutnicze.

Dodatkową zaletą kruszyw z Pleszowa jest niewątpliwie atrakcyjna cena oraz ciągła i nieograniczona dostępność produktów. W miarę możliwości Słag Recycling organizuje także transport produktów dla swoich odbiorców.

Ostatnie miejsca kolonijne na drugich turnusach

SPOSÓB NA LATO

Wreszcie nadeszły niecierpliwie przez najmłodszych wyczekiwane wakacje. Nad morze, nad jeziora i w góry wyjechali już uczestnicy pierwszych turnusów kolonii przygotowanych na tegoroczne lato przez Biuro Podróż GALEON. Pozostały jeszcze ostatnie miejsca na drugich turnusach. Zapraszamy.

MORZE

NIECHORZE – kolonia letnia i obóz młodzieżowy – 16 dni, turnusy: 11-26.07.2004 r., 25.07-9.08.2004 r. CENA: 1076 zł.

Miejscowość położona na zachodnim wybrzeżu Bałtyku, między jeziorem Liwiałą a rzeką Liwką. W programie m.in. wycieczki autokarowe na wyspę Wolin, do Międzyzdrojów, Świnoujścia, rejs statkiem do Niemiec, do Albeck.

ŁAZY – kolonia letnia i obóz młodzieżowy – turnus: 13-28.07.2004 r. CENA: 1029 zł.

Wieś rybacka położona na Wybrzeżu Słowińskim Bałtyku, słynie z szerokich piaszczystych plaż. Zaplanowano m.in. wycieczki autokarowe na...Dziki Zachód – do Westownego Miasteczka, Kołobrzegu, Darłowa, Międzyzdrojów, a także rejs statkiem po morzu.

JAŚTRZĘBIA GÓRA – kolonia letnia – turnus: 27.07.-11.08.2004 r. CENA: 1150 zł.

Czyste plaże, a w pobliżu przylądek Rozewie, Władysławowo i Trójmiasto. Przewidziano więc wycieczki do Gdańska (Żuraw Gdański, zabytkowy Długi Targ), Gdyni (w porze karmienia fok, odwiedź w Muzeum Rybołówstwa) oraz na Hel i Westerplatte.

JAŚTRZĘBIA GÓRA – obóz młodzieżowy – turnus: 6-21.08.2004 r. CENA: 1129 zł. Ośrodek „Fenix” położony 400 metrów od plaży, z boiskami do badmintonu, siatkówki, miejscem na ognisko. W programie – wycieczka do Malborka (zwiedzanie zamku krzyżackiego z przewodnikiem, nocna wizyta w zamku i spektakl światła i dźwięku „Krzyżem i mieczem”), a także wycieczka do Trójmiasta.

GÓRY

MURZASICHLE

KOLONIA LETNIA I OBÓZ MŁODZIEŻOWY. Turnusy: od 17 do 30 lipca i od 2 do 15 sierpnia br. (14 dni). Cena – 789 zł.

Murzasiczle to jedna z najbardziej malowniczych miejscowości podtatrzanskich, położona 900 m. n.p.m. blisko Zakopanego. Panorama Tatr jest z okien ośrodka, w którym zamieszkają kolonijści, widoczna w całej swojej krasie. Na turystów czekają liczne szlaki turystyczne Tatr polskich i

słowackich. Niedaleko stąd jest do Niedzicy (a tam XIV-wieczny spiski zamek obronny z ekspozycją etnograficzną, historyczną i przyrodniczą, zaporą wodną i Zalew Czorszyński). W Niedzicy znajduje się również przejście graniczne na Słowację, a w sąsiedztwie – Pieniny. W pobliżu samego Murzasichla znajduje się inne przejście graniczne – w Łysej Polanie.

Kolonijści zamieszkają w domu wczasowym ANGELIKA; pokoje 4- i 5-osobowe, część z łazienkami, wystarczająca ilość nowoczesnych WC i łazienek na kondygnacji, ładna jadalnia w stylu góralskim, świetlica, sprzęt nagłaśniający, stół do ping-ponga, boiska sportowe, zielone tereny rekreacyjne, sztafa regionalna. W ośrodku znajduje się BASEN KRYTY z dużym, odkrytym tarasem leżakowym, siłownia, sauna. Ośrodek zyskał sobie uznanie wśród turystów ogromną gościnnością gospodarzy i bardzo dobrą kuchnią (przewidziano 4 posiłki dziennie, a także suchy prowiant na drogę powrotną).

W programie także m.in. ognisko z pieczeniem kiełbasek, dyskoteki, spartakiady sportowe (na wesoło – miotłohokey, latająca koszykówka, nie Ariadny), teleturnieje, kalambury, konkurs fryzur, makijażu i mody, parada kłamców, chrzest kolonijny.

Zaplanowano również wycieczki autokarowe: do Zakopanego (spacer po Krupówkach, wyjazd kolejką na Gubałówkę i zjazd z Butorowego Wierchu, skocznie narciarskie i spacer Drogą pod Reglami), wycieczkę do Morskiego Oka, wycieczkę do zamku w Niedzicy, a dla osób posiadających paszporty – przejście piesze na słowacką stronę i zakupy, zamiennie z „zielonym kuligiem” i pieczeniem kiełbasek. Oczywiście będą również wycieczki po okolicznych wzgórzach szlakami turystycznymi i kąpiele w krytym basenie kąpielowym. W cenie – bilety wstępu podczas wycieczek do Zakopanego, w Pieniny i do Morskiego Oka.

Po szczegółowe oferty zapraszamy do siedziby GALEONU od poniedziałku do piątku w godz. 10.30-17.00 Kraków, os. Górali 5 (bud. Ośrodka Kultury C.K. Norwida i kina „Sfinks”), tel./fax: (012) 642-26-20, tel. kom. 0606 394 103, przez centralę HTS: 644 95 00 wewn. 57-60. Informacje również na stronie internetowej: www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl.

WYCIECZKA DO WILNA ORAWICE

Biuro Podróż GALEON zaprasza na wycieczkę do Wilna. Termin: 12-16.VIII 2004 r. Trasa wiedzie od MYŚLENIC przez – J. WIGRY (1) – OGRODNIKI – WILNO (2) – TROKI – KOWNO – J. WIGRY (1) – MYŚLENICE.

W cenie: autokar klasy LUX, noclegi w Wilnie (pokoje 2-, 3-os. z łazienkami, restauracja), 2 noclegi w hotelu (dwugwiazdkowy), w Starym Folwarku (pokoje 2-, 3-os. z łazienkami i nieliczne 2-os. „apartamentowe” – na 2 pokoje 1 łazienka), restauracja. Wyżywienie: 4 x śniadanie, 3 x obiadokolacja i 1 x WIECZÓW WILEŃSKI, opieka pilota, ubezpieczenie NNW, KL i bagażu do kwoty 10000 USD polisa Signal Iduna, opłaty drogowe i parkingowe

w Polsce i na Litwie, przewodnik z jęz. polskim w drugim, trzecim i czwartym dniu imprezy, podatek VAT (obowiązuje od V 2004 r.).

CENA (przy min. 45 osobach płacących): 645 zł. Cena nie zawiera kosztu biletów wstępu do zwiedzanych obiektów. Kwoty na drobne wydatki należy zabrać w dolarach (przelicznik: 1 USD = 4 LIT). Cena może ulec obniżeniu o koszt uroczystej kolacji, tj. o 40 zł. Kalkulację przeliczono po kursie 1 zł = 1,40 LIT. Orientacyjna kwota na wstępy: ok. 36 litów. Program wycieczki jest programem ramowym, kolejność zwiedzania i inne szczegóły mogą ulec zmianie i będą podawane na bieżąco przez pilota grupy.

Biuro Podróż Galeon przyjmuje zapisy na wyjazd na baseny termalne w Orawicach na sobotę 17 lipca. Zainteresowanie wyjazdami na Słowację jest spore i w pierwszą sobotę lipca wyjechały tam aż dwa autokary chętnych.

Program tych wyjazdów jest stały, a jego najważniejszym momentem jest moczenie się w ciepłych wodach basenów termalnych.

Wyjazd z Nowej Huty o godz. 7, z parkingu przed kinem „Świt”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny, na zakupy, kąpiel w basenach z leczniczą wodą mineralną z gorących źródeł, a chętnych spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich np. przepiękną Doliną Juraniową. Planowany powrót do Nowej Huty ok. godz. 19. Cena – 26 zł od osoby.

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Co dalej z ceną benzyny, zastanawiają się nie tylko ci, którzy mają lada moment wyjechać na wakacje. W ciągu ostatnich dwóch tygodni ceny na rynku paliw samochodowych ustabilizowały się na nieco niższym poziomie. Taka tendencja utrzymywała się również w pierwszej połowie tego tygodnia. Natomiast właściciele stacji benzynowych nie ukrywają swoich obaw związanych z sytuacją na polskim i rosyjskim rynku paliwowym. W świetle zamiesza-

nia wokół rosyjskiego potentata „Jukosu”, skąd paliwo płynie również na rynek polski, i początku prac specjalnej komisji śledczej wokół „Orlenu” wszyscy wróżą, że ceny pójda w górę. Na razie, póki co za litr benzyny zapłacimy na stacji Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. położonej wewnątrz huty 3,82 zł, natomiast za litr oleju napędowego – 3,09. Zapraszamy.

Ciepły, czerwcowy wieczór, bazylika oo. Cystersów w Mogile. Tłum zgromadzonych na dziedzińcu osób wstrzymuje oddech i wyczekująco spogląda na grupę młodych ludzi. Oto bowiem zaczyna się misterium poetyckie „Wanda” według tekstów Cypriana Norwida.

Młodzi aktorzy przenoszą widzów w zupełnie inny świat. Nie słysząc przejeżdżających za bramą samochodów, w uszach brzmi jedynie muzyka i chórny śpiew młodych głosów. Uwagę przykuwają oryginalne teatralne kostiumy, trzymane w dłoniach płonące pochodnie. Bliskość klasztornych murów dodaje sztuce dodatkowego uroku. Widzowie jak zauroczeni podążają za aktorami na wewnętrzny dziedziniec, gdzie toczy się dalsza część sztuki. Potem prowadzeni śpiewem młodych ludzi wchodzi do wnętrza bazyliki, gdzie przez chwilę na siedząco śledzą losy bohaterów. Później na nowo podejmują wędrówkę po klasztornych korytarzach, obserwując, jak rozwija się akcja dramatu. Nawą główną podążają za aktorami ku ołtarzowi, by na koniec znów powrócić przed bramy bazyliki i jeszcze raz usłyszeć śpiewaną przez młodzież pieśń. Gdy przebrzmiewają ostatnie jej tony, nagradzają aktorów gromkimi oklaskami.



Ktoś inny wyraził swoje zdanie słowami: „Jest nas wielu, każdy jest inny, a tworzymy jedność. razem mimo deszczu i zimna tworzymy sztukę”. Te młode osoby wybrały taki właśnie sposób wyrażenia siebie, zdecydowały się podjąć nielatywne zadanie, wkładając w nie sporo wysiłku i odwagi. Znaleźli w sobie coś więcej niż ich rówieśnicy – odkryli w sobie pasję, chęć zrobienia czegoś innego, większego, wymagającego poświęcenia. Potraktowali to wyzwanie jak życiową przygodę, coś, czego się nie zapomina. Nie twierdzę jednak, że są święci. W zdenerwowaniu i gorąco przygotowań zdarzało się, że padały między

OCZAMI NOR-WID(Z)A

Premiera spektaklu odbyła się w kwietniu. Ci, którym nie udało się go wtedy zobaczyć, mieli szansę 22 i 23 czerwca. W wyreżyserowanym przez prof. Monikę Rasiewicz przedstawieniu wzięła udział międzyszkolna grupa młodzieży z XII i I LO oraz LO im. Świętej Rodziny. Wspierani przez Ewę Ziencikiewicz i Urszulę Perlińską młodzi ludzie naprawdę dali z siebie wszystko. Przygotowanie przedstawienia z tak wielką dbałością o szczegóły było nie lada wyzwaniem. Niełatwo było pogodzić odbywające się kilka razy w tygodniu próby z nauką i innymi obowiązkami. Praca nad muzyką, zdobycie niezbędnych rekwizytów, zaaranżowanie we wnętrzu bazyliki następujących po sobie scen sztuki – wszystko to wymagało czasu i wysiłku. Dzięki uprzejmości Dyrekcji Teatru Ludowego młodzi aktorzy mogli występować w wypożyczonych kostiumach, co zdecydowanie podniosło atrakcyjność przedstawienia.

Co czuli ci młodzi ludzie poświęcając swój wolny czas na przygotowanie spektaklu? Zgodnie twierdzą, że było to dla nich źródłem radości i dumy. Na premierę przyszło około pięciuset osób. Nie spodziewali się aż tylu widzów. Odczuwali tremę, zwłaszcza, że dla niektórych był to

oklaski. Wiem, że każdy z nas da z siebie wszystko”. Wspólnie poświęcany na przygotowania czas zbliżył ich do siebie, wytworzył między nimi szczególną więź. Uświadomili sobie, że poezja nie zawsze jest rzeczą łatwą, że czasem to „wyższa matematyka”. Wyrobili w sobie specyficzną wrażliwość na sztukę. Zrozumienie Norwida i właściwe przekazanie jego dzieła widzom nie było łatwe. Norwid bywa nazywany artystą „trudnym”, bezsprzecznie zaś jest oryginalny, a jego twórczość cechuje wyrafinowany artyzm i filozoficzna głębia. – Za to właśnie Norwida kocham – powiedziała mi tuż przed występem Magdalena Czarnecka, odtwórczyni głównej roli – Czuję wiele wspólnego z Wandą, rozumiem pobudki, jakimi się kieruje, widzę zachodzące w niej przemiany i staram się jak najlepiej je oddać. Im bardziej wgłębiłam się w tekst sztuki, tym więcej rozumiem, tym bardziej do mnie przemawia, wpływa na sposób, w jaki gram. Na premierze zagrałam Wandę bardziej „międko”, jako delikatną, choć silną wewnątrz kobietę. Teraz jednak, po upływie tych dwóch miesięcy, czuję, że zagram inaczej. – Jaka więc będzie dzisiejsza Wanda? – pytam. – Bardziej zdecydowana, bardziej stanowcza i władca – odpo-

ję się do starych tradycji, ciężko jest im uwierzyć, że to, co nowe, może być dobre, że odejście od pogaństwa ku chrześcijaństwu to dobra droga. – Ja bronię tego ludzkiego podejścia do sprawy – opowiada o sobie Judyta – tłumaczę zachowanie ludzi, rozumiem obawy, jakie nimi targają. – A ja reprezentuję podejście przeciwne – mówi Agnieszka – Szanuję stare obyczaje i tradycje i chcę, by przy nich pozostano. – Jestem kapłanką i godzę je wszystkie – mówi na koniec Ewelina, a dziewczyny wybuchają śmiechem.

– Opowiedz mi o swojej roli – zaczynam najbardziej hałaśliwego aktora w grupie, Rafała. – Gram Wiesworta, który jest jakby przyjacielem Rytygera, ale tak naprawdę chciałby odebrać mu władzę. Umiem czytać ze zna-

ków i przepowiadam, że Wanda się utopi. Napisze Pani o nas do gazety? – rzuci spontanicznie pytanie, a zaraz potem znika mi z oczu. W trakcie spektaklu zauważam, że i na scenie jest najgłośniejszy. Mówi zdecydowanie, bez tremy, wyraźnie wypowiadając słowa. Jego głos bez wysiłku wybija się spośród innych, gdy wspólnie śpiewają czy głośno wykrzykują swoje kwestie.

Najmłodszy aktor, Łukasz, ma 17 lat. To jego pierwszy tak poważny występ. – Nie wiem, czemu dali mi tę rolę – zastanawia się głośno. – Jestem Grodnym, występuję prawie w każdej scenie. Na początku nie było mi łatwo. Musiałem się sporo nauczyć, dużo pomogła mi pani reżyser. Teraz jestem bardzo zadowolony z tego, że mogłem zagrać. Nie wiem, czy jeszcze kiedyś będę miał szansę gdzieś wystąpić, więc tym bardziej się cieszę.

Angelikę, grającą kobietę z ludu, pytam o widzów. Jak odebrali sztukę, czy podobała im się gra aktorów? – Tak, bardzo. – odpowiada – Usłyszeliśmy wiele pochwał i ciepłych słów. Zadaję pytanie, czy nie spotkali się z krytyką, czy ktoś im nie zarzucił, że to strata czasu. Tak przecież mogli uważać ich rówieśni-

cy. – Nie – mówi Angelika. – Nikt nie powiedział, że to, co robimy, jest głupie. Oglądali nas koledzy ze szkoły i bardzo się im podobało.

Urszula Perlińska, współpracująca z młodzieżą przy realizacji przedsta-

nimi ostre słowa. Na co dzień są też zwykłymi nastolatkami, zajętymi własnymi sprawami. Kilka dni temu spotkałam późnym wieczorem w autobusie odtwórcę jednej z męskich ról. Wracał z kolegami z imprezy.



wienia, potwierdza zdanie młodych aktorów. – Widzowie bardzo dobrze odebrali sztukę i to bez względu na wiek. Na premierze zwróciłam uwagę na dwie małe dziewczynki siedzące z przodu. „Wiesz”, powiedziała w pewnym momencie jedna do drugiej, „ona to się już chyba utopiła, ta Wanda”. „Skąd wiesz?” zapytała przejęta koleżanka. „No bo sama zobacz, niosą tylko jej wianek”. Równie poruszeni byli rodzice i znajomi aktorów. Nie spodziewali się przedstawienia zrealizowanego z takim rozmachem i profesjonalizmem.

Zapytani o to, czego się nauczyli, młodzi ludzie odpowiadają: „Te zajęcia uczą mnie kochać sztukę ukrytą w sercach innych ludzi”. Inna osoba stwierdziła: „Nauczyłam się tutaj cierpliwości i tolerancji dla innych. uczę się też śmiać z samej siebie”.

Rozpoznał mnie w tłumie ludzi, uśmiechnął się lekko. Niespieszony palił w spokoju papierosa, mimo panującego w autobusie zaduchu i tłoku. Typowy obraz zbuntowanego młodego człowieka.

Na koniec nasuwa się refleksja. Artystom zaangażowanym w realizację spektaklu gra sprawiała niekłamną radość i satysfakcję. Równie zadowoleni byli odbiorcy sztuki, tym bardziej że misterium poruszało tematy rodzinne, bliskie naszemu miastu. To przecież pod wpływem pobytu w Krakowie w 1842 roku Norwid napisał dramat „Wanda”. Czemu więc jest tak mało imprez o podobnym charakterze? Czy nie warto zainwestować w rozwój sztuki poprzez tego typu spektakle?

NATALIA DORZAK

(z redakcji Autorskiego Pisma Młodych „Makulatura”)



pierwszy tak poważny występ. W trakcie przygotowań i prób do spektaklu prowadzili kronikę, w której zapisywali swoje myśli i spostrzeżenia. Tuż przed premierą ktoś wpisał: „Za nami kilka miesięcy zmagania z własnym czasem, często lenistwem, ale także chwil przepełnionych radością. I chociaż czasem nie było łatwo, wytrwaliśmy do końca... I nieważne czy dostaniemy gromkie

wiada ze śmiechem Magda – Choć nie wiem, z którą się bardziej identyfikuję.

Rozmawiam również z innymi uczestnikami spektaklu. Moją uwagę, z racji charakterystycznych strojów, przyciągają dziewczęta grające Niksy – leśne duchy. – Opowiadamy o reakcjach ludu – mówią o sobie – Ludzie boją się nowości, przywiązują

Spektakl powstał w ramach X Dni Norwidowskich w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida.

Reżyseria: prof. Monika Rasiewicz, asystent reżysera: Ewa Ziencikiewicz, opracowanie muzyczne: Mateusz Kluza, światło i dźwięk: Marcin Kaproń, koordynacja: Urszula Perlińska

Wystąpiła międzyszkolna grupa młodzieży z XII LO im. C.K.Norwida, I LO im. B. Nowodworskiego, LO im. Świętej Rodziny oraz studentów UJ i Akademii Pedagogicznej: Magdalena Czarnecka, Paulina Niemiec, Rafał Pulchny, Angelika Haraf, Maja Wilczyńska, Tobiasz Stępek, Łukasz Krzywdziak, Wojciech Kowalski, Judyta Gołąb, Agnieszka Prusak, Daria Głownia, Agnieszka Bożek, Wiola Wilk, Radek Sołtys, Mateusz Kluza, Adrianna Wabik, Edyta Bajer, Magda Tochowicz, Beata Gad, Ewelina Malota, Agnieszka Niedziela.

Dzięki dotacjom z Dzielnicy XVIII

NOWA ŁAZIENKA NA „WEWNĘTRZNYM”

Radzie Dzielnicy XVIII leży na sercu los Szpitala im. S. Żeromskiego, najstarszego szpitala w Nowej Hucie. W tegorocznym budżecie dzielnicy wygospodarowano na potrzeby tej placówki medycznej 15 tys. zł. Pieniądze te zostały spożytkowane z myślą o pacjentach: m.in. udało się za nie wyremontować łazienkę na III Oddziale Chorób Wewnętrznych, na tzw. odcinku męskim.

– Przesunęliśmy ściankę działową, poszerzając pomieszczenie i teraz wygodnie można wykonać czynności mować, czyli Szpital Żeromskiego, gdzie trafiają często ci, którzy mają utrudniony dostęp do lekarza. Nie



25 czerwca br. członkowie Rady Dzielnicy XVIII mieli okazję sprawdzić jak wydana została dotacja dzielnicy dla szpitala. W wyremontowanej łazience od lewej: Urszula Sitarzka pielęgniarka oddziałowa, doktor Marek Sarnecki, dyrektor Lech Kucharski, Krystyna Jastrzębska i Małgorzata Nagaj oraz przewodniczący Rady Dzielnicy – Józef Krężolek.

higieniczne przy niesprawnym pacjencie – pokazuje nowe pomieszczenie pielęgniarki oddziałowej Urszuli Sitarzki. Obok mieści się wyremontowany i wykonany już w dzisiejszych standardach – brudownik. Na podobny remont czeka łazienka i brudownik w odcinku kobiecym „Trójki”, nie zapewniające pacjentom odpowiednich warunków. Dyrekcja szpitala myśli o remoncie i zmodernizowaniu sali intensywnego nadzoru: w następstwie czego zamiast 3 monitorowanych stanowisk dla chorych, będzie ich tam 4.

Na remont czeka dziś również 11 sal szpitalnych dla pacjentów. Oddział III. „Wewnętrzny”, dysponuje 37 łóżkami w części kobiecej i 26 – w części męskiej. Niestety, po wielu latach funkcjonowania, pomieszczenia szpitalne wymagają remontu.

– Nasze osiedla zamieszkują ludzie starsi, a przychodnie i szpital, funkcjonują nieremontowane od wielu, wielu lat. Stąd nasza troska o placówkę, która pacjentów musi przy-

zapominamy też o przychodniach osiedlowych, które także przez lata nie były remontowane. W tym roku na ten drugi cel wygospodarowali-



Za pieniądze z Dzielnicy XVIII udało się wyremontować jedną z sal męskich w oddziale.

śmy 5 tys. zł, przeznaczaliśmy je dla przychodni w os. Uroczym i Na Skarpie – podkreśla Krystyna Jastrzębska, członek Zarządu Rady Dzielnicy XVIII odpowiedzialna za komisję

mieszkalnictwa, społeczną i rodziny.

Józef Krężolek, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, który także odwiedził szpital, by sprawdzić, jak zostały zagospodarowane pieniądze, interesował się sytuacją pacjentów w świetle ponadplanowej realizacji świadczeń zakontraktowanych z Kasą Chorych.

– W sytuacjach zagrożenia życia operacje te będą wykonywane – przesuną się tylko zabiegi planowane, które nie muszą być wykonywane od razu – zapewnia Lech Kucharski, zast. dyrektora Szpitala im. Żeromskiego ds. medycznych. I prosi o uspokojenie mieszkańców dzielnicy pod tym względem.

Dyrektor Kucharski podziękował Radzie za wsparcie szpitala; była to już kolejna wspólna inicjatywa po białej sobocie, jaką niedawno zorganizowano na placu Centralnym i akcji badania odporności dzieci na wirus żółtaczkowy.

Potrzeby remontowe szpitala, który w tym roku obchodzi 50-lecie istnienia są ogromne. Na szczęście dyrekcja może liczyć na wsparcie dzielnic nowohuckich. Już sama Dzielnica XVIII zdecydowała się na potrzeby szpitala przeznaczyć z budżetu na rok 2005 – 25 tys. zł.

Przypomnijmy, że do tej pory wykonano połowę remontu bloku operacyjnego, część remontu oddziału

PLAC CENTRALNY PO STAREMU

Radni Dzielnicy XVIII zebrani na sesji w dniu 1 lipca br. przyjęli uchwałę, zgodnie z którą Rada nie popiera działań zmierzających do zmiany nazwy placu Centralnego. Uzasadniając uchwałę, radni podkreślili, że dotychczasowa nazwa funkcjonuje od przeszło 50 lat i można przyjąć jej historyczny charakter.

BEZPIECZNY KRAKÓW – BEZPIECZNA NOWA HUTA

W ramach Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla miasta Krakowa pod nazwą „Bezpieczny Kraków” w roku 2005 realizowane będą zadania:

- 1) VIII Komisariat Policji – zakup oprogramowania do komputerów – kwota 1000 zł,
- 2) Zespół Ekonomiki Oświaty „Wschód” – zakup dla szkół przystawek identyfikujących do telefonów wg wskazań Dzielnicy – kwota 2000 zł,
- 3) Szkoła Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie – zakup sprzętu gaśniczego – węże tłoczne – kwota 4000 zł.

OŚWIETLENIE KOPCA WANDY

W związku ze zweryfikowaniem przez Zarząd Dróg i Komunikacji Wniosku nr 56 (wykonanie projektu oświetlenia kopca Wandy) zaszła konieczność zwiększenia kwoty przeznaczonej na to zadanie. W związku z tym radni Dzielnicy XVIII dokonali następujących przesunięć: 2000 zł przeniesiono z zadania pod nazwą „Informacja i łączność z mieszkańcami – usługi transportowe”, a 500 zł z zadania pod nazwą „Organizacja imprez kulturalno-sportowych”. Środki te przeznaczone na wykonanie projektu oświetlenia kopca Wandy.

SAMI WYREMONTUJĄ HARCÓWKĘ

Radni Dzielnicy XVIII przychylił się do wniosku dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 88 i zdecydowali, że 7000 zł przeznaczone na remont i wyposażenie szkolnej harcówki (wniosek nr 8) wydane zostanie na zakup materiałów do jej remontu (wniosek nr 8a). Harcerze sami wykonają prace remontowe, oszczędzając w ten sposób pieniądze, które zostałyby wydane na zapłacenie usługi wykonanej przez firmę budowlaną.

Mają dwadzieścia lat

„MALI HAMERNICY”

Dwadzieścia lat temu 1 września 1984 roku powstał Dziecięcy Zespół Góralski „Mali Hamernicy”. Jest zespołem amatorskim działającym przy Nowohuckim Centrum Kultury. Członkami zespołu są dzieci i młodzież w wieku od 5 do 15 lat. Zespół obecnie liczy ponad 40 osób. Do tej pory dał ponad 300 koncertów, prezentując w formie autentycznej folklor Skalnego Podhala. Przedstawia następujące programy artystyczne: „Nad potokiem”, „Mali kolednicy”, „Pasenie gęsi”, „Zabawiacka”, „Majowe kwiatecki”, „Polak Papieżem”, „Mała szopka”, „Na naskom nucić”. Zespół jest wielokrotnym laureatem Przeglądów Krakowskich, festiwalu: w Żywcu, Bukowinie, Poroninie, Czarnym Dunajcu, Rabce i innych festiwalu w kraju i za granicą. Odbił osiemnaście wojaży zagranicznych, m.in. do Bułgarii, na Słowację, do Niemiec, do Rosji, na Węgry i do Estonii. Ostatnio w czerwcu br. Mali Hamernicy uczestniczyli w VI Dziecięcym Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Otwarta sa letu brama”. Uczestniczyło w nim 17 zespołów ze

Słowacji, 2 z Czech i z Polski Mali Hamernicy. Zespół dał cztery koncerty, które cieszyły się dużym aplauzem publiczności.

Kazimierz Lassak, współtwórca zespołu, zwraca się za naszym pośrednictwem do firm i wszystkich osób ceniących folklor góralski o włączenie się w obchody 20-lecia „Małych Hamerników”. Już trwają przygotowania do jubileuszowego koncertu, który odbędzie się 6 listopada br. W tym terminie odbędzie się spotkanie byłych członków zespołu. Planuje się zorganizowanie okolicznościowej wystawy fotograficznej i trofeów artystycznych. Organizatorzy Jubileuszu pragną wydać okolicznościowy plakat, folder, znaczek i monografię zespołu wraz z materiałami reklamowymi. Na ten cel są potrzebne pieniądze. Kierownictwo zespołu zwraca się z prośbą o pomoc finansową, którą można przekazywać na konto NCK al. Jana Pawła II 232 Kraków BPH S.A. II/O Kraków-Nowa Huta 17 1060 0076 0000 3200 0000 0205 z dopiskiem „Mali Hamernicy”.

(sp)

(kl)

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Glowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biurowo Rady Dzielnic: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja – czwartek w godz. 15.00-16.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Oficjalna strona internetowa:

www.dzielnica15.krakow.pl

DOCENIONO MISTRZEJOWICKIE OGRÓDKI

Jak dowiedzieliśmy się z mediów oraz od Zarządu Gospodarki Komunalnej, rozstrzygnięty został konkurs pt. „Najlepsze place zabaw 2004” zorganizowany w ramach programu Bezpieczny Kraków. Z satysfakcją informujemy, że komisja konkursowa złożona z przedstawicieli Straży Miejskiej oraz Wydziału Ochrony Ludności i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta najwyżej oceniła ogródek jordanowski w parku Tysiąclecia – Oświecenia. Konkurencja była bardzo duża, ponieważ ocenie poddano ponad 500 placów zabaw. Komisja przede wszystkim brała pod uwagę bezpieczeństwo, funkcjonalność, estetykę, a nawet, jak dowiedzieliśmy się od strażników miejskich, zgodność z unijnymi normami. Na tym nie koniec satysfakcji, ponieważ w konkursie wyróżniony został ogródek w os. Złotego Wieku przy Klubie Kuźnia. Chociaż przyznana na-



Przewodniczący S. Zięba, zast. dyr. ZDiK A. Zaborski oraz wykonawca J. Wąsowicz otwierają nowy odcinek ulicy.



To tylko niektóre z nowych urządzeń do zabawy.

groda jest skromna (1,5 tys. zł), to liczy się przede wszystkim uznanie. Jest to efekt systematycznej pracy ubiegłej i obecnej kadencji Zarządu i Rady Mistrzejowic. Na terenie dzielnicy funkcjonuje 6 ogródków, na które rada co roku przeznaczająca środki. Trzy z nich przebudowano całkowicie, tj. w parku Tysiąclecia – Oświecenia, przy Klubie Kuźnia oraz ul. Miśnięskiej. Prawie wszystkie urządzenia zabawowe, na które pozwala konstrukcja, wykonane są z drewna, są przyjazne dziecku i dla środowiska. Na tym nie poprzestaniemy. W najbliższej przyszłości po uzyskaniu pozwolenia z Wydziału Architektury UMK (niestety takie są obowiązujące procedury) będziemy montować podobne urządzenia w os. Złotego Wieku (wieżowce) oraz na Mistrzejowicach Nowych.

PRZEDŁUŻONA ULICA KS. JANCARZA

W dn. 25 czerwca br. został oficjalnie dopuszczony do ruchu nowo wybudowany odcinek ul. ks. K. Jancarza. Nowa ulica jest teraz dłuższa o odcinek od ul. Parnickiego do ul. ks. J. Kurzei. Przez cały czas budowa spędzała sen z powiek zarówno mieszkańcom, jak i radzie, ponieważ wszyscy zmuszeni byli do korzystania z „drogi zastępczej”, która tak naprawdę śmiało mogła nosić miano polnej. Wartość zrealizowanej przez firmę „WAS-BUD” inwestycji wynosi 1 568 000 zł. Odcinek drogi o szerokości 7 m i długości około 500 m to dopiero I etap. Na następny etap budowy od ul. ks. J. Kurzei do ul. Bohomolca są zabezpieczone środki w budżecie miasta Krakowa, jednakże pojawiły się duże trudności. Problem polega na wykupie prywatnych działek. Dopóki Wydział Skarbu UMK nie wykupi gruntów potrzebnych pod pas drogowy, nie będzie możliwy przetarg i uzy-

skanie koniecznych dokumentów. Problem ten powinien być jak najszybciej rozwiązany (miejmy nadzieję). Dopóki nie zostanie zrealizowany II etap budowy o długości około 400 m, na dopuszczonym do ruchu odcinku drogi obowiązuje ograniczenie prędkości do 40 km/h.

Trwają prace związane z przebudową ul. Dobrego Pasterza. Na jesieni powinien rozpocząć się remont dalszego odcinka, tj. od Multikina do ul. gen. Bora Komorowskiego z budową sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu z ul. Bohomolca włącznie. Jeszcze w miesiącu sierpniu ze środków dzielnicy zostanie wyremontowana ul. Bohomolca na odcinku od ul. Dobrego Pasterza do „Biedronki”. Tym sposobem po wykupie potrzebnych gruntów i zrealizowaniu II etapu budowy ul. ks. K. Jancarza uzyskamy wygodne północne połączenie Nowej Huty.

(W.Z.)

KUCHNIA NOWOHUCKA

Informujemy mieszkańców Krakowa, a szczególnie Nowej Huty, iż w dniu 8 lipca br. o godz. 12.30 zostanie uruchomiona Kuchnia dla mieszkańców niezamożnych. Kuchnia czynna będzie codziennie z wyjątkiem sobót i niedziel. Z darmowych posiłków, łącznie z wydawaniem, będzie mogło korzystać co najmniej 500 osób dziennie. Ta inicjatywa porozumienia dzielnicy nowohuckiej jako jedna z „pierwszych najbardziej połączyła Rady i Zarządy pięciu dzielnic. Od listopada ubiegłego roku ze środków dzielnic wydawane są posiłki w os. Górali 19. W tym okresie dowożone były i wydawane

przez Caritas Archidiecezji Krakowskiej i tu w tym miejscu serdeczne podziękowania kierujemy na ręce ks. dyr. Jana Kabzińskiego za rzetelność tego przedsięwzięcia. Od 1 lipca br. wydawaniem posiłków, a także gotowaniem zajmuje się firma, która wygrała przetarg na to zadanie. Jesteśmy przekonani, że obsługa ludzi najbardziej potrzebujących będzie równie rzetelna.

Podstawowe informacje, – aby osoby, które potrzebują korzystać z posiłków, nie odchodziły od okienka z tak zwanym kwitkiem MOPS, który jest organizatorem zadania, uruchomił punkt wydawania bloczków. Mieści on

się w Filii nr 8 w os. Teatralnym 24, I piętro, pokój nr 100 (około 200 m od Kuchni). Tak więc każdy potrzebujący będzie mógł odebrać bloczki na posiłek na kolejne 3 dni w czasie, których załatwi wszelkie formalności związane z otrzymaniem bloczków na kolejny miesiąc.

Dzielnice rozważają możliwość dowożenia posiłków na obrzeża Nowej Huty i tu bardzo liczymy na pomoc proboszczów parafii. O tej i innych inicjatywach wynikających z potrzeby społeczności naszych dzielnic będziemy informować na bieżąco.

W imieniu

Porozumienia Dzielnic Nowohuckich
Stanisław Zięba, przewodniczący
Dzielnicy Mistrzejowice

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (80)

OGRODOWE

Osiedle w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, między al. Jana Pawła II, ul. Zuchów, Jana Gajocha i Stanisława Mierzwę, powstałe w latach 1950–56, 12 bud. 5–7-kondygnacyjnych, wewnątrz 3–5-kondygnacyjnych.

OKNO POWROTÓW

Prawe okno przy wejściu do kapitułarza klasztoru Cystersów w Mogile, liczne rysy i szczyby na filarach międzyokiennych, pozostałość zwozaju uderzenia mieczem przez rycerzy wyruszających na wojenną wyprawę w XIII–XV w., z wiarą, że w ten sposób zapewnią sobie szczęśliwy powrót.

OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA

Spółdzielnia mleczarska w Nowej Hucie, na Wzgórzach Krzesławickich, w l. 1960–96, od 1963 r. także produkcja lodów Bambino. W l. 1967–69 bud. chłodnie i magazyny, urządzenia duńskie, szwajcarskie, niemieckie, m.in. od UNICEF maszyny do butelkowania mleka; 15 tys. członków, w okresie prosperity 500 pracowników, zaopatrująca w mleko 75 proc. mieszkańców Krakowa, w przetwory mleczne połowę mieszkańców. W 1985 r. produkcja 145 tys. l mleka, 12 tys. l śmietany i 1 tys. l tłustego twarogu na dobę. Ostatni prezes Jerzy Sikorski.

OKRUCHY WSPOMNIENI

W latach 1992–2003 czasopismo wyd. Komisja Historyczna SZŻAK Kraków Wschód. I red. Jerzy Jęsz, ostatni Krzysztof Wędrychowski, dot. okupacji hitlerowskiej i ruchu oporu.

OKULICKIEGO LEOPOLDA

Ulica rozdzielająca XIV Dzielnicę Czyżyny od XV Dzielnicę Mistrzejowice, dawna Ostapa Dłuskiego, nazwana w 1991 r. na cześć Leopolda Okulickiego (1896–1946) ur. Okulice k. Bochni, od 1914 r. służba w Legionach Polskich, udział w bitwie pod Rarańczą, walkach o Lwów w 1918 r. i wojnie 1920 r. absolwenta Wyższej Szkoły Wojennej, oficera Sztabu Gł. WP, w kampanii wrześniowej 1939 r. zastępcy szefa Oddziału III Sztabu Naczelnego Wodza i szefa Wydziału Sytuacyjnego, współorganizatora SZP, inspektora KG ZWZ na terenach okupacji sowieckiej, więźnia Łubianki, w l. 1941–42 szefa sztabu Armii Polskiej w Sowieciech, kawaleria dwukrotnie w Virtuti Militari i czterokrotnie Krzyża Walecznych, w 1944 r. gen. bryg., w l. 1944–45 komendanta gł. AK, komendanta NIE, porwanego wraz z grupą polityków polskiego państwa podziemnego przez NKWD, skazanego w tzw. procesie moskiewskim na 10 l. więzienia, zm. w więzieniu Butyrki w Moskwie.

OLEANDRY

Ulica w XVIII Dzielnicy w os. Przylasek Rusiecki, k. Wisły.

OLEŚNICKI ZBIGNIEW

Duchowny rzymskokatolicki (1389–1455) ur. Siemno, rycerz i

sekr. króla Władysława Jagiełły, (ocalił mu życie w bitwie pod Grunwaldem), od 1432 r. bp krakowski, od 1449 r. kardynał związany z opactwem Cystersów w Mogile, badający po pożarze kościoła w Mogile okoliczności ocalenia cudownego krzyża Jezusa i spisanie uroczystego oświadczenia w tej sprawie. W 1454 r. darowizna 100 grzywien dla opactwa na „anniwennariusz wieczysty”. Zmarł w Sandomierzu.

OLSZAK RYSZARD

Aktor (1933–2003) ur. Poznań, studia w Państwowej Wyższej Szkole Aktorskiej, Wydziale Filozoficzno-Społecznym UJ i UW, historii UJ, w 1954 r. aktor łaskarski w Teatrze „Grotoska” w Krakowie, w l. 1957–62 w Teatrze Rapsodycznym w Krakowie, w 1962 r. w Teatrze Ziemi Kieleckiej, Teatrze im. Adama Mickiewicza w Częstochowie i Teatrze Ludowym w Nowej Hucie, zm. w Krakowie.

OLSZAŃSKI KAZIMIERZ

Literat (1923–2002) ur. Tarnów, w l. 1939–43 w ZWZ AK, w l. 1943–45 więzień KL Auschwitz. Mauthausen i Gusen, w 1950 r. absolwent historii UJ, asystent w Katedrze Historii Prasy Polskiej Wydziału Humanistycznego UJ, w l. 1954–64 kier. Red. Historycznej i Pamiętnikarstwa Wyd. Literackiego, od 1964 r. sekr. red. „Studia Historyczne”, w l. 1965–74 kier. red. Wyd. Naukowego PAN, w 1973 r. dr historii, od 1975 r. kier. Red. Wyd. Zakładu im. Ossolińskich w Krakowie, autor opracowań, m.in. monografii rodu Kossaków, mieszkancie os. Słonecznego. Zmarł w Krakowie.

OLSZOWSKI JULIAN

Menedżer (1925–99) ur. Rytyro, absolwent AE w Krakowie i AGH w Krakowie, mgr inż. metalurgii, od 1953 r. w HiL, m.in. dyr. ds. pracy i płacy, dyr. Ośrodka Szkolenia Ustawicznego, kier. Działu Org. i Zarządzania. Zm. w Nowej Hucie.

ORGAN ANNIBALE

Duchowny rzymskokatolicki, Włoch, w 1607 r. absolwent teologii uniwersytetu w Rzymie, muzyk i kompozytor, w 1620 r. kapelmistrz kapeli katedralnej, w 1622 r. autor utworu muzycznego „Oda chocimska”, w 1628 r. kier. kapeli rorentystów na Wawelu, proboszcz w Raciborowicach, zm. w 1629 r. w Raciborowicach.

ORGANKI

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórz Krzesławickie, w os. Wadów, k. stacji kolejowej Kraków Nowa Huta.

ORKANA WŁADYSŁAWA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, rozdzielająca os. Stalowe od Willowego, nazwana na cześć Władysława Orkana (1875–1930) ur. Poręba Wielka k. Limanowej, autora utworów z życia wsi podkarpackiej, m.in. „Drzewiej”, baśniowej wizji przeszłości Podhala, zmarł w Krakowie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

W SPRAWIE „ORMO”

W ostatnim odcinku encyklopedii zauważyliśmy, że hasło „ORMO” zostało opublikowane w niepełnej wersji. Dlatego przytaczamy je raz jeszcze w wersji poprawionej.

OCHOTNICZA REZERWA MILICJI OBYWATELSKIEJ (ORMO)

W latach 1944–1990 pomocnicza formacja MO do zabezpieczania ładu i porządku na masowych imprezach, walki z chuligaństwem, infiltracji środowisk patologicznych i przestępczych. Używana przez SB także do inwigilowania opozycji. Nieszanowana przez społeczeństwo. W 1962 r. w Nowej Hucie 438 członków, w tym 315 w HiL. Długoletnim komendantem woj. był Stanisław Szczygalski, dyrektor Zespołu Szkół Budowlanych, członek ORMO od 1948 r., komendant od 1956 r.

Ryszard Dzieszyński, Jan Franczyk

Trzy tygodnie temu w „GTN” opublikowałem tekst „Uwłaszczyć spółdzielców” w którym przybliżyłem problematykę wykupu na własność gruntów przez spółdzielnie mieszkaniowe, do których dotychczas posiadały tytuł użytkowania wieczystego. Wówczas w Radzie Miasta Krakowa odrzucono projekt nowelizacji uchwały Ligi Polskich Rodzin, który zakładał wykup tych gruntów za 5% wartości bezpośrednio przez spółdzielców. Zarzucono mu głównie niezgodność z obowiązującym prawem. Szybko ta sama partia zgłosiła nowy krótki projekt wykupu gruntów przez spółdzielnie za 1%. Natomiast radny Stanisław Handzlik zapowiedział, że na jednej z najbliższych sesji kilka klubów zgłosi projekt wykupu gruntów, który będzie zgodny z prawem i powinien zaspokoić oczekiwania spółdzielców. Tak też się stało na sesji, która odbyła się w ostatnim dniu czerwca. Nowelizacja zgłoszona w trybie nagłym, została szybko i sprawnie procedowana tak, że spółdzielnie już wkrótce będą mogły skorzystać z możliwości wykupu gruntów za 2%. Dodatkowo Rada Miasta Krakowa uchwaliła dwie rezolucje do władz krakowskich spółdzielni oraz parlamentu domagających się pełnego uwłaszczenia i upodmiotowienia spółdzielców.

części nieruchomości gruntowej. Taka dyskryminacja jest niewłaściwa i obecnie Rada Miasta to prostuje i stosuje te same zasady dla wszystkich współużytkowników nieruchomości gruntowych wykorzystywanych do celów mieszkaniowych.

Obecnie obowiązujące prawo, w szczególności prawo spółdzielcze i prawo mieszkaniowe, uniemożliwia bezpośrednią sprzedaż nieruchomości gruntowych członkom spółdzielni. Zmiany w tym zakresie mogą nastąpić jedynie w drodze zmian ustawodawczych, na które samorząd ma wpływ poprzez nacisk polityczny i ewentualne rezolucje. Uznając jed-

zielców będą wynosić 80–500 zł za cały udział związany z danym mieszkaniem.

Są to kwoty dostępne zarówno dla spółdzielni, jak i dla indywidualnych spółdzielców.

Podjętą nowelizację uchwały o sprzedaży gruntów z 98-procentową bonifikatą uzupełniają dwie rezolucje. Pierwsza jest skierowana do władz krakowskich spółdzielni. Druga do Sejmu i Senatu. Władze samorządowe, nie posiadając kompetencji w regulowaniu określonych rozwiązań prawnych, zwróciły się do wspomnianych podmiotów z rezolucjami proponującymi pełne uwłasz-

Kierunki tych zmian określają dyskusje prawników i postulaty stowarzyszeń członków spółdzielni. Aktualnie obowiązuje ustawa z 2000 roku o spółdzielniach mieszkaniowych i ustawa z 1982 roku z późniejszymi modyfikacjami – Prawo spółdzielcze.

Zachodzące zmiany wymagają pilnego dostosowania przepisów prawa i stworzenia wreszcie ustaw spójnych i uwzględniających nowoczesne potrzeby. Głównym postulatem wobec tych nowych ustaw jest zwiększenie pozycji indywidualnego spółdzielcy. Dotyczy to w szczególności członka spółdzielni mieszkaniowych. Wzmocnienie pozycji

Spółdzielnie będą mogły kupić grunty na cele mieszkaniowe po niskiej cenie

WYKUP ZA DWA PROCENT

Dotychczasowe efekty funkcjonowania uchwały nr XX/169/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 lipca 2003 r. były stosunkowo niewielkie, bowiem spółdzielnie nie korzystały z możliwości zakupu nieruchomości gruntowych z 90-proc. bonifikatą, argumentując to dużymi kosztami dla spółdzielni. Inne miasta zastosowały bonifikaty 50–99% i spółdzielnie oczekiwały zmian w uchwale Rady Miasta Krakowa. Uznając za zasadne następujące argumenty:

■ spółdzielnie, pozyskując grunt w użytkowanie wieczyste pod budowę bloków, wpłacały 20–30 procent jego wartości,

■ spółdzielnie przez wiele lat ponosiły koszty opłat za użytkowanie wieczyste a skumulowane wydatki na użytkowanie wieczyste stanowią już bardzo znaczną część wartości nieruchomości gruntowych,

■ spółdzielnie utrzymują i ponoszą stosowne koszty, także użytkowania wieczystego nie tylko za grunty pod budynkami, ale także i grunty pod infrastrukturą nie przynoszącą dochodu.

Rada Miasta podejmuje zmianę stosownej uchwały w celu zmniejszenia obciążeń dla zakupujących nieruchomości gruntowe.

Uchwała precyzuje, że w cenie z 98-proc. bonifikatą sprzedawane będą nieruchomości gruntowe, na których jest także infrastruktura związana z celami mieszkaniowymi, a więc i drogi, miejsca postojowe, place zabaw, ogródki przyblokowe i ogródki jordanowskie. Celem takiego rozszerzenia jest także możliwość stwarzania w osiedlach mieszkaniowych lepszych warunków życia, uwzględniających nowoczesne potrzeby mieszkańców, mających na uwadze większe potrzeby estetyczne i konieczność tworzenia mieszkańcom osiedli bardziej humanitarnych i przystających do współczesnych oczekiwań warunków życia, mieszkania, wypoczynku i bezpieczeństwa.

Spółdzielnie dysponują gruntami, na których są budynki z lokalami mieszkalnymi i użytkowymi, infrastruktura itd. Jednak część tych nieruchomości może być w przyszłości wykorzystana do sprzedaży dla ce-

lów komercyjnych i po cenach komercyjnych, zdecydowanie wyższych niż cena zakupu od Gminy. W celu przeciwdziałania takim spekulacjom oraz w celu zabezpiecze-

nia za konieczne wzmocnienie pozycji członków spółdzielni wobec władz statutowych, Rada Miasta wprowadza zabezpieczenia, które powodują, że spółdzielni nie opłaca

czenia spółdzielców i ich upodmiotowienie. W pierwszej rezolucji czytamy, że Rada Miasta Krakowa spełniając oczekiwania spółdzielców mieszkaniowych, przygotowała bardzo korzystną nowelizację uchwały w sprawie wyrażenia zgody na udzielanie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowych stanowiących własność Miasta Krakowa na rzecz spółdzielni mieszkaniowych. Jednak około 30% spółdzielców nadal posiada tzw. lokatorskie prawo do swoich mieszkań, mimo iż wcześniej spłacili kredyty związane z budową ich mieszkań. Nabytą przez spółdzielnię gruntów po niemal symbolicznej cenie nie zmieni statusu tych mieszkań.

Mieszkania z lokatorskim prawem własności powinny być przekształcone w mieszkania własnościowe. Jednak znane są fakty, że spółdzielnie krakowskie wprowadzają dla swoich członków warunki sprzedaży mieszkań lokatorskich na własnościowe gorsze niż w latach dziewięćdziesiątych i wymagają opłat sięgających 30% wartości rynkowej mieszkania. Takie warunki finansowe uniemożliwiają realnie sprzedaż tych mieszkań i utrwalają niekorzystną dla mieszkańców sytuację. To powinno ulec zmianie. Decyzję w tym zakresie mogą podjąć jedynie władze statutowe spółdzielni. Rada Miasta Krakowa chce poprzez tę rezolucję spowodować, żeby władze krakowskich spółdzielni zmieniły te zasady. Do tej sprawy zamierzam powrócić w odrębnej publikacji, przybliżając obecne zasady przekształcenia prawa lokatorskiego we własnościowe prawo do lokalu spółdzielczego. Mogę jedynie stwierdzić, że ta rezolucja na pewno nie jest pozbawiona określonych uzasadnionych racji.

Druga rezolucja skierowana do Sejmu i do Senatu wskazuje na to, że obecna sytuacja formalnoprawna funkcjonowania spółdzielni mieszkaniowych wymaga szybkich zmian.

nia interesów Gminy wprowadza się zasadę zwrotu bonifikaty i zapłaty całości kwoty bez bonifikaty za tak wykorzystany grunt. Emocje wzbudzała kwestia wykupu gruntów pod garażami oraz lokalami użytkowymi położonymi w budynkach mieszkalnych po pełnej wartości bez bonifikaty. Jednak ustawa o gospodarce nieruchomościami i ustawa o przekształcaniach użytkowania wieczystego w prawo własności uniemożliwiają udzielenie bonifikaty na inny cel niż mieszkaniowy. Podczas sesji niektórzy radni podnosili, że będzie to trudność dla spółdzielni w podziale gruntu na cele mieszkaniowe i np. na lokale użytkowe. Tę wątpliwość wyjaśniła dyr. Wydziału Skarbu **Marta Witkiewicz**, który stwierdziła, że nie ma żadnego problemu z proporcjonalnym podziałem gruntu na cele mieszkaniowe czy użytkowe nawet pod jednym budynkiem.

Dotychczasowa uchwała Rady Miasta nie uwzględniała preferencji dla współużytkowników gruntów, czyli podmiotów, które wcześniej zakupiły mieszkania od spółdzielni i obecnie są wyłączone z możliwości preferencyjnego zakupu stosownej

się sprzedaż nieruchomości gruntowych spółdzielcom za cenę wyższą niż uzyskana w wyniku zakupu od Gminy. W takim przypadku spółdzielnia traci bonifikatę i jest to dla spółdzielni wysoce nieopłacalne. Oczywiście, spółdzielnia może w celu zakupu nieruchomości gruntowej zaciągać kredyt i dlatego w cenie sprzedaży indywidualnemu spółdzielcy uwzględnia się uzasadnione koszty pieniądza w czasie.

Dla nieruchomości zawierającej lokale tylko mieszkalne przyjęto bonifikatę 98%, co oznacza sprzedaż za 2% wartości nieruchomości. Przy średnich cenach za 1 mkw gruntu w Krakowie 100–500 zł oznacza to koszt 2–10 zł za 1 m kw. powierzchni gruntowej. Biorąc pod uwagę, że nieruchomości mogą mieć kilka pięter, oznaczać to może, że indywidualny zakup przez spółdzielcę 1 m kw. powierzchni będzie odpowiadał cenie niższej, a biorąc pod uwagę, że powierzchnia zakupowanej działki gruntowej jest w niektórych przypadkach dużo większa niż powierzchnia bezpośrednio pod budynkiem – ceny za udział w działce gruntowej dla indywidualnych spół-

spółdzielcy wobec władz statutowych spółdzielni wynika z konieczności większego upodmiotowienia członków, uwzględnienia prawodawstwa Unii Europejskiej i konieczności dostosowania funkcjonowania spółdzielni do nowoczesnych warunków. Organizacja spółdzielni i ordynacja wyborcza do władz spółdzielni powinny zapewniać mieszkańcom możliwość rzeczywistego udziału w wyborze swoich przedstawicieli oraz w podejmowaniu kluczowych decyzji.

Dyskusja nad zasadami sprzedaży nieruchomości gruntowych i nad lokatorskim i spółdzielczym prawem do lokalu mieszkalnego wskazuje, że członkowie spółdzielni nie mają wobec części władz spółdzielni zaufania i nie widzą w obecnym stanie prawnym możliwości zmiany tej sytuacji. Chcą w takiej sytuacji indywidualnie wykorzystywać prawo i żądają przekształcenia mieszkań lokatorskich we własnościowe w drodze indywidualnego uwłaszczenia. Obecne prawo nie daje takich możliwości, stąd także konieczność zmian. Takie zmiany może wprowadzić jedynie Sejm i Senat RP.

Powyższe rezolucje i nowelizację uchwały przygotowały i zaproponowały cztery kluby w Radzie Miasta Krakowa: Sojusz Lewicy Demokratycznej, Platforma Obywatelska, Twoje Miasto oraz Porozumienie Ruchów Obywatelskich. Niżej podpisany brał bezpośrednio udział w pracach zespołu przygotowującego projekty dokumentów. Pomimo zgłoszonego przez LPR własnego projektu udało się w Radzie znaleźć konsensus, którego celem było rzetelne przygotowanie rozwiązań prawnych, które spełniłyby oczekiwania spółdzielców. Cieszę się, że te rozwiązania uzyskały poparcie zdecydowanej większości radnych. Mam nadzieję, że z powyższych rozwiązań tym razem w dużym zakresie skorzystają krakowskie spółdzielnie. Liczę również na to, że rezolucja skierowana do władz tych spółdzielni nie pozostanie bez echa. Będę powracał do tej problematyki w kolejnych publikacjach. Oczekuję również od Czytelników na pytania i wątpliwości. Postaram się na nie odpowiedzieć na łamach „Głosu”. Otrzymałem listy w sprawie wykupu mieszkań lokatorskich, na które postaram się wkrótce odpowiedzieć.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 643-72-22, 0606-139-383
 fax 686-43-10
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, również w marcu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

Komitet Obrony Placu Centralnego wzywa inicjatorów zmiany nazwy pl. Centralnego do odstąpienia od projektu uchwały Rady Miasta w tej sprawie

ZOSTAWCIE NOWĄ HUTĘ W SPOKOJU

Komitet Obrony Placu Centralnego przed zmianą Jego nazwy wzywa inicjatorów zmiany nazwy Placu Centralnego w Nowej Hucie, radnych Ruchu Odbudowy Polski i Porozumienia Ruchów Obywatelskich – do odstąpienia od projektu uchwały wprowadzonej pod obrady Rady Miasta Krakowa, której celem jest zmiana nazwy Placu Centralnego przez dodanie do tradycyjnej nazwy patrona. Uważamy ten pomysł za niedobry, wręcz szkodliwy. Pomysł ten uderzył w tradycyjną nazwę centrum Nowej Huty, która utrwała się wśród kolejnego nowohuckiego pokolenia, a z drugiej strony narażał osobę śp. Ronalda Reagana, honorowego obywatela miasta Krakowa na niedopuszczalne targi polityczne, które od dłuższego czasu mają miejsce na oczach mieszkańców naszego miasta. Częściowe ustąpienie radnych ROP-PRO z całkowitej zmiany nazwy Placu Centralnego uznajemy za nasz sukces. Apelujemy równocześnie o rezygnację z zamiaru dodania do nazwy placu patrona, tym bardziej, iż przeciwko takim działaniom wypowiedziała się Rada Dzielnicy XVIII i Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Za-

bytków Rady Miasta Krakowa i zdecydowana większość radnych miasta. To czytelną podstawą do zaniechania tych działań. Tym bardziej, iż zarówno Wydział Geodezji UMK, jak i radni z Komisji Kultury RMK zamierzają wystąpić o nadanie imienia Ronalda Reagana części lub całości Nowego Miasta powstającego nieopodal Dworca Głównego. Komitet Obrony Placu Centralnego apeluje również do wszystkich radnych miasta Krakowa o odrzucenie w pierwszym czytaniu projektu uchwały RMK w sprawie zmiany nazwy Placu Centralnego w Nowej Hucie. Zostawmy centrum Nowej Huty w spokoju. Maciej Twaróg radny miasta Krakowa, Sławomir Pietrzyk radny miasta Krakowa, Miłostawa Cieślak radna dzielnicy XVIII Nowa Huta, Malgorzata Szczupala radna dzielnicy XVIII Nowa Huta, Tomasz Urynowicz radny dzielnicy XVIII Nowa Huta, Stanisław Moryc radny dzielnicy XVIII Nowa Huta, Marian Paciorek radny dzielnicy XVIII Nowa Huta, Maciej Turkiewicz radny dzielnicy XIV Czyżyny, Marek Hohenauer radny dzielnicy XV Mistrzejowice. (mp)

FIRMA ALUMARK www.alumark.skawina.pl
 SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

 • PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
 • ZADASZENIA
 • WITRYNY
 • DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM
EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”
 os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
 zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNĄ RYBKĘ!
wesela i przyjęcia okolicznościowe
 do 120 osób.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
 mgra Stefana Kwietniowskiego z uprawnieniami szkół publicznych
 Kraków, os. Spokój 6, ul. Wróblewskiego 8
 prowadzi ZAPISY na semestr pierwszy i semestr wyższe następujących szkół:
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podbudowie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
 2-letnie na podbudowie zasad. szkoły zaw.
 • TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podb. zsz w zaw. sprzedawca
 • POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
 informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
 Informacje: (012) 276-50-91, 0-604 266-151

NAJŁADNIEJSZE SALE WESELNE
 • wesela • przyjęcia okolicznościowe
 dwie sale, zaplecze kuchenne lub catering
„Rolhut”
 ☎ 644-57-33, 0602-589-244

Zaoczne Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych
 Nabór na semestr I i wyższe dla absolwentów:
 • szkoły podstawowej
 • szkoły zawodowej
 • gimnazjum.
 Informacje pod tel.: 657-87-44, 654-89-11, 0609-677-461.
 Miejsca zajęć:
 ♦ os. Kalinowe 17 (SP 82, N. Huta)
 ♦ ul. Jerzmanowskiego 6 (SP 41, Prokocim Nowy)
NISKIE CZESNE I WPISOWE

EKO-CARS Bochenek
 AUTO-GAZ Artur
 → **UL. KAMIENSKIEGO 31**
 – sprzedaż samochodowych instalacji gazu i akcesoriów
 ☎ 655-47-22
 → **UL. GERSOWA 30**
 montaż i serwis samochodowych instalacji gazowych
 ☎ 650-20-10
 → **UL. STADIONOWA 1** (róg Kocmyrzowskiej) Nowa Huta
 – montaż i serwis samochodowych instalacji gazowych
 – mechanika pojazdowa
 – blacharstwo – lakiernictwo
 ☎ 642-09-00

SKLEP Z ARTYKUŁAMI METALOWYMI
 • wyroby śrubowe
 os. Na Skarpie 39, tel. 0509-070-143
 os. Teatralne 33 (obok teatru), tel. 0509-070-142

IRM Prokocim
 działający od ponad 10 lat
 Biura: - os. Kalinowe 4 tel. 648 40 92
 - ul. Okólna 4 tel. 655 01 42
 e-mail: zaradca@prokocim.pl
ZAPRASZA
Wspólnoty Mieszkaniowe
do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami
 • dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe - ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
 • gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
 • prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.
 • udzielamy wszechstronnych porad
 Jesteś zainteresowany - zapraszamy!

Zarządzanie & Administrowanie Nieruchomościami
 ♦ Wspólnoty mieszkaniowe ♦ Budynki prywatne
 Tel. 506-313-763. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA
 ogłasza zapisy na rok 2004 / 2005 w systemie zaocznym na kierunki:
 Technik: ⇒ informatyk ⇒ ekonomista ⇒ rachunkowości
 ⇒ administracji ⇒ kelner barman ⇒ bhp
 ⇒ technik fizjoterapii 4 SEMESTRY WIECZOROWO
ZAOCZNE INTERNETOWE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
 Po. Szk. ZSZ – 6 sem. Po Szk. Podst. – 4 sem
 * SZKOŁY POSIADAJĄ UPRAWNIENIA PLACÓWEK PUBLICZNYCH *
 INFORMACJA PON.- PT. 9.00 – 16.00. POK. 120
 KRAKÓW, OS. ŻŁOTA JESIEŃ 2
 Tel. (012), 641-65-62, Tel./Fax. 641-65-14
ZAPRASZAMY!

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”
ANGIELSKI * NIEMIECKI * I INNE
 • przygotowanie do matury
 • przygotowanie do egzaminów państwowych
 • specjalistyczne oraz język biznesu
ZAPEWNIAMY
 • grupy do 8 osób
 • lektorów akademickich
 • wszystkie poziomy nauczania
 • atrakcyjne metody nauczania
 • komfortową bazę dydaktyczną
 • konkurencyjne ceny
 • możliwość płatności ratalnych
 • bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe
 INFORMACJA : PON.- PT. 9.00 – 16.00. POK. 120
 KRAKÓW, OS. ŻŁOTA JESIEŃ 2
 Tel. (012) 641-65-62, Tel./Fax. 641-65-14

AKADEMIA RUCHU DROGOWEGO ORGANIZUJE
KURSY PRAWA JAZDY KAT „B”
12.07.2004 GODZ. 18.00
 Kraków, os. Górali 5. Tel. (012) 251-22-32, 0501-180-899

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?
TO PROSTE!
ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!
 Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).
 Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szkłane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ◆ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ◆ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ◆ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

◆ **LEKARZE:** internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowlec. **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

◆ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ◆ EKG – spoczynkowe ◆ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ◆ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 i piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

tel. 648-99-13
◆ jama brzuszna ◆ narząd rodny ◆ prostata ◆ piersi
◆ tarczycy ◆ jądra (moszna)
◆ położnictwo (ciąża)
◆ badania dziecięce
m.in. stawy biodrowe ◆ i inne

NOWO OTWARTY FITNESS KLUB

SOLARIUM AEROBIC SIŁOWNIA
telefon **649-71-02**
os. NA LOTNISKU 11

VIDENT

◆ protezy zębowe, korony, mosty
◆ ekspresowe naprawy protez
◆ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

ZDROWIE... W JAMIE USTNEJ

Pamiętam starego doktora, który jakiegokolwiek badanie rozpoczynał od jamy ustnej. A biorąc się za leczenie stawów czy serca, na początek zalecał wyleczenie zębów. Ale w jego postępowaniu było sporo racji. Otóż pomiędzy chorobami jamy ustnej a ogólnym stanem zdrowia istnieje dość ścisły związek.

Problemy z dziąsłami i uzębieniem wpływają nie tylko na nasze samopoczucie, ale także, jeśli się nie leczymy, mogą stać się przyczyną wielu chorób atakujących cały organizm. Zapalenie dziąsła, paradontoz, afte czy odleżyny po protezach to częste schorzenia jamy ustnej. Problemy te mają różne przyczyny. Mogą powstać w wyniku niewłaściwej higieny, zakażenia bakteryjnego czy wirusowego, mogą zostać spowodowane urazami mechanicznymi, a także czynnikami genetycznymi. Niezależnie jednak od przyczyn, które spowodowały ich wystąpienie, w leczeniu tych zmian stosuje się przede wszystkim środki o działaniu przeciwzapalnym, odkażającym i ściągającym.

TERAPIA ZIOŁAMI

Złagodzenie objawów zapalenia dziąsła można osiągnąć, sięgając po preparaty o działaniu ściągającym i przeciwzapalnym. Bardzo dobre efekty przynosi na przykład stosowanie złożonych leków ziołowych zawierających składniki, które hamują działanie czynników wywołujących zmiany chorobowe w obrębie jamy ustnej. Do tego typu leków należy m.in. dentosept A, przeznaczony do pędzlowania miejsc zmienionych chorobowo. Dentosept A to kompozycja składająca się z rumianku, szalwii, dębu, arniki, tataraku, mięty i tymianku.

PRAWIDŁOWA HIGIENA

By zachować piękny uśmiech i

zdrowe zęby, przede wszystkim trzeba zachować właściwą higienę. Równie ważna jest prawidłowa dieta oraz okresowa kontrola jamy ustnej u stomatologa. Pamiętaj:

◆ po każdym posiłku dokładnie szczotkuj zęby przez co najmniej trzy minuty (używaj nici dentystycznych, by oczyścić przestrzeń między zębami);

◆ stosuj pasty ziołowe do mycia zębów, a do płukania jamy ustnej napary lub wyciągi z odpowiednich ziół;

◆ przynajmniej raz w roku poddaj się zabiegowi usunięcia płytki nazębnej w gabinecie stomatologicznym;

◆ używaj mniej cukru i tłuszczów, natomiast wzbogać dietę o warzywa i owoce;

◆ słodkie napoje i soki staraj się pić przez słomkę, pity płyn omija wówczas częściowo zęby i dzięki temu osadza się na nich mniej cukru. (f)

OBTURACYJNA CHOROBA PŁUC

Przewlekły kaszel, zwłaszcza rano, połączony z odkaszuszaniem wydzieliny oskrzelowej i częste infekcje dróg oddechowych – to mogą być pierwsze stadia przewlekłej obturacyjnej choroby płuc.

Schorzenie to polega na zwężeniu (czyli właśnie obturacji) dróg oddechowych, co prowadzi do duszności. Duszność pojawia się początkowo przy wysiłku fizycznym, ale jeśli choroba nie jest leczona, może pojawiać się również w stanie spoczynku, utrudniając normalne życie. W dalszych stadiach choroba może prowadzić do niewydolności układu oddechowego i serca.

★★★

Przewlekła obturacyjna choroba płuc powoduje więcej ofiar niż rak płuc. W Polsce cierpi na nią ok. 10

procent dorosłych. Większość z nich w ogóle nie ma świadomości choroby, a pojawiające się symptomy tłumaczy sobie przemijającymi dolegliwościami spowodowanymi przemęczeniem czy przeziębieniem. Początkowo choroba rozwija się dość wolno. Wspomniana duszność to tzw. objaw późny i lepiej na niego nie czekać. Warto zatem zrobić badanie spirometryczne. Badanie to wykazuje możliwości wentylacyjne płuc, a tym samym wyklucza lub potwierdza zagrożenie przewlekłą obturacyjną chorobą płuc.

★★★

Główną przyczyną tej groźnej choroby jest wdychanie dymu tytoniowego. Mogą na nią zapaść zarówno czynni, jak i bierni palacze, w tym osoby, które jako dzieci przebywały w środowisku palących. Przewlekła obturacyjna choroba płuc rozwija się czasem również u ludzi, którzy pracują w warunkach zadymienia i zapylenia. Sprzyja jej również skłonność do częstych infekcji. Pewną rolę może grać także podatność genetyczna. Najlepszym sposobem obrony przed tą chorobą jest zaprzestanie palenia i unikanie przebywania w zadymionych pomieszczeniach. (f)

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIELAMLIWE, BEZKŁAMROWE
PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

LECZYMY ALERGIE I BÓLE

– Moje pięcioletnie dziecko często zapadało na choroby górnych dróg oddechowych. Spowodowane to było słabą odpornością organizmu, której przyczyną była m.in. alergia pokarmowa. O gabinecie biorezonansu dowiedziałam się od znajomej, która przez wiele lat cierpiała na nerwicę lekowo-depresyjną. Dopiero wizyta w tym gabinecie przyniosła jej poprawę zdrowia. Postanowiłam udać się tam z moim dzieckiem. Po wykonaniu bezbolesnego, komputerowego testu moje podejrzenia co do alergii pokarmowej córki potwierdziły się. Po odczuleniu kolejnych alergenów zdecydowałam się na podjęcie terapii wzmacniającej mającej na celu uodpornienie dziecka na choroby. Efekt jest pozytywny – od tamtej pory dziecko nie choruje. Ponadto zaczęłam córce podawać produkty, na które była odczulana i których musiała unikać. Oznaki uczulenia ustąpiły całkowicie.

– Mnie też pomogło – stwierdza Pani Genowefa Z., oczekująca w poczekalni na kolejną terapię. – Cierpiałam na bóle kręgosłupa. Leczenie tradycyjne nie przynosiło spodziewanych skutków. Po 4 terapii stan mojego zdrowia uległ poprawie. Bóle kręgosłupa znacznie się zmniejszyły. Wierzę, że po kolejnych terapiach ustąpią całkowicie.

Leczymy również:

- nerwice – bóle kręgosłupa i stawów – depresje – otyłość
- astmę – reumatyzm – wrzody – nerwobóle

TERAPIE ANTNYKOTYNOWE
ORAZ ANTYALKOHOLOWE

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Naukowcy od lat wiedzą, że kwasy tłuszczowe omega-3 poprawiają stan serca. A kwasy te znajdują się głównie w tłustych rybach. Od jakiegoś czasu mówi się, że olej rybi może skutecznie walczyć z takimi chorobami jak depresja, schizofrenia, a nawet choroba Alzheimera. Aż wierzyć się nie chce. Jak to możliwe?

Dobre dla głowy i dla serca

RYBY

Otóż naukowcy przypuszczają, że olej rybi działa jako chemiczny łącznik ułatwiający komunikowanie się ze sobą komórek mózgu. Nasz organizm sam nie jest w stanie wytworzyć tych tłuszczów. Nienasycone kwasy tłuszczowe znajdujące się w rybach nie mogą być też magazynowane w organizmie. Dlatego muszą być dostarczane regularnie w pożywieniu. Jeśli ktoś nie je ryb przynajmniej dwa razy w tygodniu, prawdopodobnie dostarcza zaledwie jedną piątą potrzebnej mu porcji tłuszczów z grupy omega-3.

W dawnych czasach, gdy ludzie jedli więcej produktów bogatych w kwasy tłuszczowe omega-3, rzadziej chorowano na depresję. Obecnie spożycie ryb i innych źródeł tych kwasów wyraźnie się zmniejszyło, a zachorowalność na różne schorzenia psychiczne, wciąż rośnie. Badania dowodzące, że wielonienasycone kwasy tłuszczowe wpływają na zdrowie psychiczne znajdują się dopiero w fazie początkowej, ale – jak widać – są obiecujące. (f)

BAKALIE

NA RAKA PROSTATY

Kilka lat temu duńscy naukowcy poprosili mężczyzn jednej z badanych grup, by codziennie jedli 30 gramów rodzynek – panom z innej grupy zalecili jedzenie innych suszonych owoców. Okazało się, że wśród konsumentów rodzynekowych przekąsek było o połowę mniej przypadków raka prostaty niż u mężczyzn, którzy ich nie jedli. Oczywiście za wcześniej na katygoryczne stwierdzenie, że rodzynek chronią przed tym nowotworem, ale jedno wydaje się pewne: warto uwzględnić je w jadłospisie. Choćby dlatego, że są o niebo lepszą przekąską niż chipsy czy ciasteczka. A przy okazji zdrową. (f)



Przyrost naturalnie ponadprzeciętny! Indywidualne Plany Lokacyjne

Z myślą o Twoich potrzebach stworzyliśmy nowy produkt – Indywidualne Plany Lokacyjne. Wystarczy 2000 zł i korzystasz z wyjątkowego połączenia lokaty i funduszu inwestycyjnego, czyli bezpieczeństwa z możliwością wysokiego zysku. Nasi Doradcy dopasują do Twoich indywidualnych potrzeb jeden z Planów Lokacyjnych. Ciesz się swobodą oszczędzania – wpłacaj i wypłacaj bez opłat, zmieniaj Plany, kiedy chcesz.

Kraków, os. Centrum 8 bl. 1, tel. 618 65 21
 Kraków, os. Boh. Września 39, tel. 618 65 40
 Kraków, os. Jagiellońskie 19, tel. 618 65 54
 Kraków, os. Kolorowe 10, tel. 618 65 65
 Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 618 65 81
 Kraków, os. Wandy 18, tel. 618 65 83
 Kraków, os. Tysiąclecia 42, tel. 618 65 58
 Kraków, os. Na Wzgórzach 32, tel. 618 65 57
 Kraków, os. Teatralne 19, tel. 644 13 00
 Kraków, al. Pokoju 80, tel. 618 69 89

Bank indywidualnych rozwiązań

Bank BPH

Infolinia: 0 801 321 321
 (złoty jak za połączenie lokalne)

Zasady regulujące Plany Lokacyjne określone są w regulaminie Planów Lokacyjnych dostępnym w Banku. Wynagrodzenie prawne informację o funduszach inwestycyjnych, dostępnych w ramach Planów Lokacyjnych, w tym o ich ryzyku, zawierają prospekty informacyjne tych funduszy, dostępne w Banku. Po 12 miesiącach naliczania wypłaty, pensje są z opłat.

Na piłkarskiej murawie

POLICJA KONTRA PARAFIA

W niedzielę, 6 czerwca br. na stadionie Wandy zebrało się ok. 800 widzów, aby obejrzeć kolejny mecz piłkarski z udziałem drużyny parafialnej M.B. Pocieszenia z ul. Bulwarowej.

Tym razem ich przeciwnikiem była drużyna krakowskiej policji. Mecz był wyrównany i, gdy wszyscy myśleli, że zakończy się remisem 2:2, policjanci w ostatnich pięciu minutach zdobyli dwa gole i wygrali 4:2. Bramki dla zwycięzców zdobyli: Janusz Zborowski 3 i Wojciech Zięba 1, a dla pokonanych Tomasz Sadzikowski 2. Jak zwykle niekwestionowaną gwiazdą meczu był ks. proboszcz Józef Gwozdowski. Na murawę wbiegł w sutannie i w butach piłkarskich, lecz grał już w stroju piłkarskim, a skończył jak zwykle z mikrofonem w ręku, na gorąco komentując przebieg meczu. Od czasu do czasu dorzucał jakiś dowcip – niekiedy sportowy – czym wzbudzał salwy śmiechu na widowni. Także każdy kontakt z piłką księdza Marka Ostapszyna wzbudzał aplauz, zwłaszcza najmłodszej widowni tego meczu. Puchar za zwycięstwo ufundowany przez panią prezes Małgorzatę Bartkowską z firmy „Margaret” odebrał Ryszard Ciesielski – jednocześnie przyjmując zaproszenie na rewanż. – To już czwarty mecz, który rozegraliśmy na gościnnym boisku „Wandy”, kolejny mecz, na którym można się spokojnie przez kilkadziesiąt minut dobrze bawić. Skoro mamy tylu kibiców, to musimy się doskonalić w dalszym ciągu, zapra-

ścić atrakcyjnych przeciwników, wzbogacać oprawę meczów. I to będziemy robić – zapewnia kapitan drużyny, Andrzej Kowalik, już dziś

zapraszając na kolejny mecz, który odbędzie się 5 września w dniu odpustu parafialnego. Przeciwnik – nie spodzianka. (ab)



Wspólne zdjęcie obydwu drużyn przed rozpoczęciem meczu.



M1
CENTRUM HANDLOWE KRAKÓW

3-18 LIPCA
PARKING M1 KRAKÓW
KONCERT ZESPOŁU
Trzeci Wymiar

MPM
MIEJSKI PROGRAM PRZECIWOZŁANIANIA PRZEMOCY W KRAKOWIE
www.mppgm.pl

3 LIPCA godz. od 12.00 do 20.00
SKATEBOARDING
godz. 18.00 koncert zespołu *Trzeci Wymiar*

4 LIPCA godz. od 12.00 do 20.00
ROLKI

10-11 LIPCA godz. od 12.00 do 20.00
PIŁKA NOŻNA

17-18 LIPCA godz. od 12.00 do 20.00
KOSZYKÓWKA ULICZNA

CODZIENNIE W GODZ. 9 - 20 SKATE PARK
I BOISKA DO KOSZYKÓWKI ULICZNEJ
- WSTĘP WOLNY

2004 **juliada** **2004**

MŁODZIEŻ PRZECIW PRZEMOCY

PRODUCENT
www.studio2.com.pl

studio2
promocja poprzez wydarzenia

SPONSORZY

POCZTA POLSKA

gsk
GlaxoSmithKline

PATRONI MEDIALNI

Magazyn HipHop
www.deskorolka.pl

dziendobry

Radio 2

gazeta

Region
96.7 FM

GŁOS
TYGODNIK NOWOHUCKI

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-90
TEL/FAX 649-85-75
e-mail: auto-gama@auto-gama.pl
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
OBNIE PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTA 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Uważaj na zdrowie. Nie lekceważ drobnych dolegliwości. Jeśli jesteś alergikiem, wygospodaruj więcej czasu wyłącznie dla siebie i nie przemęczaj się, a unikniesz niepotrzebnych stresów.

BYK (20 IV – 20 V). Najbliższy tydzień zapowiada wir wydarzeń towarzyskich, licznych spotkań w przyjacielskim gronie. Nawet jeśli nie wybierasz się nad ciepłe morze, dość atrakcyjnie spędzisz czas w miejscu zamieszkania.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Ogarnęła Cię letnia, wakacyjna atmosfera. Do wszystkiego podchodzisz na luzie. To dobre dla relak-

su, ale nie podejmuj teraz ważniejszych decyzji życiowych. Lepiej zrobisz to później.

RAK (22 VI – 22 VII). Dobry czas na ożywienie kontaktów z przyjaciółmi. Będziesz mile zaskoczony pamięcią wielu osób. Przygotuj się duchowo na „odbiór” więcej niż zwykle przyjemności i drobnych upominków.

LEW (23 VII – 22 VIII). Potrąfisz odłożyć „na półkę”, a raczej na po wakacjach, trudniejsze zobowiązania zawodowe. Chcesz w pełni korzystać z lata, wszystko inne planujesz na potem, bo uważasz, że „co się odwlecz, to nie uciecze”.

WARZYWA Z GRILLA

Składniki (na 4 porcje): cukinia, kabaczek, 10 dag szalotki, 10 dag dużych pieczarek, 20 dag wędzonego boczku, 20 dag ziemniaków, 20 dag pomidorów, 3 papryki w różnych kolorach, 10 dag selera naciowego, 8 ząbków czosnku, 20 dag mozzarelli, pieprz, ostra papryka, po łyżce świeżej natki pietruszki, majeranku i tymianku, słoik pasty Ajvar, vegeta.

Ziemniaki ugotować w łupinach na półtwardo. Pozostałe warzywa umyć, szalotkę obrać, papryki przekroić na pół, oczyścić z nasion i opłukać. Pieczarki oczyścić i dobrze osączyć. Wszystkie przygotowane warzywa pokroić w plastry. Rozdrobnione warzywa ułożyć na dużym talerzu i równomiernie oprószyć vegetą. Ostrożnie oprószyć też całość ostrą papryką i pieprzem. Posiekać ząbki czosnku oraz natkę pietruszki, tymianek i majeranek. Na specjalnej aluminiowej tacce do grillowania ułożyć kolejno: plasterki wędzonego boczku, warstwę ziemniaków, następnie warstwę kabaczka, cukinii, papryki, cebuli, selera i pieczarek. Jako ostatnią warstwę ułożyć plasterki pomidorów. Po ułożeniu zapiekanki dodać jeszcze posiekany czosnek, natkę pietruszki, tymianek, majeranek i pastę ajvar oraz posypać całość startą na tarce mozzarellą. Tackę przykryć folią aluminiową tak, by folia nie dotykała sera. Grillować ok. 10 minut.



Sentencja tygodnia

Kto nie dąży do rzeczy niemożliwych, nigdy ich nie osiągnie.

Heraklit

ZADZWOŃ 0 12 68 61 444
PROVIDENT POLSKA
POŻYCZKI GOTÓWKOWE
W 48 godzin. Od 300 zł do 5000 zł.
Bezpośrednio w domu Klienta.
Bez zyrantów.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Czeka Cię pracowite dni, nim zdecydujesz się na dłuższy urlop. Na szczęście praca daje Ci sporo satysfakcji i nie zazdrościsz znajomym ze złością opalenizną, bo urlop jeszcze przed Tobą.

WAGA (23 IX – 22 X). Sporo emocji przeżywasz na co dzień w rozwiązywaniu niełatwych spraw rodzinnych. Potrzebujesz wyciszenia, które ukoji Twoje serce i nerwy. Musisz więc część obowiązków scedować na innych.

SKORPION (23 X – 21 XI). Trwasz w stanie absolutnego tumizmu. Liczysz na łaskawość Opatrzności i nie miałbyś nic przeciwko „mannie z nieba”, gdyby jakimś prezentem obdarzył Cię los. Pełny luz.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Wszystko wskazuje na to, że uda Ci się zrealizować urlopowe plany. W każdym razie będzie to zależa-

ło wyłącznie od Twojej pomysłowości. Prawdę mówiąc, zasłużyłeś na dłuższy wypoczynek.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Jesteś w znakomitej kondycji i nie przerażają Cię wcale jakiegokolwiek zastępstwa za urlopujących kolegów. Cieszy Cię, że wakacyjna perspektywa jest jeszcze wciąż przed Tobą.

WODNIK (20 I – 18 II). Nic szczególnego nie powinno się wydarzyć. Jest to więc czas na „porozmawianie ze sobą”, dobrą książkę i smakowitą kawę w niewielkim towarzystwie, tylko najbliższych, życzliwych Ci osób.

RYBY (19 II – 20 III). Masz wielką ochotę na zgłębianie wiedzy praktycznej, poznawanie świata, dalekie podróże. Uważasz, że warto wsiąść do pociągu byle jakiego... Romantycznie zapowiadają się lipcowe wojaże.

SAMANTA

LEGALIZACJA WODOMIERZY
od ręki (bez czekania).
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata
SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW - HURT/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

HUMOR

Rozmawiają dwie blondynki:

– Wiesz, ostatnio dostaję listy z pogrózkami – mówi jedna.

– Zadzwoń na policję – proponuje druga.

– To nic nie da. Nadawcą jest komornik...

Zajączek wpada do baru i rozeźlony woła:

– Kto mi pomalował rower na zielono?

Cisza. Po chwili wstaje niedźwiedź i mówi:

– Ja, bo co?

– Nic, nic. Chciałem tylko spytać, jak długo schnie farba.

Rozprawa w sądzie.

– Czy oskarżony był już kiedyś karany?

– Tak. Dziesięć lat temu.

– A od tego czasu?

– Ani razu wysoki sędzie.

– A co oskarżony porabiał?

– Siedziałem grzecznie w więzieniu.

§ Akta sprawy... Porażająca siła przekonywania

Aby kogoś skutecznie oszukać, potrzeba zawsze osoby, która potwierdzi wiarygodność przestępcy. Na ulicy o to bardzo łatwo, dlatego tylu tam kombinatorów sprzedających fałszywe monety, przeprowadzających rzekome kontrole oraz nakłaniających ludzi do określonych zachowań. Odpowiednia „legenda” zdaniem policji jest w stanie ogłupić każdego, zresztą taką samą metodą wykorzystują sprzedający towary w czasie okazyjnych promocji w galeriach handlowych lub w pasażach.

Wiele osób dało się nabrać osobom rozprowadzającym przeróżne towary, najczęściej kosmetyki czy drobny sprzęt elektroniczny. Zaczepiająca nas panienka lub mężczyzna zawsze mają dla nas prezent, ale jeśli kontynuujemy z nimi rozmowę, okazuje się, że nie jest to prawda, bo trzeba za to wszystko zapłacić. Siła przekonywania w trakcie takiej wymuszonej konwersacji jest porażająca, tak samo zresztą bywa, gdy ktoś na ulicy proponuje nam okazijną sprzedaż biżuterii czy pieniędzy.

W Krakowie zawsze dużo było przypadków, kiedy jakieś osoby usiłowały pozbyć się np. złotych rubłówek czy dolarów. Podchodziły do upatrzonej osoby i wtedy natychmiast obok pojawiał się ktoś trzeci również zainteresowany transakcją. I proponujący

sprawdzenie prawdziwości monety u najbliższego złotnika czy jubilera. Najczęściej sam brał taką monetę i razem ze sprzedawcą wchodził do takiego punktu. Za chwilę się pojawiał, potwierdzając prawdziwość towaru. Wtedy ten, któremu pierwotnie zaproponowano okazijną zakup, zapalczywie „wchodził” w taki interes. Ze wszystkimi konsekwencjami, najczęściej bowiem potem okazywało się, że kupione monety są kompletnie bezwartościowe.

Ponieważ nasi rodacy są jednak coraz bardziej uodpornieni na takich ulicznych kombinatorów, ci postanowili nieco zmienić swój sposób działania. I korzystając z letniego sezonu turystycznego skierowali swe zainteresowanie w stronę obcokrajowców przyjeżdżających do Krakowa. I trzeba przyznać, że ich pomysłowość, a przy tym bezczelność, zaskoczyły nawet policjantów.

Tymczasem scenariusz działania w tym przypadku jest bardzo prosty – do zagranicznych turystów zwiedzających miasto podchodzi osobnik także podający się za cudzoziemca, najczęściej Włocha, i dość prostą angielszczyzną stara się albo pomóc komuś znaleźć określone miejsce lub samemu się dowiedzieć, jak dojechać tu czy tam. W trakcie takiej rozmowy nagle pojawia się osoba przedstawiająca się jako funkcjonariusz policji antynarkotykowej, legitymująca się jakimś dokumentem. Fałszywy turysta natychmiast potwierdza jego wiarygodność i karnie na polecenie rzekomego stróża prawa pokazuje nie swój paszport, ale i bagaż. Wtedy inni turyści robią to samo. W trakcie tego przeszukania „policjant” umiejętnie okradzie ich z pieniędzy i kart, a następnie przepaszając za pomyłkę, zwraca to, co zostało.

Takich przypadków na razie zgłoszono kilka, chociaż uliczni oszuści na pewno działają nadal. Zatrzymanie takich przestępców jest bardzo trudne i prawdopodobnie, dopóki większość z nas nie wyrobi w sobie pewnych asertywnych mechanizmów odmawiania, będą oni mieli niezły „urobek”.

(mar)

WESELNE PRZYJĘCIA
0506-027-803
SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO SERWIS
SAMOCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN
KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
TEL/FAX: 645-92-20
CZYNNY PON-PT OD 8.00 - 17.00
SOBOTA OD 8.00 - 14.00
LAKIERY PPG - SAMOCHODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
POMOC DROGOWA

AUTO Gaz
DARIUSZ SĄJKA
os. Grębatów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków
autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50
Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT
• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawa i regulacja pomp wtryskowych • Naprawy blacharskie i lakierowe (komora lakiernicza, płytka) • Kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamiennymi (oryginały i zamienniki) • Sprzedaż komputerowo dobranej lakierów • Skup samochodów uszkodzonych
Zapraszamy: pon.-pt. 9.00–17.00, sobota 9.00–14.00